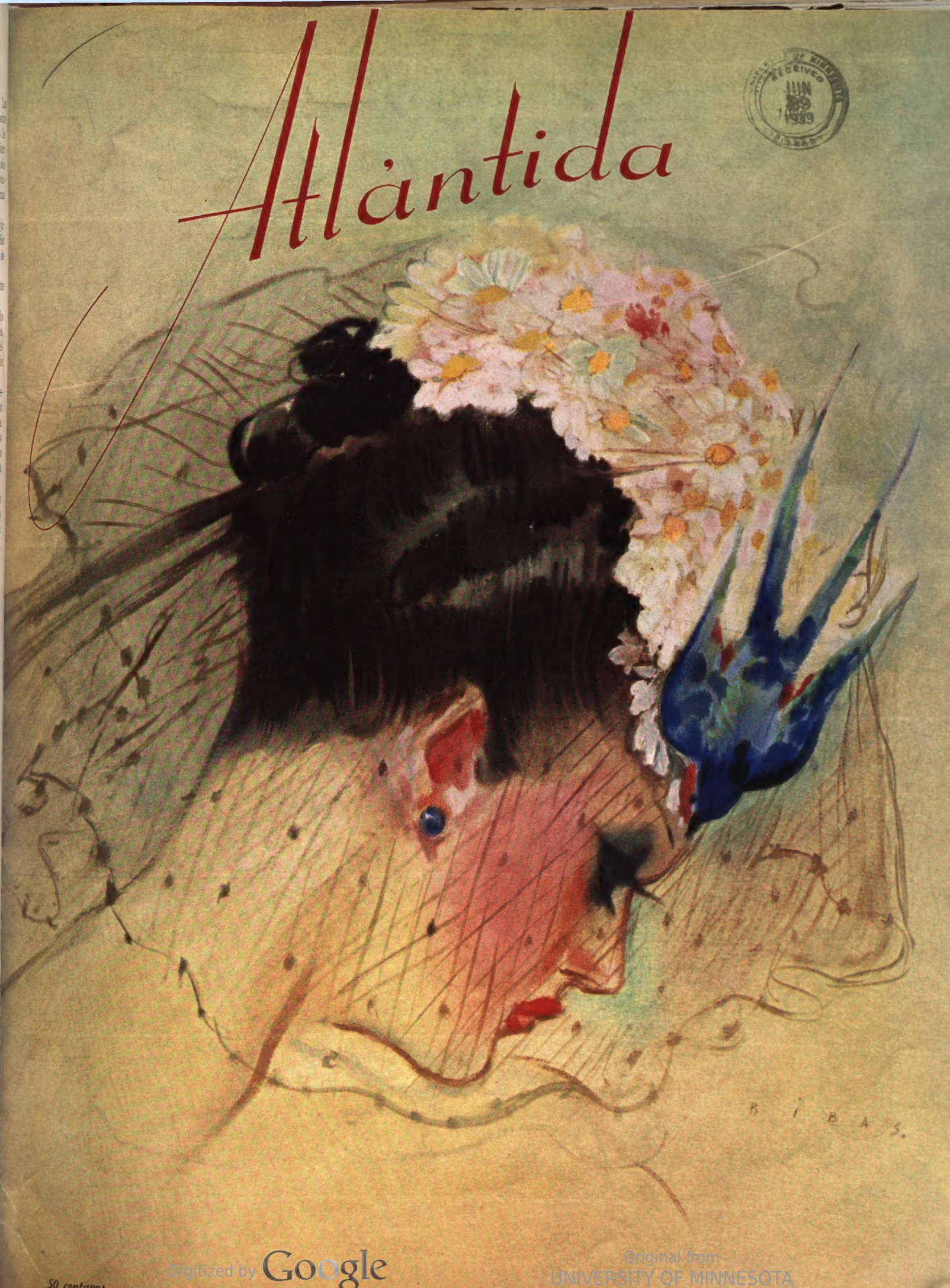
Atlántida



RECEIVED JUN 29 1989 LIBRARY

50 centavos.

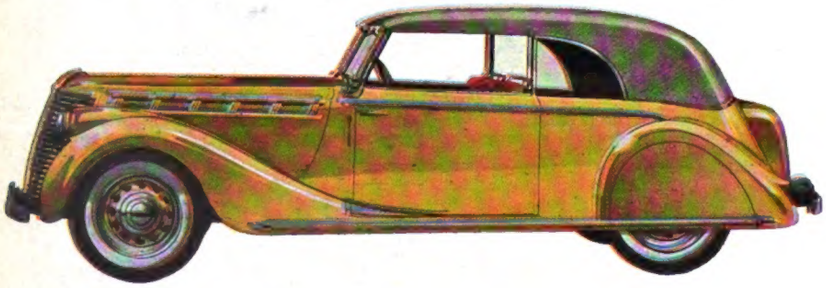
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Junio 1920

un sedan SEÑORIAL...

LES 6 CYLINDRES RENAULT 1939

El automóvil construído para satisfacer a quien lo guía y admirar a quien lo ve.



De belleza imponente, aunque ágil y de fácil conducción, el Sedan VIVA GRAND SPORT, es el automóvil que destaca su elegancia en la ciudad y demuestra en todos los caminos la eficiencia y el rendimiento que caracterizan a los Automóviles RENAULT. El VIVA GRAND SPORT se halla en exhibición esperando su grata visita. Pida una demostración sin compromiso y apreciará las ventajas que le ofrece.

- Su NUEVO MOTOR ECONOMICO de más pique y mayor rendimiento.
- Su NUEVO SISTEMA DE AEREACION, con climatizador y cristales movibles.
- Su NUEVO DISEÑO ELEGANTE de líneas aerodinámicas
- Su NUEVO "SERVO-FRENO" PERFECCIONADO, seguro y eficaz.

Viva Grand Sport

RENAULT

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: S. A. T. A. M. - Avda. Alvear 3200 - Buenos Aires

yrredon
paganda

LONGINES

XII

La marca elegida por el Comité Olímpico Finlandés para los cronometrajes oficiales de las

OLIMPIADAS 1940

SIEMPRE EL MEJOR RELOJ

LONGINES

10 GRANDES PREMIOS

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

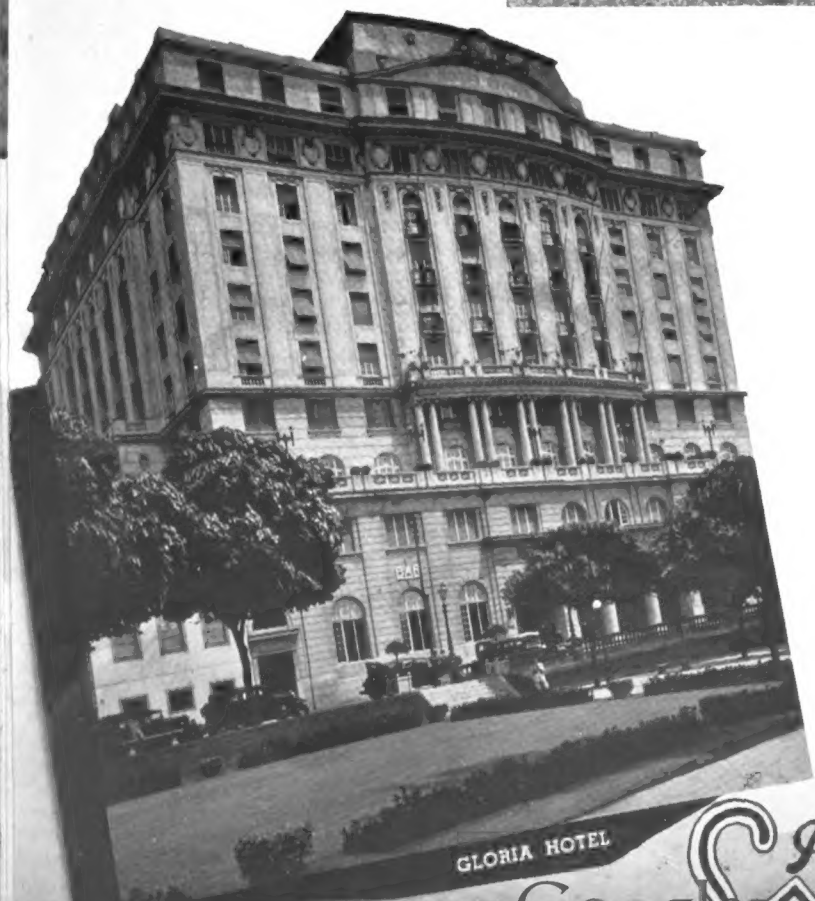
VISITE RIO DE JANEIRO

CIUDAD MARAVILLOSA DEL BRASIL, CENTRO DEL TURISMO DE INVIERNO

● **COPACABANA PALACE HOTEL:** En la playa de Copacabana ofrece las diversiones y atractivos de un gran hotel casino. Su ubicación permite a sus huéspedes disfrutar diariamente de la playa y baño de mar.

COPACABANA PALACE HOTEL

● **CASINO DE COPACABANA:** El primero de la capital carioca. Grandes conjuntos musicales y destacados números de music hall, contratados en Estados Unidos de Norte América y Europa, amenizan las fiestas que diariamente tienen lugar en este magnífico casino.



GLORIA HOTEL

● **GLORIA HOTEL:** Sobre la Avenida Beira Mar, lujoso establecimiento que concentra un gran número de familias que acostumbran pasar la temporada de invierno en Río de Janeiro.

● **PALACE HOTEL:** Ubicado en plena city, frente al Jockey Club, atrae a los turistas que gustan permanecer en el centro comercial de la ciudad.

PALACE HOTEL

Para informes y reservas de comodidades dirigirse a los únicos representantes:

Agencia SALVATIERRA

ESTADO 633 Bs. AIRES

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Atlántida
DIRECTOR
F. ORTIGA ANCKERMANN
ILUSTRACION MENSUAL ARGENTINA
JUNIO DE 1939

El pez fuera del agua

Este joven que nos habla tiene — ¡feliz él! — veintidós años.

—¿Veintidós años?

—Precisamente. Nací un poco antes de que terminara la Gran Guerra, cuando aún no se había firmado el tratado de Versalles.

—Muy interesante. Pero, ¿qué demonios tiene que ver el tratado de Versalles con su nacimiento?

—¡Oh, muchísimo! Tiene que ver una barbaridad. Figúrese usted que yo he nacido en Europa.

—Lo sospechaba, dado su acento y su indumentaria. ¿Y en qué lugar de Europa?

—Ahí está mi tragedia: ¿en qué lugar de Europa he nacido yo? Antes del tratado de Versalles, la cosa era fácil de averiguar. Las fronteras entre las naciones eran estables, los mapas podían durar casi un siglo y nadie se acordaba de los espacios vitales. Pero no bien entró en funciones el tratado de Versalles, la pequeña ciudad en que nací varió de patria, de mapa y de nombre. Vinieron luego la Sociedad de las Naciones, el acuerdo de Locarno, los planes de Kellog y de Briand, después algunas intervenciones diplomáticas y militares, y por fin empezó la gran zarabanda del escamoteo de países enteros, del reparto de pueblos, de las nuevas divisiones raciales y no raciales, de la autodeterminación de los dictadores... Durante cierto tiempo, y a pesar de la rapidez vertiginosa de los acontecimientos, pude seguir con el dedo en el mapa las continuas mudanzas de mi cuna. Y así todos los días me desayunaba con una nacionalidad distinta. A pesar de mi corta edad, he sido de todo un poco: moldo-valaco, yugo-eslavo, checo-eslovensko, catalán, sudete, rutenio-monrovio-subcarpático..., ¡qué sé yo! Pero hace cosa de un año me descuidé, no leí un día los telegramas de los diarios ni escuché la radio, y se me perdió para siempre mi ciudad natal. Ahora no sé ni dónde queda, ni cómo se llama, ni a qué nación pertenece.

—¡Qué espanto!

—Sí, es triste. Pero caiga donde caiga el lugar de mi nacimiento, y sea cual fuere mi patria presente o futura, es lo mismo. Porque todos los países de Europa son ahora igualitos, desde Rusia en el extremo nordeste hasta Portugal en el extremo sudeste.

—Todos, no. Aún quedan dos o tres a la antigua.

—Sí. Dos o tres. Pero están al caer, no se haga usted ilusiones. El caso es que en Europa se respira hoy un clima mucho más denso que el de América.

—Eso no se entiende muy bien.

—Me explicaré. Usted sabe que en las grandes alturas, a unos cinco mil metros, más o menos, hay demasiado oxígeno. Tanto, que la existencia del hombre es imposible. Sólo viven, solitarias, magníficas y orgullosas, las grandes águilas. A tanta elevación, muy pocos organismos resisten, ¿no es eso?

—Eso es.

—Bien. Aquí, a ras de tierra, los hombres necesitan para subsistir una atmósfera menos pura, más cargada de hidrógeno. Es la zona humana. Eso es América.

—¿Y Europa?

—En Europa hay menos oxígeno todavía. Allá es como los abismos del océano. Mucha, muchísima población. Espesos cardúmenes. Y un aire pesado, un aire que es todo agua. Agua turbia.

—De modo que usted, joven europeo, se siente pez.

—Exactamente. He nacido y me he criado en las profundidades abisales del viejo mundo, con poco aire, casi sin luz. Estoy acostumbrado al cardumen, a ir con los míos en apretadas filas, sin saber a dónde nos conduce el pez que marcha a la cabeza. El nos guía, él piensa por nosotros, él nos manda y él nos lleva...

—¿Y por qué está usted en América?

—¡Ese es mi drama! He intentado saltar fuera del agua. He venido aquí para hacerme entrerriano... Y me estoy asfixiando por exceso de oxígeno, como el pez en la arena. La libertad de América no se ha hecho para nosotros, así como las alturas de cinco mil metros no se han hecho para ustedes. ¡Es horrible, sencillamente horrible!...

—¡Vamos, vamos! No se desconsuele por tan poca cosa. Ya se acostumbrará usted a nuestro clima y pronto respirará como cualquiera de nosotros, a pleno pulmón.

—Lo veo muy difícil. Desde que llegué a Buenos Aires no gano para sustos, desmayos y malos ratos. Ya el primer día, a poco de desembarcar, casi me quedo en el sitio.

—¿Qué le pasó?

—Nada, que entré a desayunarme en un bar. Me siento junto a una mesita, viene el mozo, me sirve, acerca la azucarera y me pregunta: "¿Con dos terrones o tres?" Y me dió un soponcio. No era para menos. ¡Figúrese usted que en veintidós años que tengo jamás se me ha preguntado si quiero o no quiero una cosa!

—¿Así que en su patria le dan el café con un número invariable de terrones de azúcar?

—No: sin azúcar... y sin café. Aquí, en Buenos Aires, en todos los negocios donde me meto, terminan siempre con la misma preguntita: "¿No quiere otra cosa el señor?" Y cada vez experimento la misma conmoción, y cada vez me quedo con tamaña boca abierta, sin saber qué contestar ni qué decir. Nadie me ha preguntado nunca si yo quería otra cosa... Allá, en mi tierra, si un pobre se come una gallina, o está enfermo él o la gallina...

Una pausa. Y prosigue:

—Como si esto fuera poco, el otro día, en una ceremonia oficial, oigo cantar el Himno de ustedes:

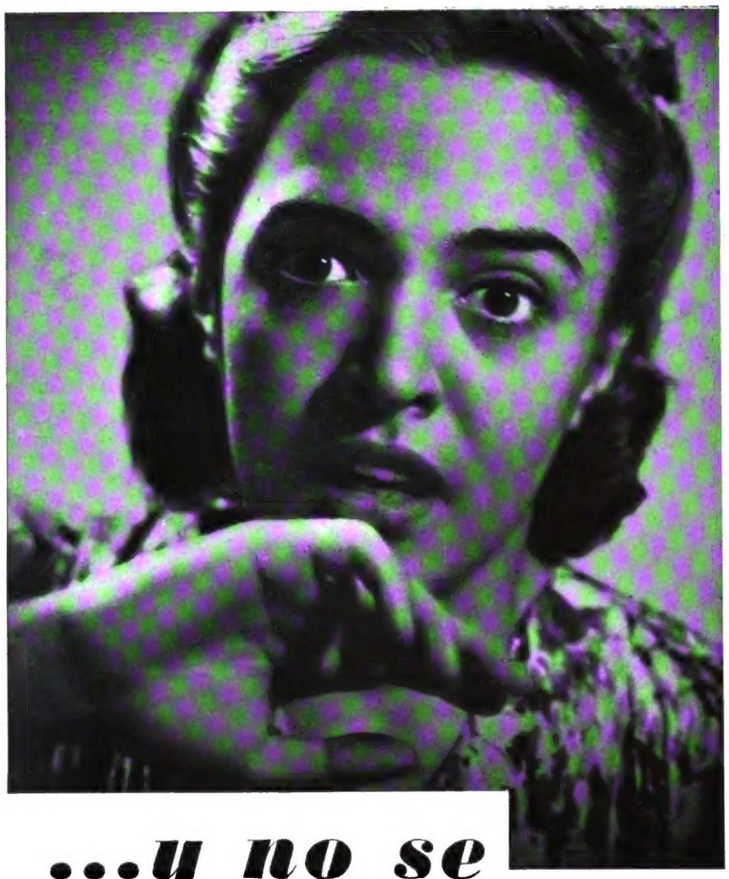
"Oíd, mortales, el grito sagrado:
¡libertad, libertad, libertad!"...

Miré aterrorizado, enloquecido, a mi alrededor, y vi que todo el mundo estaba lo más tranquilo, como si no supieran lo que estaban diciendo...

—Sabemos muy bien lo que decimos: es nuestra Canción Patria.

(Concluye en la página 8)

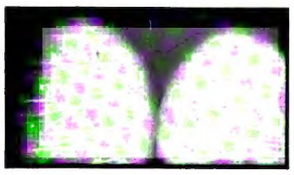
Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



...y no se daba cuenta!

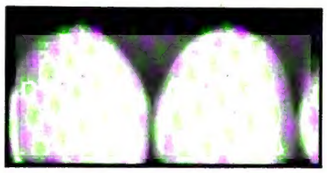
En efecto, nadie se da cuenta de que tiene un aliento desagradable, hasta que un buen amigo o el dentista se lo revela. Para mayor seguridad, adopte desde hoy ORTIZON, el científico producto de las fábricas BAYER que es *toda una garantía contra el mal aliento*, para eliminar el cual resulta extraordinariamente eficaz. Además, ORTIZON, gracias al *oxígeno activo* que contiene, combinado con los elementos de su fórmula perfecta, blanquea y limpia la dentadura, fortificando las encías y desinfectando boca y garganta!

Dientes blancos... boca sana... aliento perfumado... usando diariamente ORTIZON!



DIENTES RASPADOS

Los dentífricos en polvo o en pasta que contienen substancias duras, sólo alcanzan la superficie de los dientes y además presentan el grave inconveniente de raspar y desgastar el esmalte, produciendo grietas y manchas que con el tiempo se transforman en caries.



DIENTES SANOS

ORTIZON, en cambio, es absolutamente inofensivo, porque se usa en forma líquida y sin necesidad de acción mecánica. El oxígeno activo y demás elementos de su fórmula penetran en los intersticios dentales y desinfectan eficazmente la mucosa bucal.

MODO DE USARLO

Disuelva una esférula de ORTIZON en medio vaso de agua tibia y úselo...

1)... para buches, desinfectando boca y garganta...

2)... con cepillo de dientes, como dentífrico líquido.

En frascos de 30 esférulas / 75 esférulas

Ortizon EL DENTIFRICO COMPLETO

CALIDAD GARANTIDA

Fabricado por la Química Bayer S. A., Cerviño 3101 • Bs. Aires

AÑO 229 — NUM. 869 JUNIO DE 1939

SUMARIO

PORTADA, por Federico Ribas

EL PEZ FUERA DEL AGUA, por el Director	5
OPINIONES DE DARWIN	12
NOTICIARIO ARTISTICO	12-72-90
NOTICIARIO GRAFICO DE HOLLYWOOD	14-30-87
COMIDA	16
LAS CONFERENCIAS DE ENRIQUE LARRETA	26
PUEYRREDON EL GAUCHO, por Carlos Alberto Leumann	33
DEFINICION DE LA MODA, por la princesa Bibesco	34
PHYLLIS BROOKS	35
BODA LAINEZ-SOLDATI	36-37
VIDA DE FANNY ELSSLER	38
JAMES STEWART	39
SU MAJESTAD, Mr. G..., por Mario Aguilar	40
EN LA "BARRA DE SAN JUAN"	41
PERSONAJES DE NUESTRO TIEMPO: SHIRLEY TEMPLE	42-43
EN EL MUNDO DIPLOMATICO	44-45
ANTOLOGIA INVERNAL	46
EMMA CORONADO DE SORIANO MONASTERIO, pastel por Lola Crespo Naón	47
BODAS Y NOVIAZGOS	48-49
LAS OBRAS MAESTRAS	50-51
LOS CAFES DE PARIS, por Carlos Soldevila	52
COMIDA OFRECIDA A LAS AMISTADES DE ROSA ZEMBORAIN URQUIZA	53
DETALLES DE LA MODA	54
SABATAÏ ZEWI, por A. Reader	55
MISTINGUET CHEZ ELLE, por Zulma Núñez	56
BODA AYERZA-LACROZE	57
JOSEFINA OCAMPO DE ALZAGA UNZUE	58
MARIA CELIA ANZOATEGUI DE SCHLIEPER	59
EN LA INTIMIDAD DE LAS EMBAJADAS, por Clara Sobremonte	60-61
DE UN VIEJO ALBUM — HACE 25 AÑOS	62-63
¡ALLÓ! ¡ALLÓ!... ICI, PARIS, por Pacita Salaberry	64-65
UNA COLECCION DE EX LIBRIS, por Nenia Vidal Peña	66
LINAJES ARGENTINOS: FIGUEROA	68
AL AZAR DE LAS LECTURAS	69
HUMORISMO	70
EN EL INSTITUTO POPULAR DE CONFERENCIAS	72
NOTICIARIO LITERARIO	73-75-77
LO QUE VA DE AYER A HOY	74
DEFENSA DE LAS MUJERES, por el Padre Feijoó	75
PORQUE LAS MUSAS SON NUEVE	76
VARIEDADES	77
TURISMO	78-79-80-81-84
NOTAS MUSICALES, por Alejandro B. Shaw	85
EL DE LAS OSCURAS GOLONDRINAS	86
EN EL GOLF CLUB ARGENTINO	88
LOS JUDIOS DESCIENDEN DE LOS ANDALUCES, por L. Milosg	89
EN LA ESTANCIA "EL ROSARIO"	93
COPLAS ANDALUZAS	94
LOS SECRETOS DE LA PRESTIDIGITACION	95
LOS SANTOS PATRONOS MAS INSOSPECHADOS	96
EL AVERIGUADOR, por Pescatore di Perle	97-98

ATLANTIDA es publicada, en
BUENOS AIRES, REPUBLICA ARGENTINA,
por la Editorial Atlántida, Casa Editora de EL GRAFICO, BILLIKEN, PARA TI, LA CHACRA y EL GOLFER ARGENTINO

Precio del ejemplar de ATLANTIDA: 50 centavos en toda la República.

La suscripción anual en Argentina, en toda América y en España, por año: $ 5 moneda argentina.

En los demás países $ 7 m/n. Por suscripciones o ejemplares sueltos dirigirse al agente local o en su defecto, a esta Administración.

Advertimos a los colaboradores espontáneos que en ningún caso se devuelven sus originales, y que sólo se abonan las colaboraciones que han sido solicitadas por esta Dirección

Atlántida
Ilustración mensual
fundada el 7 de marzo de 1918

Dirección General y Talleres: AZOPARDO Y MEXICO

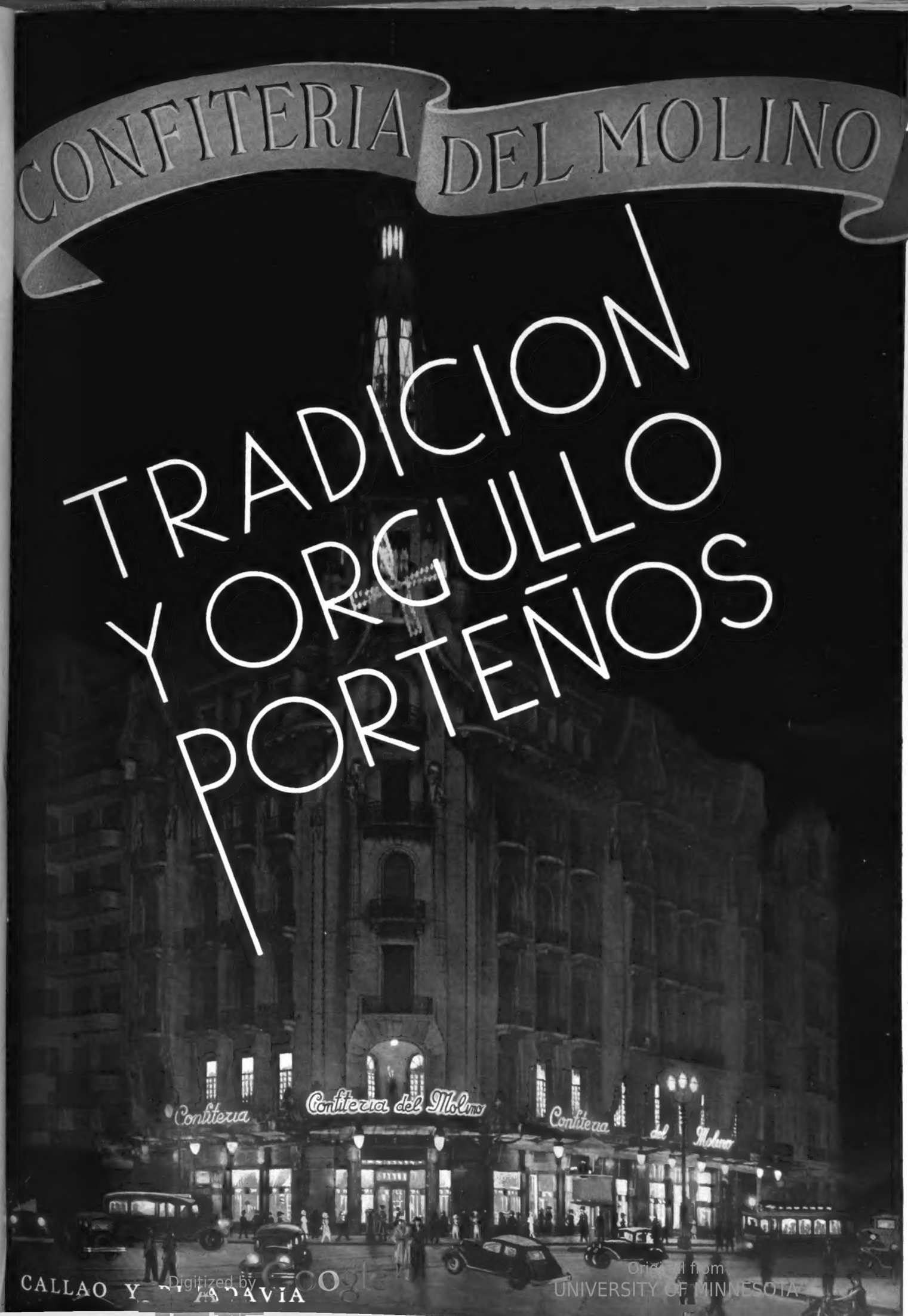
U. T. 33, Avda. 4594 al 4599

Hay agentes de ATLANTIDA en todas las localidades de Argentina y países latinoamericanos, como también en las principales ciudades europeas.

Representante General para la publicidad en Europa y Norte América: Joshua B. Powers, 220 East 42nd. Street, New York; en París: 21 Rue de Berri, 8e.; en Londres: 14 Cockspur Street, S. W. 1, y en Berlín: Potsdamer Strasse 72, W.35

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Zorros Platinados

El Sr. Marcel Kummer contempla orgullosamente su preciosa colección de los únicos zorros platinados que existen en el mundo.

MARCEL KUMMER - CERRITO 1161 - BUENOS AIRES

TODOS LOS DIAS EXPOSICION DE LOS UNICOS Y LEGITIMOS EJEMPLARES DE ZORROS PLATINADOS

Uno de los tantos peinados ejecutados en Bozzini que se distinguen por su personalidad e indudable buen gusto. **BOZZINI, SANTA FE 1825. U. T. 44-1734.**

He aquí unas breves demostraciones gráficas de mis comentarios en Radio Excelsior que hago los martes, jueves y sábados a las 13.45.

Don Angel Santone, el magnífico florista de la calle Santa Fe 1441, es siempre el primero en nuestros grandes casamientos. Sus cestas florales, sus ramos de novia y sus decoraciones de mesa como la que aquí presento lo consagran cada vez más.

CINZANO COCKTAIL. Unas gotas de bitter naranja y otras de bitter amargo en un vaso grande de Cinzano con un poco de hielo y soda forman un delicioso cocktail que figura entre mis recetas con las que han quedado muy conformes mis oyentes de Radio Excelsior.

Combata sus arrugas, especialmente en sus ojos, con productos como **"YEMINA",** la crema a base de huevo, que nutre y embellece.

CREMA DE LIMPIEZA, para obtener una limpieza perfecta del cutis.

CREMA DE BELLEZA, para base de polvo, satina y aterciopela el cutis.

CERALINA, cera depilatoria.

Laboratorios Blan Bert
Canning 2189. U. T. 71-7136
Venta en
HARRODS, GATH & CHAVES
y **LA FRANCO INGLESA.**

EL PEZ FUERA DEL AGUA

(Conclusión de la página 5)

—Sí, sí, ya sé. Pero si yo llego a cantar esos dos versos en mi tierra, ¡no sabe usted la que se arma!

—Pero, señor, no piense usted en Europa continuamente. Aquí está en América, en otro clima...

—Demasiado oxígeno, demasiado oxígeno... ¿Y qué me dice de la ordenanza de los peatones? Para mí fué como si me hubieran dado un mazazo en la cabeza.

—Una ordenanza ridícula e insensata, como tantas otras.

—¡Qué ridícula ni qué insensata! Una ordenanza es una ordenanza. Se cumple y no se discute. La autoridad manda que los peatones, desde tal día y a tal hora, salgan de su casa tomando por la derecha, caminen a paso redoblado hasta la esquina, crucen la calle todos juntos y en una dirección fijada, vuelvan a andar de tal o cual manera... Yo me pasé dos días estudiando la ordenanza en casa, aprendiéndomela de memoria, ensayando todas las evoluciones dentro de mi cuarto para no incurrir en ninguna falta, en ningún olvido. Son cosas muy delicadas que a uno le pueden costar la cárcel quizá para toda la vida... Cuando ya me consideré bien, pero muy bien entrenado, salgo a la calle, dispuesto a formar parte en los regimientos de peatones, que supongo bien disciplinados, bien militarizados... Y me encuentro con que todo el mundo hace lo que le da la democrática gana, y cruzan las veredas y las calzadas por donde mejor les parece, y andan, o se detienen, o se sientan o no se sientan con el descaro más estupendo del universo.

—Claro. Nos pareció que la ordenanza era un disparate, y no le hicimos caso. Nada más natural.

—¿Cómo, nada más natural? Será natural para ustedes, pero no para mí. Yo no estoy acostumbrado a decidir por mi cuenta y riesgo si una ordenanza me conviene o no me conviene, ni mucho menos a transitar como se me da la realísima gana. Yo no puedo saber, sin consultar previamente al jefe de estado o al comisario de los soviets, si quiero más azúcar en el café, o si debo andar a mano derecha o a mano izquierda, o si debo casarme o abstenerme de la manteca. Yo no puedo pensar por iniciativa propia. Lo he intentado aquí, y me dieron desmayos. He repetido la experiencia, y tuve un amago de meningitis...

El joven, exaltado y nervioso, toma el sombrero y se dirige a la puerta:

—¡No! Decididamente el clima de América no me sienta. ¡Adiós!

Dijo.

Y el pez volvió a zambullirse en el agua.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Au Meuble Rustique
Furmo & Donesio

Santa Fe 1170-74 U. T. 44, Juncal 7416

TALLERES: CAMPANA 1861-71

SUCURSAL EN MAR DEL PLATA:

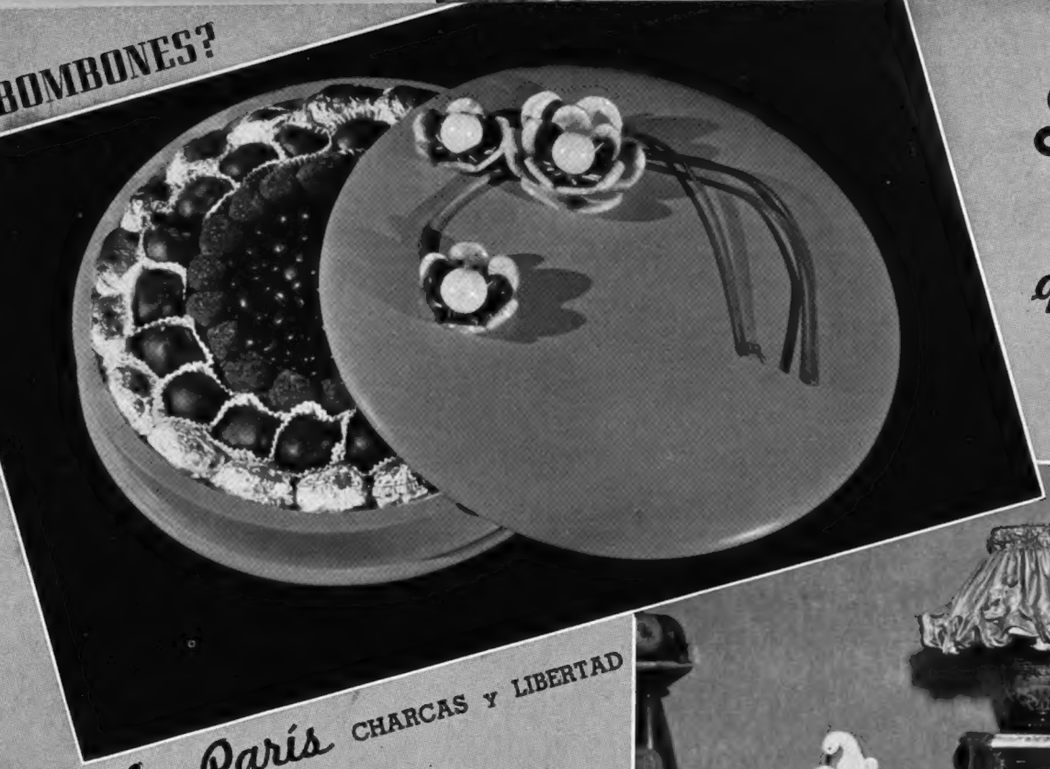
MITRE 1773 — U. T. 3117

La realización del mueble en los estilos clásicos requiere de sus intérpretes una elevada concepción de la ebanistería, y previamente una idea clara de la relación que hay entre los diversos estilos de este ramo de las artes industriales.

Del amueblamiento, realizado para el **Capitán Facundo F. Cambiasso**, *destacamos estos cuatro conjuntos diseñados por nuestros estudios e interpretados en nuestros talleres.*

Digitized by Google UNIV

BOMBONES?



Qué regalo elegante quiere Ud. hacer?

Artefactos y Decoraciones?

La París CHARCAS y LIBERTAD

MUEBLES FINOS?

"La Argeliana" en su nuevo local SANTA FE 1459

BONO FABRICANTE
CALLAO 1421
U. T. 41 - 8988

CARTERAS?

CREACIONES EXCLUSIVAS
SANTA FE 1347

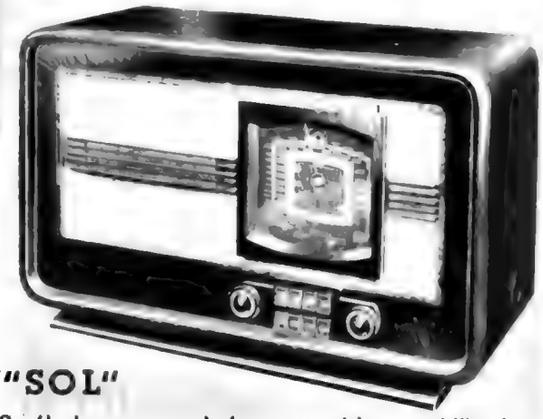
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

NUEVOS RECEPTORES
"ESTRELLAS PHILIPS" 1939

La magnífica sonoridad de los nuevos receptores **"Estrellas Philips" 1939**, los principios técnicos que han presidido su creación, su extraordinario valor en la reproducción de la voz y la música en su auténtica pureza, la elegancia y modernidad de sus gabinetes, su gran sensibilidad en onda corta y la sintonía automática, permiten asegurar rotundamente que los nuevos receptores de la Serie **"Estrellas Philips" 1939** son receptores verdaderamente **perfectos y definitivos.**

En la Serie de receptores Philips 1939, hay modelos para todas las posibilidades desde $ 215.- a $ 2.175.- Todos los receptores Philips están garantizados por escrito.

Los nuevos receptores de la Serie **"Estrellas Philips" 1939** están a la venta en los establecimientos de los Representantes Oficiales Philips de todo el país. Solicite informes y demostraciones.



"SOL"

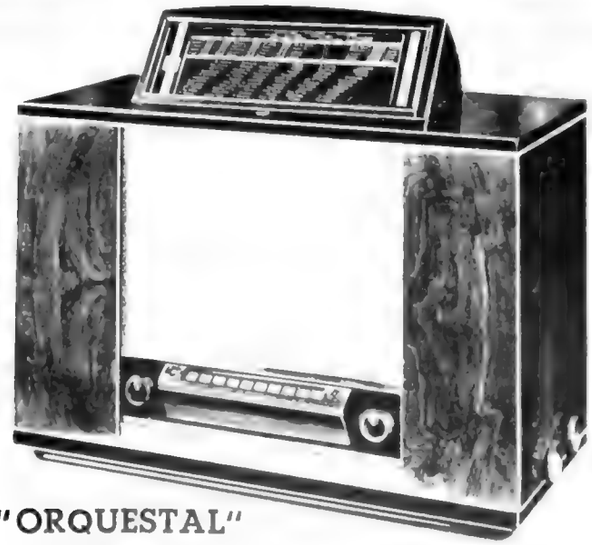
9 válvulas, con reguladora automática, estabilizadora a neón y ojo eléctrico. Ambas corrientes. Onda corta y larga. Tandem triple. Sintonía automática para 8 emisoras, cambiables a voluntad. Trimmers a aire. Antifading. Circuito contra - reacción en puente balanceado. Gran parlante extra pesado. Conexiones para pick - up y parlante exterior.

Desde $ 23.50 al mes

"SANTA PAULA"

Combinado radio - fonógrafo, importado. 8 válvulas. Corriente alternada o con vibrador para continua. Ojo Eléctrico. Circuito a Triple Diodo. Trimmers a aire Antifading. Sintonía automática para 8 emisoras, cambiables a voluntad. Gran parlante de 10 pulgadas. Cambiador automático de discos de 10 o 12". Selectividad variable.

Desde $ 108.- al mes



"ORQUESTAL"

Importado. Super de lujo, 8 válvulas, corriente alternada o con vibrador para continua. Ojo Eléctrico. Circuito a triple diodo. Trimmers a aire. Antifading. Onda corta y larga. Dial a "puntos de luz". Sintonía automática para 8 estaciones cambiables a voluntad. Selectividad variable. Conexión para pick - up y parlante extra. Parlante de concierto.

Desde $ 38.50 al mes

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

En

Pestañil

PESTAÑIL

PESTAÑIL - Lab. HOSTEIN

Savia Pestañil es el cosmético ideal para un maquillaje perfecto. Alquea las pestañas y da brillo a los ojos. Puede elegirse en los colores negro, azul, castaño o verde. Lo garantizan los Laboratorios Hostein y todas las perfumerías de calidad.

Salita decorada en estilo "Regence", con muebles tapizados en rica tela de seda que realza una fina alfombra Persa. Es éste uno de los tantos ambientes proyectados por Thompson y Cía.

IRMA ESMERALDA

Todo ambiente moderno exige una decoración floral. He aquí un artístico búcaro con flores artificiales, creación de la CASA IRMA.

Los gauchos o campesinos son muy superiores a los que residen en las ciudades.

En casi todas las casas de Chile se puede hallar hospedaje, contando con que el huésped dará una pequeña cantidad al día siguiente, y hasta una persona rica aceptaría dos o tres chelines. El gaucho, por encima de su matonería, es un caballero; el guaso le aventaja en algunos respetos, pero es al mismo tiempo un hombre vulgar y ordinario.

Mi huésped, el superintendente de la mina, era un minero de Cornualles, mañoso, pero algo ignorante. Se había casado con una española (quiere decir: "con una chilena"), y no pensaba volver a su patria. Entre otras muchas preguntas me hizo la siguiente: "Y ahora que ha muerto Jorge Rex, ¿cuántos quedan todavía de la familia de los Rexes?" Este "Rex" debe ser, sin duda, pariente del gran autor "Finis", que escribió todos los libros...

Sir F. Head, hablando de los mendocinos, dice: "Comen al mediodía, y como hace tanto calor, se van a dormir la siesta." ¿Podrían hacer cosa mejor? Estoy de acuerdo con sir F. Head: la gente de Mendoza ha nacido, por su buena estrella, para comer, dormir y estar ociosa.

El Puente de los Incas no es digno, en m[illegible] mano, de los grandes mona[illegible] [illegible]nore lleva.

OPINIONES DE DARWIN

(Extracto de su "Voyage of a naturalist round the world").

Comiendo en Coquimbo, oí maravillarse a una anciana de haber vivido bastante para comer en el mismo cuarto con un inglés; porque recordaba que siendo muchacha, en dos distintas ocasiones, al oír el grito de "¡Los ingleses!", todo el mundo había escapado a las montañas con los objetos de valor que pudieron llevarse consigo.

...Todo el mundo se queja de los altos alquileres... (Australia, 12 de enero de 1836)...

NOTICIARIO ARTISTICO

De regreso de un viaje a Europa, donde lo llevó el deseo de hacer conocer su obra y de recorrer los grandes museos de pintura, Osvaldo Imperiale ha efectuado una muestra de sus trabajos artísticos en la Galería Moody. La crítica ha aplaudido su exhibición, donde la espontaneidad instintiva del pintor se renueva con nuevos bríos.

La muestra de Imperiale se componía de una serie de veinticuatro óleos y cuatro dibujos, todos relacionados con los distintos aspectos que ofrece el barrio de la Boca, aspectos que el pintor transporta a la tela de manera personalísima.

El Centro de vinculación y extensión artística "Cenit" organizó en el Club Oriental su 51ª audición, en la que tomaron parte Mafalda Napolitano de Quarantino (piano), Pedro F. Napolitano y Víctor Ormaechea (violines), Edgardo Gambuzzi (viola) y Alberto Schiuma (violoncello), interpretando obras de Saint-Saens, Kreisler, P. Quarantino y A. Borodine. El acto lo precedió una breve disertación del director de "Cenit", Juan García Orozco.

El poeta Ovidio Fernández Ríos inauguró en Montevideo la Primera Exposición Nacional de Poemas Ilustrados.

La pintora argentina Hebe Salvat está realizando su primera exposición en el Teatro del Pueblo (Corrientes 1530).

¡Adiós, Australia! Eres una niña crecida y, sin duda, algún día reinarás como una gran princesa en el sur. Demasiado grande y ambiciosa para atraerte el afecto, no lo eres bastante para merecer respeto. Dejo tus playas sin sentimiento ni pena.

Debo hacer constar aquí lo que me ocurrió (en el Brasil) por vez primera después de viajar por el mundo durante cerca de cinco años, y fué el haber sido tratado con grosería. En dos casas distintas me rechazaron con malos modos, y con dificultad obtuve permiso en una tercera para pasar por sus jardines a una colina inculta, a fin de examinar el territorio. Me alegro de que sucediera esto en el país de los brasileños, porque no les tengo buena voluntad: es tierra de esclavitud y, por tanto, de rebajamiento moral. Un español (quiere decir: "un rioplatense") se hubiera avergonzado de solo pensar en la descortesía con que se me trató y de usar con un extranjero tan rudas desconsideraciones.

La Colonia fué el centro principal de la guerra brasileña, que causó grandísimos daños a este país, no tanto en sus efectos inmediatos como por haber producido una muchedumbre de generales y otros oficiales de ejército. En las provincias unidas de la Plata hay más generales (sin paga) que en todo el Reino Unido de la Gran Bretaña. Estos caballeros, después de aficionarse al mando, no ven con malos ojos que de cuando en cuando se armen algunas montoneras.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Buenos Aires SE USA:

...ción WENCELBLAT

De línea muy nueva es este abrigo de piel de leopardo, creación de **PIELES WENCELBLAT.** Carlos Pellegrini 726 y Sarmiento 470.

TONSA FLORIDA 280

Elegante conjunto compuesto de cartera, zapatos y guantes de gamuza antilopada con aplicaciones de "agneau rasé".

Producto genuinamente francés.
Garantido elaborado y envasado en Francia.

Adquiera en la casa de su predilección y confianza este producto de fama mundial.

Importado de Francia por E. P. Youvet, Paraguay 540.

COSY CORNER
Av. QUINTANA 404

Cosy Corner presenta hermosas alhajas-fantasías, objetos para regalos, adornos del hogar y novedades para bridge que importa directamente.

Las mejores casas de la República aconsejan las medias con 3 refuerzos para las ligas, los que impiden que las mallas se corran y además conservan su costura y cuchilla en su lugar. He ahí la verdadera razón de la elegancia que otorga a la pierna la **GRANADINA** legíti...

THE COPPER KETTLE FLORIDA 681

El almuerzo más delicioso no es completo si falta una copita de buen anís. El almuerzo para ser delicioso debe ser en **THE COPPER KETTLE** y el anís únicamente **"BOLS"**, el famoso anís **"BOLS"**.

...CHAPERON ...ROUGE

...NTA FE 1176

Los muebles para niños requieren un arte especial. **LE CHAPERON ROUGE** ... cuna estilo francés, que es un modelo exclusivo.

LIBRERIAS ANACONDA FLORIDA 251

En Buenos Aires se leen los magníficos libros de la Biblioteca "Pluma de Oro" que las Librerías Anaconda, de Florida 251, acaban de poner en venta, en ediciones encuadernadas con inscripciones en símil oro y sobre cubierta a colores, al precio excepcional de $ 2. He aquí los primeros veinte títulos: La Perfecta Casada, por Fray Luis de León; Candido o el optimismo, por Voltaire; La sonata a Kreutzer, por L. Tolstoi; El origen del hombre y la selección en relación al sexo, por Darwin; Guillermo Tell, por Schiller; Bola de sebo y otros cuentos, por Guy de Maupassant; Werther, por Goethe; Las más divertidas historias, por Mark Twain; Aguas primaverales, por Turguenef; El escarabajo de oro y otras historias extraordinarias, por Edgar Poe; Romeo y Julieta, por Shakespeare; La mujer, por Catalina; La tragedia de mi vida, por Wilde; Rimas, por Becquer; Aventuras de un fanfarrón, por Thackeray; El honrado ladrón, La mujer de otro y Un corazón débil, por Dostoyewsky; La gitanilla, Rinconete y Cortadillo y El Licenciado Vidriera, por Cervantes; El carro, por E. Sandoceres; Obras, Bulpa, por N. Gogol; El Capitán Veneno y El sombrero de tres picos, por P. A. de Alarcón.

COSY CORNER
Av. QUINTANA 404

La Srta. Josefina A. Schweitzer Reybaud luce un elegante impermeable de crêpe verde y blanco con emblema decorativo en el cierre. Integran la colección de **COSY CORNER** numerosos modelos directamente importados de París.

Digitized by Google
UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON

PIANOS de CAMARA

Para que en los departamentos modernos se pueda gozar del privilegio de un piano, los mejores fabricantes han logrado resolver con toda felicidad el problema del espacio, creando una nueva estructura para el mismo.

Para su próxima fiesta, alquile un amplificador con discos, micrófono y operador.

CASA **Celestino Fernandez**
BARTOLOMÉ MITRE 975 U.T. LIBERTAD 35-1556 · BS. AS.
SOC. DE RESP. LTDA

Joca Moiré

MARCA S.S REGISTRADA

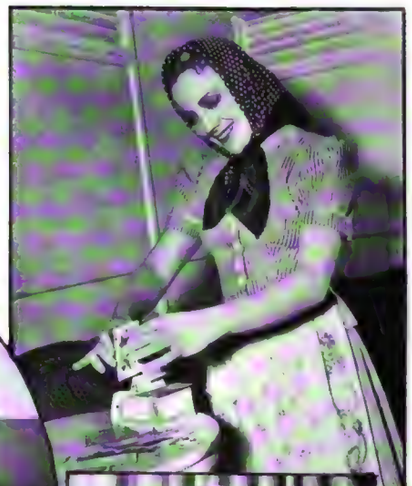
Modelo en piel de Joca Moiré

presentado por

PIELES FINAS GRICHENER CHARCAS 940

en la participación ARGENTINA de las Exposiciones en NORTEAMERICA

NOTICIARIO GRAFICO DE HOLLYWOOD



La actriz húngara Franciska Gaal se divierte entre escenas de una película en que pronto la veremos.

La gentil bailarina Eleanor Powell frente a un pastel que le obsequió su madre, y que representa toda su brillante carrera.

La atractiva actriz Lynne Carver, con motivo de un aniversario, recibe obsequios de parientes y amigos.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

MOVADO

El reloj de fama mundial

El maravilloso cronógrafo MOVADO.

Dos máquinas independientes. Computador a 60 minutos.

Modelo Extra-Chato.

Modelo Extra-Chato.

El anillo de gusto exquisito.

Aguas Marinas finas y brillantes.

PRECIOS MODERADOS

Visite nuestra sección Relojería, en donde hallará el más completo y variado surtido en relojes MOVADO, siendo asesorado en todos sus detalles por nuestro personal técnico relojero.

NO TENEMOS SUCURSALES

Importación y Fabricación de Joyas

Calidad
Elegancia
Variedad

PARIS
PFORZHEIM

La Esmeralda

LA CHAUX DE FONDS

J. Boixaderas

ESMERALDA y CORRIENTES

Creaciones de Lencería

Deshabillé, especialmente creado por la casa **F. GOMEZ RAMIREZ** para el trousseaux de la señorita Isabel Saguier Livingston.

Camisón de satin blanco combinado con alforcitas Georgette y Valenciennes, legítima creación de la casa **F. GOMEZ RAMIREZ.**

Digitized by Google

F. Gomez Ramirez

La casa preferida por las damas porteñas y la más importante de Sud América en Lencería fina, Ajuares para novias. Modelos exclusivos.

Buenos Aires
París

Combinación de Crépe Romay formando soutien con el encaje de Alencon.

Camisón de satín celeste, encaje Alençon con aplicados de una finísima guirnalda.

Combinación de Crépe Romay, alforcitas Broderie y Valenciennes

$ 28

Combinación de satín rosa con soutien todo bordado a "punto sombra". Es uno de los muchos modelos creados por la casa como obsequio a su distinguida clientela, al precio excepcional de $ 28.-

Esmeralda 1068
31 - 5438
Charcas 877
31 - 8670

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

LOS NUEVOS TONOS

En rouge para labios y coloretes ANTOINE presenta los más modernos tonos.

Dentro de las 10 tonalidades nuevas que comprenden el violáceo, tan de moda en París, no ha escapado a ANTOINE, el más famoso perfumista, la que conviene a usted, señora. Los tonos son: Opéra - Pivoine - Groseille - Cardinale - Tentation - Romantique - Loyale y Grenade.

Con los nuevos ENSEMBLES, lápiz para labios y coloretes compactos o grasos, su belleza resaltará más que nunca y estará a tono con las exigencias de la moda actual.

No olvide tampoco las famosas cremas de ANTOINE para la noche y para el día.

EN VENTA EN LAS MEJORES CASAS

ANTOINE

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA LA ARGENTINA: S.C.B.A. 25 de Mayo 140 - U. T. 32-0882

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

en La París

Centro de reunión de la sociedad porteña en horas de tarde y noche.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Absorbol — Un hallazgo importante para la mujer moderna

Permite la completa libertad en todos los movimientos ● Destruye un antiguo sistema que además de antihigiénico era sumamente molesto

Nuestro siglo se ha caracterizado por descubrimientos e inventos capaces de revolucionar métodos milenarios. Día a día comprobamos la fuerza, el alcance de esa aseveración. El cerebro privilegiado del hombre, los ensayos del laboratorio, el perfeccionamieno de la industria y la investigación constante de los especializados en cada materia ha permitido la superación sin límites.

UN PRODUCTO PARA LA MUJER

Por eso es interesante conocer la opinión de la señora Berta M. de Morris, creadora del nuevo producto **"ABSORBOL"**, patentado por los laboratorios del mismo nombre, y cuya denominación más exacta lo define como **"el aliado de la mujer moderna"**.

La señora Morris, mujer estudiosa, enfrenta todos los problemas con el exacto sentido de su responsabilidad como jefa de los laboratorios que representa, y sin apresuramiento, trasuntando la verdad en cada una de sus expresiones, nos dice:

No es extraño que **"ABSORBOL"** haya provocado comentarios por demás lisonjeros. El hallazgo de ese producto, que no se debe atribuir a un descubrimiento casual, puesto que es el fruto de muchos años de pacientes estudios, fué para mí una satisfacción, pero no llegó a sorprenderme. En realidad, sorpresa sí debe haber causado a todas las mujeres cultas de nuestro país el haberse preguntado a sí mismas cómo no había surgido antes el **"ABSORBOL"**. Nuestro producto, que es invisible, elimina el antiguo sistema basado en ganchos, alfileres, cintas, bultos, etc. Destruye el antiguo sistema que era antihigiénico y molesto. **"ABSORBOL"** es entonces un producto indiscutiblemente útil, un producto que al poco tiempo de haber sido lanzado a la plaza se impuso sin dificultades y ya se ha convertido en algo insustituíble.

—¿Tanto fué su éxito?...

—Yo tenía plena confianza en las damas argentinas, mujeres cultas y prontas a adoptar todo lo que signifique una innovación beneficiosa, que aceptarían el **"ABSORBOL"** satisfactoriamente, pero el éxito ha superado los cálculos más optimistas. Un famoso facultativo, comentando precisamente esa circunstancia, analiza las causas que han provocado ese triunfo y dice: "No puede extrañarnos que su uso se generalice rápidamente entre las señoras. Es un producto elaborado con algodón esterilizado, invisible, seguro, económico, higiénico y que ofrece a la mujer un confort maravilloso, sin dolor alguno. Resuelve un viejo problema y lo resuelve en forma definitiva. Yo lo aconsejo con la certeza de que se trata de un producto antiséptico, beneficioso al organismo de la mujer..."

El rostro de la señora Morris se anima con una sonrisa y poniendo en sus palabras la fe que sólo puede proporcionarla el profundo saber, termina diciendo:

—Antiguamente, mejor dicho, hasta hace pocos meses, ninguna mujer podía practicar deportes, asistir a fiestas, salir de compras, actuar con completa libertad de movimientos. Había siempre una prevención contra lo inesperado. Hoy, en cambio, gracias a **"ABSORBOL"**, las mujeres argentinas enfrentan los pequeños contratiempos de la vida diaria sin el más mínimo temor.

Soins de beauté

Lo primero que hay que cuidar es la salud de la piel. Injusto sería exigir todo del maquillaje y, además, se incurriría en un error imperdonable. Una piel que no goza de una salud perfecta nunca podrá lucir como una cara sana. Esto es lo que dice Antoine en su célebre libro de los secretos para la belleza.

La principal directiva que lo ha guiado para la creación de sus productos se resume en estas tres palabras: Salud ante todo.

El tratamiento de Antoine es simple y no comprende más que un número limitado de productos activos, pero todas las noches hay que pensar en el cutis, pues durante el día se acumulan en la cara numerosas impurezas de todas clases, cuerpos extraños que obstruyen los poros e impiden a la piel respirar normalmente. Antes de acostarse hay que higienizar la piel, y para ello existen dos productos de Antoine que son irreemplazables: La Crème Astringente de Nettoyage y L'Ideal Astringent.

La Crème Astringente de Nettoyage, compuesta de aceite mineral, un cuerpo graso vegetal y antisépticos, posee una gran capacidad de penetración. Disuelve las grasas naturales, elimina los polvos y coloretes, tonifica las glándulas y combate el brillo del rostro, la dilatación de los poros y los barros y sarpullidos en cutis grasos o secos.

L'Ideal Astringent, a base de infusiones de plantas aromáticas y sedativas, refresca la epidermis y mantiene la firmeza de los tejidos, estimulando la circulación. Comienza por impedir enérgicamente el relajamiento de los músculos para suprimir luego las arrugas.

Después de este tratamiento, que es para la noche, cada mañana es indispensable ante todo lavarse muy bien la cara con agua tibia y utilizar un jabón neutro. Si se tiene la piel grasosa conviene aplicarse la Crème 285, y si se tiene seca o irritada, la Crème 284. Para las pieles normales, la Crème 333.

La Crème 284 es valiosísima como base de polvos que adhieren absolutamente en los casos de piel seca. Es admirable para lograr un cutis perfecto, al que protege del aire, frío y sol, impartiéndole atrayente ternura y transparencia.

La Crème 285 se indica también como base de polvos, y particularmente para los cutis normales o grasos, siendo completamente absorbida por la piel. Suprime el brillo del rostro y le otorga maravillosa tersura y opacidad.

La Crème Blanc de Fée "333" es aconsejable para pieles normales y jóvenes como preciosa base de polvos. Combate la seborrea, que da brillo a la nariz, la frente y la barbilla, proporcionando al cutis una opacidad perfecta.

Después de hecha la aplicación de las cremas, que constituyen la base propiamente dicha del maquillaje, el rouge debe empezar a jugar su rol para dar personalidad a la fisonomía. Siempre ha existido hesitación en la mujer para la elección entre el rouge graso o el seco. El más aconsejable, sin duda alguna, es el primero.

El rouge graso es, en efecto, el único que permite obtener un maquillaje natural. El crea esa armonía fresca y sana que tanto se busca.

No existen reglas precisas para la aplicación del rouge y sólo pueden darse algunas indicaciones de orden general. Si el óvalo es normal, debe colocarse el rouge en triángulo, dando el tinte más acentuado en el centro de la mejilla y esfumándolo hacia los costados.

Si la cara es alargada y estrecha se colocará el rouge muy arriba en la parte más saliente de los pómulos y debe extenderse hasta el nacimiento de los cabellos; y si el rostro es ancho y de óvalo corto, evite pasar el rouge cerca de los cabellos, comenzando el maquillaje en el nacimiento de la nariz y descendiendo bastante hacia la boca. El rouge no debe ser usado sino en pequeñas cantidades. Se tomará una cantidad aproximada al tamaño de una cabeza de alfiler entre los dos dedos y se procederá en seguida a la aplicación, siguiendo el dibujo que más convenga a cada personalidad. El lápiz labial debe usarse del mismo tono que el rouge, y para no incurrir en errores conviene adquirir los ensembles de la misma marca.

Empolvarse es un arte. El polvo debe pasarse por toda la cara con tanto cuidado como las cremas, procurando formar una mezcla armónica con la crema de día y el rouge.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

ARQUITECTURA

SANCHEZ, LAGOS Y DE LA TORRE

Cada estilo arquitectónico responde a un momento en la historia y a una manera vinculada en un espacio del mundo civilizado. Para un espíritu cultivado y observador, una rápida visita a nuestras ciudades argentinas le bastará para llegar a conclusiones generales sobre el estado de nuestra cultura y sobre la potencia de nuestra vida económica. El origen latino, la facultad asimiladora y el rápido proceso de formación de nuestra sociedad quedan claramente apuntados en las soluciones de planos y volúmenes y en el sentido plástico y funcional de nuestra arquitectura.

Si el tiempo no corre en vano para ningún pueblo de la tierra y su grado de civilización depende del provecho que del tiempo se obtenga bien puede la Argentina enorgullecerse de ser un pueblo que en su marcha ascendente ofrece al mundo los frutos de las más finas culturas. Frutos que sólo se obtienen cuando se ha llegado a un estado de maduro equilibrio entre los fueros de la inteligencia y de la sensibilidad. Nuestra mejor arquitectura es precisamente eso que pareciendo tan común es tan raro. Sólo en la mano de los selectos está el saber casar los resultados de la técnica y del sentimiento artístico para ofrecerlos al mejor servicio del hombre de hoy y de su arte de bien vivir.

Lógico es que al tratar de nuestra arquitectura queramos salir de la generalización para rendir nuestro elogio a los hombres que mejor la representen, puesto que nada notable puede existir en el mundo sin la labor de los hombres de élite.

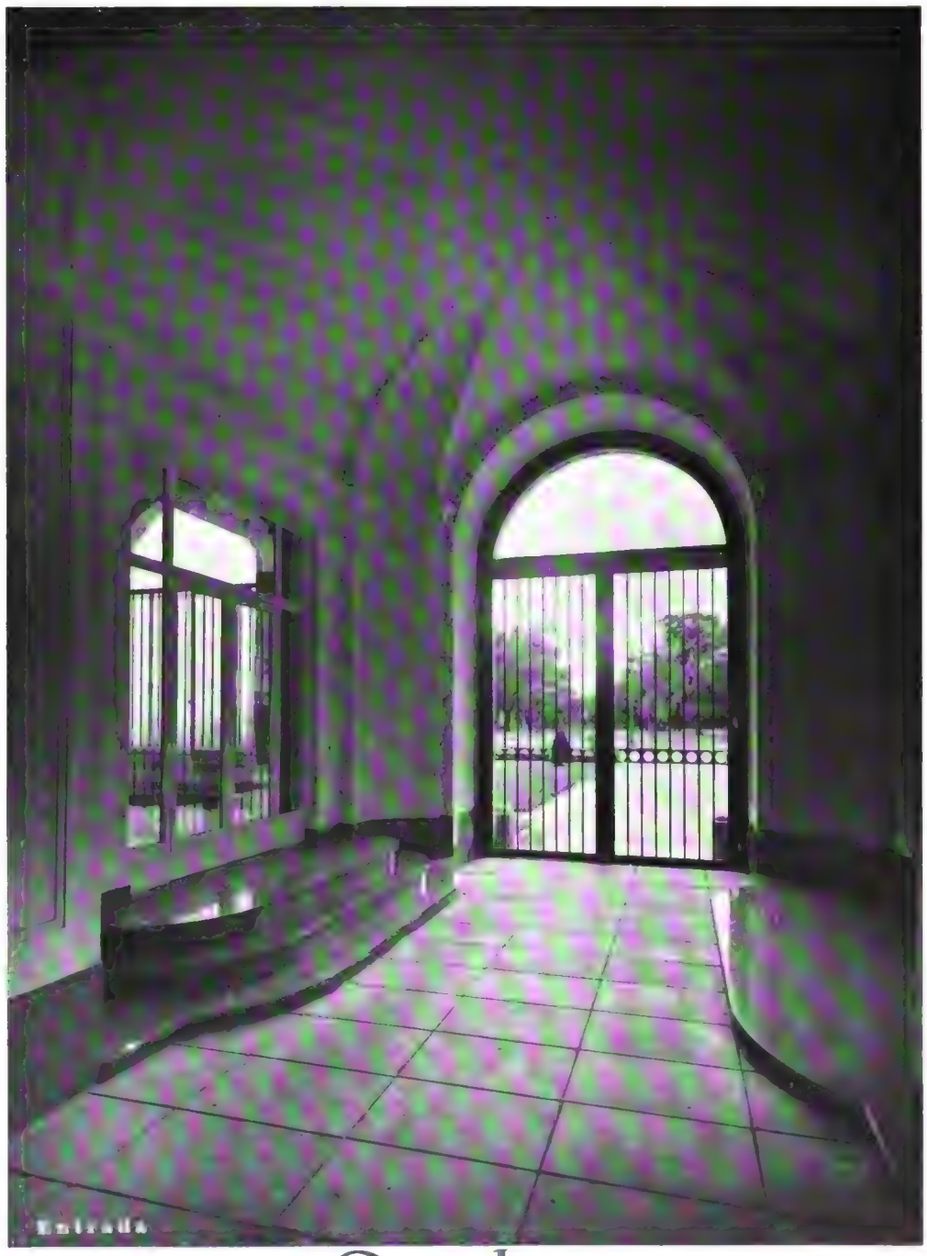
Los arquitectos Sánchez, Lagos y de la Torre se destacan en un plano excepcional, tanto por el mérito fundamental de su obra como por su vastedad, que abarca desde la modesta casa habitación hasta el más completo de los edificios de renta de Sud América — el Kavanagh — y que comprenden el chalet, el petit-hotel, la casa de campo y van hasta el edificio público monumental — el Banco de la Provincia de Buenos Aires — y la urbanización de gran estilo — proyecto de la Plaza San Martín y Parque del Retiro.

Destacamos hoy la última obra de estos arquitectos. La casa de renta que el doctor Virgilio Tedín Uriburu ha mandado construir en Avenida Alvear 4062. Es un espléndido edificio de ocho plantas con un departamento en cada una, jardines en su parte anterior y posterior, pileta de natación y dotado de cuantos elementos e instalaciones pueden contribuir al confort de una casa moderna.

Su situación con vistas al parque de Palermo da a sus interiores un atractivo único en nuestra capital. Su fachada, retirada algunos metros de la Avenida Alvear, forma con la casa vecina un gran "court" que le preserva de los ruidos y vibraciones.

Lo mismo la fachada que la decoración interior es de estilo francés contemporáneo interpretado con la sobria elegancia que es característica de estos arquitectos. En conjunto esta obra es una solución perfecta de la vivienda moderna.

Toda la obra de los arquitectos Sánchez, Lagos y de la Torre resiste con holgura el juicio crítico. Concebida artísticamente y realizada con honestidad, constituye un alto exponente de la transformación que se está operando en el arte de construir en el mundo entero y en particular en Buenos Aires, a partir de los primeros años de la post-guerra. Sin padrinazgos oficiales ni accesos a la obra pública, casi toda la labor de Sánchez, Lagos y de la Torre se halla circunscripta a la edificación privada en la que, y conviene recordarlo, se ha experimentado por primera vez entre nosotros todos los adelantos con que la ciencia y la técnica han acudido en auxilio de la arquitectura.



Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

EDIFICIO EN LA AVENIDA ALVEAR 4062

Vista desde la terraza

Frente del edificio

Desde el comedor

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Evite el contagio

La infección es sin duda el factor fundamental en la GRIPE, ANGINA, CATARROS Y EN SUS FRECUENTES COMPLICACIONES.

Procurar de evitarlo debe ser entonces su principal precepto, sobre todo si concurre a sitios cerrados donde hay aglomeraciones de gente, como teatros, cines, etc. Prevéngase contra los gérmenes infecciosos con las pastillas de

BAYER

Panflavina

El poderoso desinfectante bucal

RESFRIO - DOLOR DE GARGANTA - CANSANCIO

Resfriado hace días . la garganta irritada... El pobre niño no logra dormir bien y se halla molesto, pálido y agotado

No permita que el organismo de su hijo en estado tan débil sea invadido por las bacterias malignas. Prevéngalo con el excelente Jarabe Guayacose cuya acción rápida y eficaz sobre las mucosas afectadas, e influencia benéfica, se extiende también a todo el organismo, al que fortalece contra cualquier invasión microbiana

Aproveche la doble fórmula del Guayacose el Jarabe que tonifica

Guayacose

BAYER

EXCELENTE JARABE FORTIFICANTE

LAS CONFERENCIAS DE ENRIQUE LARRETA

EN BUENOS AIRES

Enrique Larreta durante su conferencia "Lo que no pensaba decir todavía", pronunciada en el Jockey Club de Buenos Aires

FOTOS STEINBERG

En la biblioteca del Jockey, el conferencista recibe las felicitaciones de los asistentes.

EN MONTEVIDEO

En la Universidad, rodean a Larreta: el presidente, general Baldomir, y los Sres. Felipe Ferreira, Zum Felde, Vaz Ferreira, Montero Bustamante y Levillier.

Durante el almuerzo realizado en la embajada. De izq. a der.: Eduardo Rodríguez Larreta, señorita de Lusich, Adolfo Shaw, Rosa Lanza de Varela, Lionel Aguirre, señora de Lasala y el obsequiado ocupando el sitio de honor.

Otro aspecto del mismo almuerzo. De izq. a derecha: Jacoba Varela Vázquez, señor Shaw, señora de Rodríguez Larreta, Luis Varela Acevedo, Srta. de Herrera, Francisco Lasala, señora de Varela Vázquez y señor Levillier.

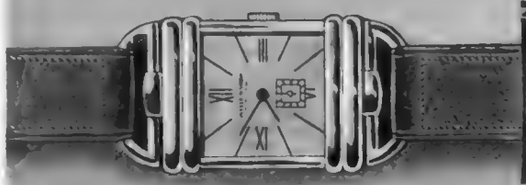
Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

"Inclinex", caja inclinada de acero inoxidable, a **$ 145.—**

Oro 18 kilates, segundero al centro, **$ 500.—**

Acero inoxidable, lapidado, **$ 130.—**



Acero inoxidable, **$ 155.—**

Acero inoxidable, **$ 150.—**

Acero inoxidable, **$ 220.—**

Acero inoxidable, **$ 150.—**

ULYSSE NARDIN

EL REY DE LOS RELOJES

Acero inoxidable, **$ 140.—**

Acero inoxidable, segundero al centro, **$ 175.—**

Acero inoxidable, lapidado, **$ 125.—**

LO DISTRIBUYE

CASA ESCASANY

JOYERIA Y RELOJERIA

BUENOS AIRES

Acero inoxidable, **$ 155.—**

Acero inoxidable, **$ 130.—**

ROSARIO - TUCUMAN - BAHIA BLANCA - MAR DEL PLATA

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Ampliaciones Perfectas
magníficamente reproducidas
en 6 ½ y 9 ½ ctms.

GRIENSU puede ofrecerlas
gracias a sus modernísimas
máquinas SERIOSCOP
a 15 ctvs. c/u.

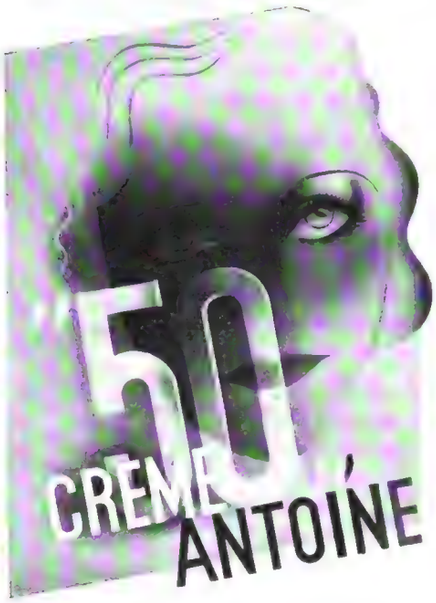
Agfa

...Y recuerde que, además, nuestros
Laboratorios Fotográficos cuentan
con el personal técnico
más capacitado.

Fotos
GRIENSU
Suc. Liao-Liao.

Para
MEJORES RESULTADOS
Películas AGFA ISOPAN
en sus distintos grados:
F, FF o ISS.

GRIENSU
A. GRIMALDI S.A.
FLORIDA 118
CALLAO 99 - CABILDO 2062
RIVADAVIA 6846 - RAMBLA 149 - MAR DEL PLATA



Antoine recomienda especialmente para evitar las arrugas y para que el rostro no adquiera ese aspecto cansado que proviene de la flaccidez de los tejidos observar estrictamente estos dos principios: Primero: no acostarse jamás sin antes eliminar del rostro los polvos y los coloretes, que impiden la respiración normal de la piel durante la noche. Segundo: contrariamente a la creencia general, debe mantenerse la piel tirante durante el sueño, para evitar el nacimiento de surcos, que más tarde se convertirán en arrugas profundas.

Cuidar primero
Embellecer después

ANTOINE

en su famoso método de belleza aconseja la **"CREME 50"**, una de sus grandes especialidades de necesidad absoluta para toda mujer que desee conservar su belleza, nutrir la epidermis y extirpar las arrugas que generalmente se forman alrededor de los ojos.

"ANTOINE 50" debe aplicarse todas las noches alrededor de los ojos y sobre los párpados.

"ANTOINE 50", fruto de un largo estudio, completa la serie de nuestros productos para el cuidado de la piel.

Antoine recomienda estos otros notables productos:

CREME ASTRINGENTE
DE NETTOYAGE
L'IDEAL ASTRINGENT
para la noche.

CREME 284
CREME 285
CREME 333
para el día.

En venta en las mejores casas, desde $ 5.90

Se envían folletos gratis.

Representante exclusivo: T.O.M.A. 25 de Mayo 110. U. T. 33-0892

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Descanso en la NOCHE..
Bienestar todo el DIA

Quien bien descansa por la noche está en condiciones de afrontar la jornada diaria con mayores bríos, con optimismo. Y no hay que olvidar la célebre frase que dice: "El Mundo es de los Optimistas".

Sea Ud. uno de ellos, y si no ha pensado aún en la importancia que tiene la cama donde ha de reposar su cuerpo, fatigado o no, en esas ocho horas reglamentadas por los médicos más sabios, que deberán ser de sueño tranquilo, apresúrese a hacerlo.

Recuerde que JOSELEVICH Hnos., la firma más antigua en la fabricación de camas de metal, hace más de 45 años que vela por el sueño de sus clientes y ha llegado a lo que puede llamarse el perfeccionamiento de la cama para el bien dormir.

Y si nuestro surtido en camas de acero cromadas y esmaltadas, del cual solamente mostramos en esta página unos pocos modelos, es amplísimo como podrá Ud. comprobar solicitando nuestro catálogo o haciéndonos una visita, nuestros colchones patentados "ELCES", con interior de resortes, higiénicos, confortables y de elasticidad eterna, y nuestros elásticos de la misma marca, ya sea el de flejes o el clásico "Imperial", responden a una sola calidad, la que nos ha hecho famosos: LA MEJOR.

Para la ciudad o para el interior y para todos los ambientes podemos presentar un modelo de cama de acero, cromada o esmaltada, cuya inalterabilidad garantizamos. Los pedidos del interior se despachan en seguida. Construímos muebles de toda clase por encargo. Pidan presupuesto.

JOSELEVICH

HNOS. y Cía.

Sarmiento 835 Buenos Aires

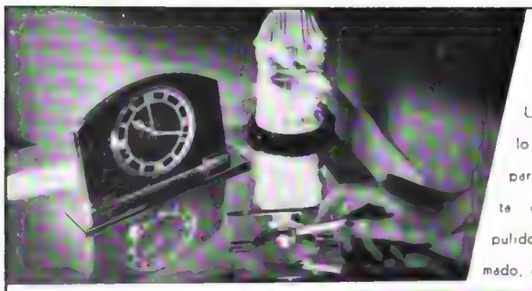
Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LOS RELOJES Junghans

EMBELLECEN CUALQUIER RINCON DEL HOGAR!

¡Magníficos en la elegancia de sus líneas modernas. . cuidadosamente terminados en todos sus detalles... los relojes JUNGHANS ponen una nota distinguida y atractiva en cualquier rincón de la casa, desde el living-room al dormitorio!... ¡Pero los relojes JUNGHANS no son solamente decorativos... son también sólidos... exactos... seguros!... ¡Visite cualquiera de los buenos negocios del ramo y elija los relojes JUNGHANS que prefiera: entre la gran variedad de modelos hay siempre UNO PARA CADA BOLSILLO!

JUNGHANS ES EL FIEL CENTINELA DEL TIEMPO



Un hermoso modelo JUNGHANS para tocador o mesita en raíz de nogal pulido, pie y aro cromado, cifras luminosas

Espléndido reloj JUNGHANS para sobremesa o chimenea, nogal pulido, cifras cromadas en relieve, carrillón Westminster

Unicos Importadores M. HOHNER Ltda. Soc. de Resp. Ltda

Digitized by Google

NOTICIARIO GRAFICO DE HOLLYWOOD

Robert Taylor visita el escenario de la Metro-Goldwyn-Mayer donde trabaja Hedy Lamarr.

La bailarina Eleanor Powell da lecciones de baile a la actriz cómica Gracie Allen. Ambas tomarán parte en una película que se está filmando.

Jo Ann Sayers y Lynne Carver nos dan una ilustración de las indumentarias que usaban para los deportes nuestras abuelas y las que se usan en nuestros días.

Spencer Tracy y Hedy Lamarr, estrellas que aparecerán juntos en una nueva película de la M.-G.-M.

FOTOS Y ARTISTAS DE LA M.-G.-M.

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Para la mujer moderna...

...el más moderno de los perfumes

Carillon
ATKINSONS

Suave, sutil, esta delicada creación de Atkinsons posee esa sugestión romántica que es expresión de gracia y femineidad... Carillon será su perfume para todo gran momento en que Vd. desee lucir su belleza y encanto de mujer! *Loción Carillon, en 4 tamaños: $ 0.90, $ 1.80, $ 3.80 y $ 6.50. Extracto Carillon: en 4 tamaños: $ 1.50, $ 2.50, $ 4.- y $ 6.20*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

ECOS DE UN GRAN ENLACE

En el casamiento de la señorita Elvira Láinez con el señor Francisco Soldati, realizado recientemente en la iglesia de Nuestra Señora de la Merced, y del que publicamos amplia nota gráfica en otro lugar, se destacó la señora Josefina Díaz Vélez de Madariaga, que lució un precioso cuello de zorros platinados. Le acompañaba en el momento de ser obtenida esta fotografía la señora María Carolina Atucha de Urquiza Anchorena, con cuello de zorros plateados.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Pueyrredón, el gaucho

por

CARLOS ALBERTO LEUMANN

La Historia Argentina ha estudiado a un solo Juan Martín de Pueyrredón: al prócer culto, de insigne actuación en las Invasiones Inglesas y precursor de la Independencia; al que hizo su educación en Europa, salvó los caudales de Charcas y fué Director Supremo.

Pero en la misma persona física hubo otro Juan Martín de Pueyrredón, muy diferente y hasta opuesto al hombre culto: el Pueyrredón gaucho.

Este último permanece desconocido. Tanto, que si decimos "el gaucho Pueyrredón", nadie entenderá que nos referimos al de Perdriel.

Y la batalla de Perdriel, precisamente, es admirable oportunidad para contemplar el rostro moral de uno y otro Pueyrredón, y advertir que no hay, entre ellos, semejanza alguna. En ese acontecimiento figura primero el señor de cultura y educación europea, que nada pudo hacer; y luego su antítesis el gaucho, que de aparecerse a tiempo, hubiera podido ganar la batalla. Maravilloso momento fué, sin embargo, su aparición tardía.

Gracias al desarrollo muy sencillo de la acción, ganada en pocos minutos por las tropas británicas, resulta fácil individualizar a uno y a otro Pueyrredón.

Había poco más de quinientos hombres por cada parte. Veteranos los de Beresford, y para quienes pelear y vencer era tarea conocida; acostumbrados a medirse con hombres tan aguerridos como ellos y con el genio de Napoleón Bonaparte. Traían piezas de la mejor artillería. El terreno era favorable a cualquier necesaria evolución.

Los criollos se diseminaron entre el ralo caserío y detrás de una tapia. Allí un artillero alemán, desertado poco antes del ejército invasor, dispuso rápidamente al fuego unos malos cañoncitos de marina y otros de construcción muy antigua, que disparaban pelotas de piedra. Obedecía, parte de esta tropa, a don Juan Martín y otra a don Antonio Olavarría, comandante de blandengues.

Eran las ocho y media de la mañana. En vez de pelear a lo gaucho y producir un entrevero, Pueyrredón y Olavarría quisieron librar un combate a la europea. Daban órdenes sin coordinación, mientras el alemán traidor hacía funcionar los cañoncitos pedreros contra sus antiguos camaradas británicos. Más eficaz el fuego de la artillería extranjera, abrió grandes boquetes en la tapia de adobe. Los paisanos miraban estallar las granadas sobre sus cabezas y entre las patas de los caballos, y oían el silbido de las balas. Empezaron, naturalmente, a desbandarse. Todavía, si se les hubiese dado la orden de cargar... Eso sí sabían hacerlo, como aprendido de sus padres y sus abuelos para defender a las poblaciones, cuando los indios pegaban un malón.

De pronto, hacia el final de la batalla, el señor don Juan Martín Pueyrredón desaparece. Lo sustituye, en la misma carne, el gaucho Pueyrredón. Tiene éste lo que todo gaucho verdadero: vergüenza y coraje. No aguanta una derrota así. Pega un tirón al caballo, y mirando a su alrededor convida a varios paisanos a dar una sableada al vencedor enemigo. Una temeridad, por cierto. Pero ellos aceptan. Son diez o doce, y la atropellada será contra un ejército. Rienda suelta se largaron, en una nube de tierra; cortan por el campo que media hasta la artillería británica; se los ve confusamente chocar o sumergirse en la masa enemiga. Como para morir fusilados en el acto. Pero no. Los ingleses desconocían esto de arremeter así, un grupo de vencidos, y traspasar las líneas cerradas del ejército victorioso. Al fin, apuntan sus fusiles, tiran. Dos de aquellos jinetes insólitos han caído. Pero los otros asaltan el tren de artillería. Segundos después arrastran un carro de municiones, arrebatado así, estupendamente, a los fieros veteranos de Beresford. Un cañonazo le mata el caballo al gaucho Pueyrredón. Acude un compañero y lo alza en ancas del suyo. Atónitos los ingleses, miran perderse lejos, en la llanura, aquel pelotón fantástico.

Hazaña de gauchos. Hecha en el instante oportuno y con toda la paisanada, ¿hubiera sido una derrota la batalla de Perdriel?

¡Quién sabe! Sin duda la disciplina, el heroísmo estoico, en los infantes del regimiento 71, y la táctica de Beresford, formaron algo como una fortaleza inexpugnable en el campo de Perdriel. Pero no estaban los ingleses preparados para esta novedad argentina: el entrevero. Años más tarde los gauchos de Facundo Quiroga se estrellaron contra la infantería del general Paz porque ésta era de gauchos también, muy prevenida para semejante modo de pelear; y además disciplinada por un jefe que conocía y utilizaba las cualidades propias de sus paisanos, como supo aprovecharlas el general San Martín. Y ambos, al revés de Lavalle, cuyo desprecio del gaucho le hizo decir, antes de iniciar su campaña contra Rosas: "Voy a meter a todos los gauchos en un zapato y a taparlos con otro".

Reproduce tan vanas palabras, con crítica amargamente justa para su compañero de causa, el mismo general Paz, quien se refiere a esos hombres bravíos en varios pasajes de sus "Memorias". Y siempre con admiración. Dice en el capítulo VI de dicha obra: "Reconozco en nuestros paisanos aptitudes sublimes para la milicia". En el IX considera que los gauchos tenían una táctica "de su invención"; y hasta recoge sin discutirla mayormente una versión según la cual los caudillos triunfaron sobre los ejércitos porteños por esa táctica, que "era el último esfuerzo del ingenio humano". Vuelve sobre el tema pocas páginas más adelante y señala el hecho extraordinario de que tropas de Buenos Aires, disciplinadas, fuesen "frecuentemente batidas por paisanos, muchas veces mal armados y peor dirigidos". Considera que los gauchos fueron casi siempre material y moralmente superiores a sus jefes. (Verdad que la Historia Argentina ignora aún). Y repito con insistencia que los desastres, en la guerra con los españoles, nunca se debieron a los gauchos, sino a errores e ignorancia de los generales que los mandaban.

Por cierto los peones de estancia y pastores de la montaña que acaudilló Güemes tenían, cuando empezaron a pelear, aún menos preparación militar que los paisanos de Pueyrredón. Pero Güemes los dejaba combatir según sus aptitudes y sintió profundamente, en sí mismo, el genio gaucho. Muchas páginas de sus Memorias dedica el general Paz, tan medido en sus juicios, al elogio de los gauchos salteños. La dramática muerte del caudillo no los desanima. Descubre Paz en ellos una grandeza moral inaudita, que lo conmueve. Oigámoslo: "Esos bravos salteños, esos gauchos desunidos y con poquísima disciplina, resistieron victoriosamente a los aguerridos ejércitos españoles; solos, abandonados a sí mismos, sin más auxilio que su entusiasmo, combatieron con indomable denuedo... Pezuela, Serna, Canterac, Ramírez, Valdés, Olañeta y otros afamados generales realistas intentaron vanamente sojuzgarlos, ya empleando el terror, que ellos contestaban con sangrientas represalias, ya el halago, a que correspondían con burlesco desprecio. El mismo Güemes desechó patrióticamente, como creo haberlo indicado en otra parte, las más seductoras propuestas de los españoles, lo que apenas llamaba la atención, porque hasta el último de los gauchos pensaba del mismo modo y hubiera hecho otro tanto". (En cambio, hubo en Salta mucha gente culta que por salvar posición y propiedades se vendía a los españoles).

Ciertas observaciones del general Paz ilustran más completamente lo que ocurrió en Perdriel. Refiere cómo los gauchos, viniendo con un ejército derrotado, hacían la increíble hazaña de acometer inesperadamente al enemigo triunfante. Es lo que hace Pueyrredón cuando atropella a los ingleses vencedores. Su proeza resulta, así, característicamente gaucha, y algo de que no hubiera sido capaz el estadista, el Director Supremo.

De nuevo le asistió este espíritu gaucho el 12 de agosto. Se vino con sus paisanos mal armados a la Plaza Mayor. Pero se vino a galope tendido, desembocó por la hoy calle Reconquista y se entreveró con los colorados ingleses. Y en el entrevero les arrancó una vistosa banderola de seda, que se conserva en nuestro Museo Histórico.

Aunque algunos jefes españoles dejaron sinceramente escrito el asombro que les produjo la conducta de los gauchos enemigos en aquella guerra de Salta, quizá no hay testigo extranjero comparable, por excelente ingenuidad y agudeza de juicio, al general John Miller.

"Oír — dice — a un oficial criollo comparar su caballería con la mejor de Europa, no puede menos que hacer reír a un europeo recién llegado, que halla a primera vista absurda la comparación; pero cuando se ha acostumbrado a ver el poncho y la apariencia desaliñada de los soldados y los ha visto batirse, conoce pronto que no hay caballería en Europa que pueda lidiar una campaña contra los lanceros gauchos, en el territorio de la América del Sur."

Mientras acompañaba al general San Martín, no dejó de observar con curiosidad a estos hombres nuevos. Los estudió muy a fondo, y comprendió que peleaban con el más natural entusiasmo por la hermosa libertad. Y según escribe: "Canciones nacionales e himnos a la libertad cantados al son de la guitarra se oían todas las noches hasta muy tarde en todo el campamento."

A este cumplido militar de Europa siguió chocando "un centinela sin corbatín" o "desabrochada la casaca". Pero todo lo excusaba en homenaje a la virtud esencial del espíritu gaucho. Virtud que suplía con ventaja la disciplina estricta y era elemento extraño a la civilización del viejo mundo.

El Pueyrredón culto procuró vehementemente servir a la patria con sus mejores luces. Pero puesto a regir los destinos del país, le ocurrió tan fácilmente acertar como equivocarse.

(Concluye en la página 86)

Escudo de Perdriel, que perteneció al general Pueyrredón y luego a la señorita Victoria Aguirre.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Definición de la moda

Por la PRINCESA BIBESCO

La moda es algo que cambia y algo que permanece. Es la fisonomía de los tiempos.

Con frecuencia oigo esta irrazonable frase: "¡No es sino una moda! ¡Ya pasará!" ¿Saben acaso lo que dicen quienes hablan así?

Estar a la moda significa afirmar simplemente el ser y asegurarse memoria de haber existido. Lo que de Cleopatra queda y quedará de nosotros son las modas.

La moda está en todas partes, no solamente en las cajas de vestidos y sombreros expedidas por modistas. Es una continua creación en todos los dominios de la Creación, lo cual nos hace semejantes a los dioses. Existe una moda para las rosas, como para los vestidos. Las de la emperatriz Josefina no son ya las nuestras. La rosa Malmaison era chata. Las rosas de hoy son puntiagudas.

Observad una vitrina de floristas: las orquídeas de Marcel Proust no son las mismas usadas en la actualidad. Hoy preferimos las "falenopsis", con dientes de víbora, a la antiqua "catleya" cazamoscas, cuyo color malva de otrora se ha tornado blanco o rojo obscuro — que recuerda la púrpura de los príncipes ingleses — para hacerse más atrayente.

Hay una moda en las flores como la hay en los cochecitos de paseo para bebés. Miremos los que desfilan por los Campos Elíseos arrastrados por "nurses". Son todos muy bajos y distintos por cierto a los usados en mi infancia. A pesar de lo cual el problema del niño permanece siendo más o menos el mismo.

Rige una moda para decorar las encuadernaciones de libros y para vivir. Hay modas para todas las manifestaciones, espirituales y corporales. En oposición al pensamiento de muchos indolentes, lo que constituye el carácter conmovedor de las modas es que no vuelven jamás a repetirse.

Ciertas épocas creyeron recomenzar otras pretéritas. Solamente lograron definirse, y eso constituye su natural belleza.

El estilo Luis XVI se aleja tanto del verdadero Pompeyano como el bastón con empuñadura de oro llevado por María Antonieta estaba lejos del de un Faraón de la dinastía décimoséptima, al cual no obstante se asemejaba. El verdugado de la reina de Navarra es tan diferente de los "paniers" de la Pompadour o de la crinolina de Eugenia de Montijo, como pueden serlo un anamá y un melón. A pesar de lo cual trátase igualmente de mujeres envueltas por una campana.

Para que una moda tenga probabilidad de triunfar debe continuar y seguir a la precedente: "ni absolutamente la misma, ni totalmente otra".

Su originalidad sobrevive a su mimetismo por idéntica razón de no existir dos puestas de sol iguales ni dos caras que puedan superponerse exactamente.

La moda está fundada en el amor, que es elección, preferencia, exclusión del resto en beneficio de uno solo. Es también una verdad que se abandona, para adoptar otra más verdadera todavía.

¿De qué se trata cada primavera, cada verano y cada otoño? Mucho menos de renovar los vestidos que la vista personal, el aspecto exterior ofrecido a los demás. La necesidad de ver con placer ha creado todas las manifestaciones de la moda. Causa inevitable atonía lo "ya visto". Unicamente lo "nuevo" produce esa excitación, sorpresa y éxtasis, capaces de destruir la monotonía reinante.

"Venid. Os sorprenderé agradablemente" debiera ser la fórmula obligada de invitación para todos los salones, sean de costura, de pintura, de escultura o literarios, y para todas las exposiciones, trátese de flores o de ideas.

Los pintores ponen en evidencia las emociones de su campo visual y el testimonio de su dicha cuenta en su tiempo.

Las modas de una época no son sino la expresión de su alegría de ver y se manifiesta en cada cosa, pues sería vano circunscribirla al capítulo de "robes et manteaux". Impera la moda tanto en el paraguas como en los fieles perros.

¿Qué se hicieron los dogos de mis tías, y los perros de lanas café con leche de las amigas de mi madre? Ya no se ven. ¿No dejaron acaso descendencia?

Han sido reemplazados por los lebreles rusos de mi adolescencia, y después por los pekineses, los "terriers".

Acude a mi mente esta frase de Enrique IV: "Il n'est si bonne compagnie qu'on ne quitte".

Hasta los pájaros de las jaulas domésticas se han convertido en peces japoneses...

Condición propia de la moda es el de ser abandonada. Pero entonces se convierte en estilo después de atravesar una muerte aparente.

El llamado "carácter de una época" no es sino la manera de ver que las gentes tuvieron en ella, en contraposición a la precedente.

La vista humana es rebelde a la novedad. Susceptible de acostumbrarse a todo requiere una minuciosa preparación.

Siempre una moda nueva, desde principios de la aventura humana, vendrá para rendir a los ciegos los placeres de sus ojos.

Una práctica de hábito parece la primera condición de tan delicada operación, siempre reeditada en el tiempo. El "argot" de París explica de un rasgo lo que contiene de mística purificación el acto de admirar: "Se rincer l'oeil".

Tal es la expresión radiante de una verdad de orden religioso que concede, en virtud de una especie de bautismo, la facultad de ver a ojos obscurecidos por nebulosas del hábito.

La moda es milagrosa, pues lava nuestras pupilas, nos torna visibles y clarividentes. Por eso conviene hablar de ella piadosamente y servirla.

Google

UNIVERSITY OF MINNESOTA

Phyllis Hooks

Google

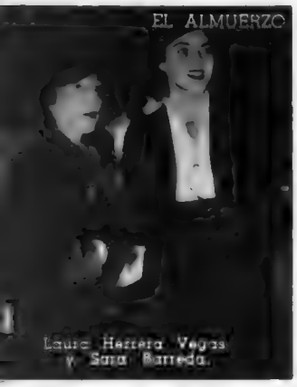
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Boda Láinez-Soldati

FOTO WITCOMB

Los novios al terminar la ceremonia religiosa. La Srta. de Láinez lució traje de satén y velo de encaje punto a la aguja.

EL ALMUERZO DE DESPE



Laura Herrera Vegas y Sara Barreda.

Elvira Láinez con Rosa Urquiza de Zemborain, Edelmira N. de Lanusse y Magdalena U. de Frías.

Elvira Láinez al llegar al altar, donde la esperan el novio y los padrinos.

Elisa Uriburtes de Lynch y Rosa Urquiza de Zemborain.

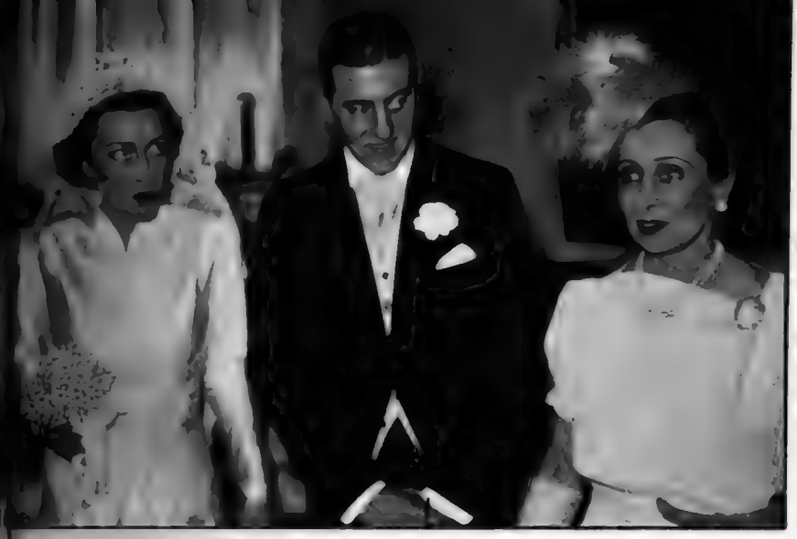
Hortensia Quirno de Macaro Huergo.

María Teresa Lamarque y Ofelia R. A. de González Moreno.

Susana Rodríguez Alberdi de Ortiz Basualdo, Susana O'Farrell de Uriburtes y María Acevedo de Uriburtes.

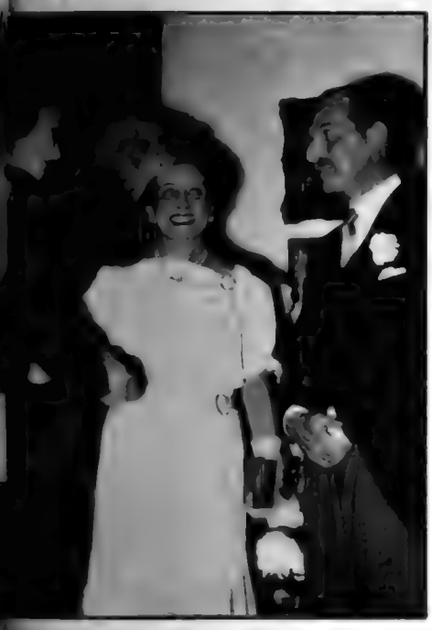
Los novios y sus padrinos, baronesa Sequeda Roca de De Marchi, María Elina Peralta Alvear de Láinez, Aldo Soldati y Norberto Láinez.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Los novios y doña María Elina Peralta Alvear de Láinez al recibir el saludo de sus amistades.

Juan Carlos Rodríguez saluda a Elvira Láinez y a Francisco Soldati.



María Elina Peralta Alvear de Láinez y Anlo Soldati.

El obispo de Temnos, monseñor Miguel de Andrea, felicita al novio.

Baronesa Segunda Roca de De Marchi y Francisco Soldati.

FOTOS CARREÑO Y KIKUCHI

Estela Landívar Elía y José E. Uriburu.

Josefina Díaz Vélez de Madariaga y M. Caridad A. de Uriburu Anchorena.

Florencia Lezica de Tomkinson y Ramón E. Castillo.

Sara Barreda y Raúl Frías Ayerza.

María Teresa Frías Ayerza y Lila Barreda.

Esther Meyer Pellegrini y Carlos Alberto Acevedo.

Carlota Láinez de Estrada y Jorge de Zumboeck.

Julia Olivera Casas de Urquiza Anchorena y Rafael Urquiza Anchorena.

Celia Luna de Bosch Mann y Rafael Bosch Mann.

Carmen Sánchez Elía de Quintana y Ricardo Quintana.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Vida de Fanny Elssler

La gloria de los danzarines y de los comediantes es la más efímera de todas las glorias. Nada queda a su muerte: solamente un nombre.

Las generaciones futuras, más afortunadas, podrán conocer dentro de dos o tres siglos cómo se bailaba en 1939, apreciarán el talento de los grandes cantantes y de los artistas del escenario. El cinematógrafo y el gramófono aseguran la inmortalidad a los genios del presente.

Por eso al hablar de grandes figuras del teatro, anteriores a tales descubrimientos, nos resulta difícil situarlas en su verdadero valor. Tal no es el caso de Fanny Elssler, gracias a eruditas biografías escritas sobre la célebre bailarina vienesa.

Nació Fanny el 3 de junio de 1810, en Viena. Pertenecía a una familia de músicos, criándose entre amigos, servidores y discípulos de Haydn. Los consejos del gran maestro mecieron su infancia, habituando su espíritu y sus piernas a la cadencia de la danza. Era la menor de seis hermanos, uno de los cuales fué monje. Jamás hubo contradicción entre ellos, conservándose siempre excelente cristiana.

Fanny ostentaba la clásica belleza vienesa: "harmonía y elegancia de líneas, leve y alado caminar, fineza de facciones", dábanle la perfección de un tipo irreprochable de hermosura. En su carácter predominaban la bondad, la simplicidad y la franqueza. Debutó en el teatro de Viena, antes de los siete años, dirigida por Aumer, uno de los "doctores en coreografía clásica". En 1824, es decir a los catorce años, la llevaron a Nápoles. En vez de la danza plástica y correcta a la cual estaba acostumbrada, halló en Italia un baile vibrante de vida y palpitante de acción.

Conservó el estilo inculcado por Aumer, dándole un matiz vivo. Supo combinar así la libertad y la corrección, imprimiendo a su danza vivo calor, "sin excluir la precisión ni la verdad nunca trivial".

Vuelta a Viena en 1827, no se impuso desde el primer momento. Por eso trasladose a Berlín con su hermana Teresa, que le precedió en las tablas. Los berlineses apreciaron agudamente su talento. Empezaban a compararla con la gran María Taglioni. Bailó sucesivamente en Berlín, en Viena y en Londres.

Hacia 1829, entró Fanny en la intimidad del caballero de Glentz, importante político de 65 años de edad. Hombre de mucho mérito y de singular actividad, conoció el secreto de todos los reyes, siendo francamente odiado por los liberales. Llevó en su juventud una vida licenciosa. Enamorado profundamente de Fanny, muestra admirable serenidad y emocionada ternura ante ella. No manifiesta celos. Cuando la bailarina va a Berlín, sufre terriblemente su ausencia, al punto de olvidar por la joven hasta la política. Pero la honra con una absoluta confianza. Sus relaciones con Fanny constituyen el único punto luminoso en su azarosa existencia. Tiene razón el anciano enamorado. Fanny no es una criatura apasionada, para despertar rivalidades. Le basta con tan bondadoso protector, a quien le une reconocida afección. Su amor propio de mujer está plenamente satisfecho viendo a sus pies hombre tan temible. A su delicadeza y bondad, corresponde ella con ternura y lealtad. Murió de Glentz el 9 de junio de 1832, "dulcemente, al arrullo de una voz que le hizo olvidar la voz del tiempo". Poco tiempo después, Fanny se relacionó con un compañero de la Opera de Berlín: nacio un niño.

Afirma la leyenda que Fanny Elssler fué un rayo de sol en la triste vida del duque de Reichstaadt (L'Aiglon), pero sus biógrafos protestan de tal aserto, probando que la famosa bailarina jamás se acercó al infortunado vástago de Napoleón.

La vida entera de Fanny fué consagrada a la danza: amaba su arte por sobre todas las cosas y prefería la emulación de la Opera a intrigas o rivalidades amorosas.

En Londres, fué vista por el doctor Verón, director de la Opera de París. La contrató. Convencido de atraer público con representaciones de gran visualidad, pensó en el "ballet", antes que decidirse por grandes obras musicales. Dióse a buscar las bailarinas de más fama y las decoraciones de mayor belleza, con preferencia a los grandes músicos. Se ajustaba al gusto del momento.

María Taglioni era por entonces ídolo de París. "Bella y casta como una virgen de Correggio". Elogiaban los críticos su pudor angélico "y su fugitiva harmonía". Sacerdotisa de un arte casto — decía Teófilo Gautier, — reza con las piernas". Tantas perfecciones se entenebrecían con algunos defectos evidentes: la artista era envidiosa, gastadora y vanidosa.

Fanny debutó el 15 de septiembre de 1834 con la "Tempestad", precedida de publicidad enorme. La aplaudieron con entusiasmo, despertando las iras celosas de la Taglioni.

Ambas tenían distinta concepción del arte. María Taglioni, rompiendo los moldes clásicos, reemplazó la coreografía geométrica de los grandes maestros por actitudes vaporosas, románticas y flotantes. Había inmaterializado la danza. Fanny Elssler la emancipó en dirección opuesta. Hízola intérprete del deseo, de la pasión, de la voluptuosidad, sin otro freno que las sagradas leyes de la belleza.

Triunfaba como "sílfide" la Taglioni, como "realidad", Fanny la aventajaba en gran escala. Cada una tenía sus partidarios, pero nunca pudo Fanny imponerse total y absolutamente al público. La vencía su rival, pese a los admiradores apasionados de su danza, entre los cuales se contaba Teófilo Gautier, quien escribió varios artículos en elogio suyo.

"Baila con todo el cuerpo — decía, — desde la punta del cabello hasta la punta de los pies. Por eso, es tan bella como verdadera bailarina, mientras las otras, no son sino un par de piernas que se agitan en un tronco inmóvil". Era precisamente el reproche más general, ese de bailar con todo el cuerpo, prestándose a movimientos "inconvenientes", según sus enemigos.

No consiguiendo el triunfo anhelado, Fanny abandonó París, desembarcando en Nueva York, en mayo de 1840. Bailó en Wáshington, Baltimore, Boston, Filadelfia, Richmond y La Habana. Fué a Nueva Orleans y Cincinati, en jira triunfal, tal como lo hacen nuestras estrellas contemporáneas.

Volvió a Europa. A pesar de su origen austríaco entusiasmó al público italiano. La multitud no se cansaba de aplaudirla. Recorrió Rusia para terminar su carrera en Viena. Seguía en la plenitud de su gracia y vigor.

Hacia 1851, en plena gloria, se retiró de las tablas. Vivió treinta años más, siendo su vejez amable, pues la rodeaban el respeto y el amor de cuantos la conocían. Murió en Viena el 27 de noviembre de 1884.

Tal fué la vida de esta bailarina famosa, vida de probidad, de rectitud, ordenada y sonriente como no pueden llevarla, de ordinario, entre el torbellino de escenarios y de países, las discípulas amadas de Terpsícore.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

CORREO DE LA COSTA AZUL

Su Majestad Mr. G...

Por MARIO AGUILAR

Bajo los arcos de la plaza Massena, un caballero con sombrero flexible, lentes, un parco bigote y una estatura y una magrez quijotescas, distraía los ojos y el tiempo contemplando los zigzages de los autos y la vanidad ingenua de las palomas urbanizadas.

—Es Mr. G... — nos señalan; — es decir, S. M. Gustavo V de Suecia.

Niza ha encontrado, para el más sencillo de los reyes y el más fiel de sus invernantes, este seudónimo de sobriedad alfabética. Ya no es el título intermitente que oculta una realeza, ni el nombre adoptado a fin de cubrirse con un incógnito viajero. Para que queden lejos todos los protocolos y que el gran señor pueda hallar la más hermética de las simplicidades, gentes y periódicos, eliminan del nombre del rey de Suecia seis letras, y bajo los clichés que recogen a unos tennistas triunfadores, o al precisar algún gesto o anécdota del soberano, aparece el "Monsieur G...", cordial y bonachón.

Y, sin embargo, este hombre que fuma cigarrillo tras cigarrillo mientras sigue las maniobras de los chofers y los vuelos cortos de las palomas, es un hombre maravilloso. Un siglo hacía que duraba la paz en Suecia, cuando Noruega pidió su independencia. ¿Iba a romperse la tradición civil sueca? No. Allí estaba el príncipe Gustavo para decidir la secesión con la serenidad intelectual de un cirujano. Los socialistas, con programas republicanos, fueron invadiendo el parlamento de Suecia hasta constituir mayoría. ¿Qué hacer? ¿Resistir? ¿Chocar? Tampoco. El rey Gustavo les dió el poder y mientras los socialistas con Branting se monarquizaban, el rey saludaba las banderas rojas de los sindicatos que pasaban frente a su palacio, mezcladas con las nacionales. En las islas Aland, la población es sueca, pero el dominio, ruso. El rey Gustavo desea incorporar a Suecia las islas hermanas. ¿Qué hacer? Hay un supremo tribunal en Ginebra y a él la sentencia. Ginebra falla contra Suecia. ¿Injustamente? No importa. El rey Gustavo se inclina ante la ley internacional como antes se inclinó ante la ley democrática, como antes lo hizo ante la cerrada voluntad noruega. "Fair play".

Este soberano, patriarcal y humano, adopta, a lo largo de su vida, este "fair play" de su alma y de su política, y cuando llega a Niza, cada invierno, sólo la bandera de Suecia, azul y gualda, izada en el balcón central de su hotel, dice su presencia. Allá, en el Norte, quedan sus dignatarios, sus ministros y sus cortesanos. El príncipe heredero asume la Regencia y una conferencia telefónica cotidiana lleva y trae de Niza a Estocolmo el diálogo familiar y político. Ya es "Monsieur G...". Ya está en la Niza tibia, que ha visto pasar tantos reyes con tronos y tantos monarcas destronados, y que, discretamente, guarda a este que le ofrece cada año su fidelidad de turista. Ya es un viajero más que puede ir a echar migajas a las palomas de la Jetée, o a escuchar la música regimental en el jardín Alberto I, entre la multitud. Ya puede ir cada mañana al campo de tennis a jugar en mangas de camisa y pantalón de franela, con otros turistas desocupados, que, algunas veces, ignoran es su "partenaire" el rey de Suecia.

—¿Pero es posible que este señor sea el rey de Suecia? — preguntó un día asombrada una "tenniswoman".

—Decididamente — respondió Gustavo V, — el título real no basta para impresionar a las gentes.

Es que nunca en Niza es un rey lleno de prestancia decorativa y de empaque autoritario, sino el "Monsieur G..." de las revistas deportivas. Cuando para visitar a un viejo compatriota enfermo toma el tranvía de Mont Boron, se sienta, sencillamente, entre los pasajeros, paga su billete y sólo después, al anunciar el cobrador: "Este señor es el rey de Suecia", los viajeros abren los ojos y tienden las cabezas para seguir a aquel anciano apuesto que se entra por el barrio como un vecino más. Y así toma asiento en "La Poularde", su restaurant predilecto, donde, con un viejo burdeos, come un lenguado, plato favorito, saborea una tisana y fuma, incansable, sus cigarrillos turcos. Y así gusta del juego en el "Casino de la Mediterranée", entregando al jefe de grupo veinte o treinta fichas de diez francos para que las vaya colocando al rojo o al negro. Y así, en los teatros a donde va a palcos corrientes o a butacas democráticas. Y así, a veces, como el día que lo hallamos en la plaza Massena, pasea solo por las calles, deteniéndose ante los escaparates como un "Monsieur G..." cualquiera, un "Monsieur G..." llegado de Lyon o de Cambridge requerido por los anuncios de la Costa Azul, tentadora.

Pero la mitad de la vida del rey Gustavo V en Niza es el tennis. Es su sport cotidiano, y la pasión de sus ochenta años frescos. Juega con los desconocidos o con los amigos que halla en el "court", se inscribe en torneos oficiales y no teme, a veces, competir con los consagrados famosos. En esos cambios de balas, aparece en toda su caballerosidad de rey "gentleman" y todo su humor también.

—A izquierda, más a izquierda, Sire — le advirtió un día Suzanne Lenglen.

—Es lo mismo que me dice mi presidente del Consejo — respondió.

Si alguna señora se irrita por haber perdido un juego, Mr. G... le ofrece otro de consolación. Si él pierde, no se enoja nunca, y pierde con frecuencia, porque sus rivales, conociéndolo, no le ofrecen, como ocurre con otros reyes, el sacrificio de su destreza. Gustavo V no tiene cortesanos, ni en su reino ni en el tennis. Sólo una vez jugando con una señora quincuagenaria rozó la indiscreción, corrigiéndola súbitamente:

—¡Qué ligereza la nuestra! Nadie diría que entre los dos reunimos ciento treinta años.

La señora tuvo un mohín contrariado, y rápido Mr. G... opuso el madrigal al epigrama:

—Ciento yo, y usted, señora, treinta.

Por esto y por todo, Niza ama a este rey que extiende a cada nuevo cocinero de su hotel, como un título de nobleza, un agradecido certificado de competencia. En las batallas de flores de carnaval, las violetas y las mimosas ponen un manto floral sobre Gustavo V que ni aun en el acto de su coronación quiso el manto de armiño ni aquellos que don Juan Valera llamaba chirimbolos de la monarquía. En los escaparates surge la fotografía de este anciano real, con el sombrero flexible o en trances sportivos sin fracs decorativos, ni uniformes coruscantes. Los periódicos se apresuran a registrar sus "sets" victoriosos. Y un día... Un día en Niza, la patricia, el proletariado tuvo un momento de mal humor y declaró la huelga que fué general para todos menos para Mr. G..., recién llegado. Funcionaron para él los ascensores; hacia él, solícitos, acudieron los grooms y los ordenanzas y para él hizo su mejor menú el chef y puso el "maître d'hote." los más finos manteles y los búcaros más elegantes. Como en Estocolmo, la Internacional se rendía ante la realeza.

En las fiestas reales de Estocolmo se acostumbra a evocar, anualmente, la memoria de la reina Cristina, reproduciendo, enguirnaldada, una de sus elegíacas "Memoria Dulcis". El rey Gustavo, en Suecia, fiel a su pueblo y al espíritu de su pueblo, y Monsieur G..., en Niza, leal a su sol y sencillo en la decoración principesca, deja la misma "Memoria Dulcis" que aquella reina un poco loca y un poco sabia.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Zelmira Paz de Anchorena y Miguel Riglos (hijo).

"El Pampa" amarrado en el desembarcadero. Al fondo la torre que domina el establecimiento.

En la "Barra de San Juan"

de don Aarón de Anchorena y su esposa, doña Zelmira Paz.

María Sánchez Elía, María Teresa Duhau Lacroze y Juan José Güiraldes.

Aarón de Anchorena, guitarra en mano, disponiéndose a formar parejas para el baile.

Josefina de Iriondo, Inés Ortiz Basualdo, María Rosa Green Devoto, María Sánchez Elía, Damasia Barreto, María Teresa Duhau.

César Urien, María Rosa Green Devoto, Aarón de Anchorena, Miguel Riglos (h.), María Teresa Duhau Lacroze, María Sánchez Elía, Carlos Gálvez, Mario Pardo, el conocido guitarrista, a quien acompaña Raúl Sánchez Elía, Urbano de Iriondo y Raúl Sánchez Elía (hijo).

María Sánchez Elía, Eduardo Magrane, Francisco Martínez, Max de Thion, Aarón de Anchorena y Josefina Gainza de Sánchez Elía.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

PERSONAJES DE NUESTRO TIEMPO

Shirley Temple

El 23 de abril de 1929 en el hogar de papá y mamá Temple nacía un bebé. Cinco años más tarde, aquel bebé de rizos dorados habíase convertido en la niña de bucles de oro que en "Ahora y Siempre" actuaba junto a Gary Cooper, desempeñando su papel con gran aplomo.

Shirley Temple, la chiquilina que no necesitó cambiar su nombre en busca de mayor o menor eufonía para el cartel, era ya una estrella. Su candor, su sonrisa, su rostro de muñeca, habían conquistado al mundo entero.

¿Es posible escribir su biografía? ¿Tan diminuta personita tiene historia?

Chiquilla precoz, su salud requiere pocos cuidados del doctor Russel Sands, que la atiende desde bebé. A los cinco años de edad — lo afirma su mamá — come espinacas sin protestar y no da muestras de repulsión cuando ingiere, por ordenanza médica de Sands, unas cucharadas de aceite de castor en previsión de los excesos cometidos con un "pudding" casero.

Su carrera comienza con unos pocos papeles episódicos en películas donde su nombre no se menciona y su figura se pierde en el luminoso telón sin profundidad de las salas de exhibiciones. Es una "extra" muy chiquita, casi no alcanza a verse entre los demás. Sin embargo, los primeros esfuerzos de la publicidad que la nombra con motivo de su aparición en "Ahora y Siempre", no necesitan seguir mucho tiempo. Su desempeño en "El encanto del hogar" tiene más eficacia que los anuncios luminosos, las carteleras murales.

Un nuevo triunfo de la temporada de 1935, "Rayito de Sol", la consagra definitivamente. Es la "Estrellita Nº 1". La publicidad de Hollywood no reclama la atención del público, es el público que reclama su presencia en los programas cinematográficos...

A la verdad, Shirley merecía el triunfo: su imagen alegraba el rostro severo de ancianos, conquistaba al mundo burgués, retenía la atención de la gente menuda. Sus admiradores no tenían edad.

¿Cómo es la estrellita en su vida privada? Muy cariñosa con sus padres, despierta y gentil con su maestra — miss Geddes, — que tiene la responsabilidad de su instrucción, y estudiosa al punto de que a los seis años de edad dominaba el idioma francés. Shirley es muy amiga de sus amigas, entre las que figuran niñas hijas de ricos y pobres, pero cuentan más cerca de su corazón sus dobles: la rubia May Lou Islieb y Marilyn Grannis.

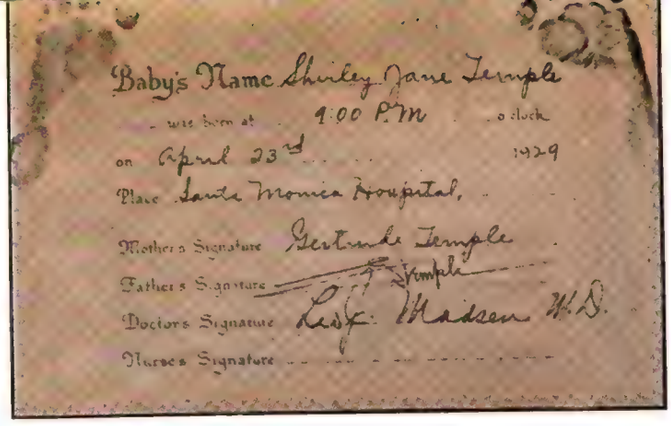
Como toda actriz de primera magnitud, Shirley tiene una secretaria permanente, pues nadie puede imaginarse la enorme cantidad de cartas y solicitudes recibidas en los estudios, y un abogado, que con sus padres interviene en la defensa de sus intereses.

Pero volvamos a su actuación pública. Iniciada en las tareas cinematográficas en papeles breves, junto a Janet Gaynor, y en la película "Inconstancia", interviene Harry Jacman, que constituyó un factor muy decisivo en el futuro de Shirley, pues fué quien más insistió para que se filmara un argumento especialmente escrito para el astro naciente. El resultado de su campaña y empeñosas gestiones fué la producción "Rayito de sol", que constituyó el verdadero debut y triunfo de la rubia criatura.

A este trabajo siguieron "Dejada en prenda", con Carole Lombard y Gary Cooper, "Nuestra hijita", "La pequeña coronela", en la que actuó con uno de los miembros de la dinastía Barrymore: Lionel. A esta película le siguió "La pequeña rebelde", con John Boles y Jack Holt, y la "Estrellita del faro", con el largo Slim Summerville, que fué una de las películas más completas de Shirley. "Princesita de arrabal", "El ídolo del regimiento" y "Heidi" completaron su actuación y el número de sus producciones.

Hace pocos días, el 23 de abril próximo pasado, Shirley cumplió diez años. Su rostro de muñeca ha cambiado un tanto, el oro de sus bucles se ha apagado un poco, pero aún sigue siendo la niñita maravillosa a la que apenas han alargado la falda unos centímetros. Su gracia es permanente, su candor siempre igual, su sonrisa "única".

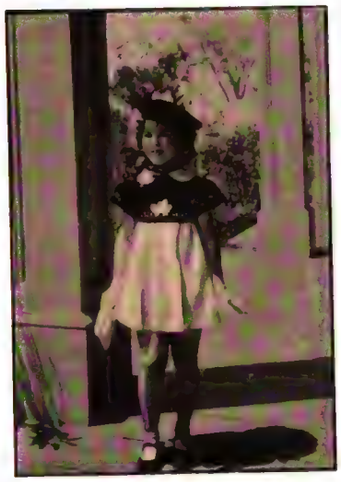
Lástima grande que un día sus rasgos fisonómicos cambiarán, que el taco bajo de sus zapatitos, al transformarse en un taco de modelo alto, cambiará la cadencia de su andar, el diminuto largo de sus pasos y que la baby Shirley figurará en las carteleras como "la insuperable actriz miss Temple". Todos saldremos perdiendo... Pero a ninguno de nosotros le es dado detener la marcha de aquel que luce blancas barbas y reloj de arena: el Tiempo. Entonces su sonrisa picara sera una risa, muy posiblemente una carcajada poco natural a fuerza de tanto estudiar sus efectos microfónicos...



1 El álbum familiar dedicado a Shirley Temple por sus padres registra, en su primera página, la fecha y hora de su nacimiento — 29 de abril de 1929: 9 a. m., — así como la impresión de sus piececitos.

2 En 1931, Shirley vive en Santa Mónica. Solo tiene año y medio y es una criatura juiciosa y razonable.

3



8 ¿Coquetría? ¿Y por qué no?... ¿Acaso sus modelos no los copian las niñas vecinas de Santa Mónica?

9 ¡Las cosas del oficio! Un fotógrafo viste a la pequeña de policía. Shirley tolera la chaqueta, insignias y chasquete.

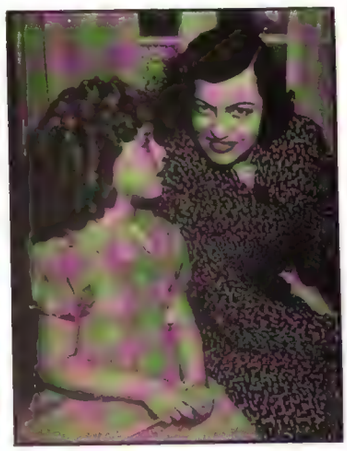
10 Shirley tiene en la casa paterna una habitación exclusiva, donde estudia, juega y recibe a sus amiguitas.

15 Segundos antes de partir la torta de su cumpleaños: cuchillo en mano, el cuerpo al frente, la mirada fija... y de reojo apuntando al operador fotográfico, para ver si aprueba la pose, o la corrige por delicuosa.

16 La sonrisa un tanto forzada: Shirley espera y desespera ante tanta indicación del fotógrafo.

17

21 A cada cumpleaño de la más "famous star" torta crece en tamaño, pero una silla salva la dificultad de poder cortarla. La indigestión la salvará el aceite de castor — así lo sabía Miss Temple.



22 Shirley quiso conocer secretos del bel canto. La famosa Ponselle le enseñó algunos...

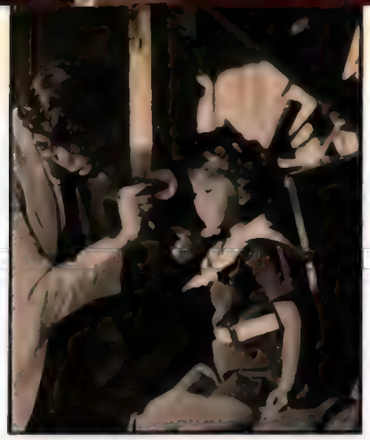
23

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

rubiecita muestra ya, 1932, toda la picardía su mirar y la natu-alidad de sus poses.

4 ¡Cuatro años de edad! A pesar de su cara angelical, Shirley roba los budines a mamá Temple.

5 Meses más tarde, sabe llevar con soltura su primer vestido largo y mostrarnos el vuelo vaporoso del mismo.



6 Impasible y resignada la naciente actriz se presta a una sesión de maquillaje en manos de un experto.

7 Un año más: 1934. La n más respingadita y apunt do al cielo, Shirley posa preocupada y como distraí

11 Recuerdo de un milk-party fantástico. Baby Leroy, elegante partenaire, y su amiga atacan un vaso de leche.

12 Para todos mis amigos: ¡Feliz año nuevo de 1935", exclama la estrellita Nº 1, después de zambullir la cabeza en un telón pintado de ex profeso.

13 Sombrero en alto, equipada como legítimo cow-boy, Shirley saluda "a los del oeste".

14 Junto a Bill Robins "la pequeña coronel estudia y practica pasos del "razma-Ta

En los aristocráticos alrededores de la ciudad de Hollywood, meca del cine, levanta su estructura la casa donde vive con sus padres y sus dos hermanos, la "Princesita del arrabal": Shirley J. Temple.

18 Para mantener la línea y por consejo de sus productores Shirley hace equitación y zapatea después.

19 Shirley sonríe desconfiada.. El Dr. Russel Sands, que la atiende desde su nacimiento, le acaba de afirmar que la vacuna no dolerá.

20 En el cemento del Te tro Chino de Hol wood, la estrellita d impresas sus man

spues de ensayar el canto, Shirley pintó el di jo He aquí una de sus obras. No [illegible] que tiene disposiciones..., aunque dibuja mal [illegible] que quiere alimentar con zanahorias.

24 [illegible] ion de su [illegible] bles a Shir [illegible] las visitas en [illegible] de sus maestras.

25 Al [illegible] y por indicado el inter [illegible] estudio resultan muy amadables.

26 Año 19.. Shirley n sonríe... ¡qué vient esta aquella que fu la ídolo del mundo!

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LA RECEPCION OFRECIDA POR EL NUEVO EMBAJADOR DE MEXICO

El embajador de México, Félix Palavicini, saluda al Dr. José Arce y su esposa. A la derecha: Enrique M. Beascochea, agregado de nuestra cancillería.

Ministro del Japón, Iwataro Uchiyama, y doña Celia Grosso de Traynor.

Sra. de Hernández Portela, Alberto M. Candioti, embajador argentino en Colombia, y S. Pinkney Tuck.

Celia G. de Traynor, Dr. Abdulahat Aksin, ministro de Turquía, y el secretario de la misma embajada.

Dr. José María Cantilo y su esposa, doña Rosa Martínez Chas y el embajador Félix Palavicini y su esposa, Dª Betina Hernández

Monseñor José Fietta, nuncio apostólico, y Marcel E. Peyrouton, embajador de Francia ante nuestro gobierno.

Coronel Dagoberto Juárez y su esposa y Dr. Salvador Martínez Mercado, agregado militar y secretario de la representación de México.

COMIDA EN HONOR DEL

Carlos Alberto Acevedo, Urbano de Iriondo, Simón de Iriondo, Raúl Chevalier, Antonio Santamarina y César Vela, que participaron de la comida.

RECEPCION OFRECIDA EN LA EMBAJADA DE ITALIA POR EL NUEVO

S. E. Gabriel Preziosi, nuevo embajador de Italia, y su esposa [illegible] Edward [illegible] y su esposa.

Un aspecto del amplio salón de la embajada de Italia durante la recepción ofrecida al cuerpo diplomático y altas autoridades nacionales.

El ministro de Cuba y su esposa, señora de Hernández Portela, y Felipe [illegible], jefe de ceremonial.

Monseñor José Fietta, nuncio apostólico, es recibido por la señora de Preziosi.

Digitized by Google

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON

LA DESPEDIDA DEL EMBAJADOR DE GRAN BRETAÑA

Lady Ovey, esposa del embajador de Gran Bretaña, y doña Adelaida Botta de Scasso.

El embajador de Gran Bretaña, Esmond Ovey, y nuestro canciller, doctor José María Cantilo.

Sra. Katherine de Tuck, esposa del Encargado de Negocios de los Estados Unidos, barón Louis Leclerq, y coronel Lester D. Baker.

Gabriel Preziosi, ministro de Italia, y el encargado de negocios de Alemania, señor Meynen.

El ministro de Hungría, Alberto de Haydin, y su esposa, y Marcel B. Peyrouton.

MINISTRO ARGENTINO EN BELGICA

on Diego Lezica Alvear, que ofreció una comida al ministro argentino en Bélgica, Alberto Pa- ros Costa. Lo acompañan Miguel Cané, el obsequiado y el ministro José María Cantilo.

El ministro de Dinamarca Knud Aage Monrad Hansen y Carlos Saavedra Lamas.

Marta Douglas y el coronel Lester D. Baker encargado militar de los Estados Unidos

MBAJADOR, DON GABRIEL PREZIOSI

Ra Martínez Chás de ntino y el vicepresiden- e de la República, doc- r Ramón S. Castillo.

José María Cantilo, mi- nistro de R. Exteriores, co- nesto Bosch.

EN LA EMBAJADA DE FRANCIA

En el palacio

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LAS MARIPOSAS DEL INVIERNO

Por FRANCISCO VILLAESPESA

Nieva...
La nevada
se detiene lenta
sobre los tejados
humeantes...
Nieva.
A través del velo
que en el aire tiembla,
de espuma y de encajes
son las arboladas
y los copos trémulos
al caer semejan
lluvia de azahares,
mariposas muertas.
Las voces se apagan...
Tienen la incoherencia
de palabras dichas
entre sueños.
Ciega
el paisaje.
El alma,
de blancura enferma,
se duerme en un sueño
de eterna pureza...
¡Oh cándidas fuentes
de azahar cubiertas!...
La tarde agoniza...
¡Parece la tierra
—bajo la nevada—
una novia muerta!

PAISAJE DE MUERTE

Por PEDRO HERREROS

El viento azota los árboles,
helado, trágico, rudo.

Las hojas que ruedan son
señal de malos augurios.

El alma está triste y sola.
El espíritu está mudo.

Queda una rosa encarnada
en un rosal moribundo.

VOZ DEL AGUA

Por ENRIQUE DE MESA

Era pura nieve
y los soles me hicieron cristal.
"Bebe, niña, bebe
la clara pureza de mi manantial."
Canté entre los pinos,
al bajar desde el blanco nevero;
crucé los caminos,
di armonía y frescura al sendero.
No temas que, aleve,
finja engaños mi voz de cristal.
"Bebe, niña, bebe
la clara pureza de mi manantial."
Allá, cuando el frío,
mi blancura las cumbres entoca,
luego, en el estío,
voy cantando a morir en tu boca.
Tan sólo soy nieve;
no me enturbian ponzoña ni mal.
"Bebe, niña, bebe
la clara pureza de mi manantial."

JACULATORIA A LA NIEVE

Por AMADO NERVO

¡Qué milagrosa es la Naturaleza!
Pues ¿no da luz la nieve?
Inmaculada
y misteriosa, trémula y callada,
parecerme que mudamente reza
al caer...
¡Oh nevada!:
tu ingrávida y glacial eucaristía
hoy del pecado de vivir me absuelva
y haga que, como tú, mi alma se vuelva
fúlgida, blanca, silenciosa y fría.

CUANDO CAEN LOS COPOS

Por CORDOVA ITURBURU

El invierno... Tristeza... Un vago vaho impuro
se nos entra en el alma. Está triste el Señor.
Al caer, cada hoja, finge un pañuelo obscuro
que volteando en el aire fuera diciendo: ¡Adiós!

En el umbral helado un niño se acurruca
y las rosas se mueren. Nos olvida el Señor.
Pasa una niña rubia, y en su nevada nuca
el pelo alborotado es un poco de sol.

Los árboles meditan y hasta rezan, contritos.
Silenciosa, la nieve, nos viste su plumón.
Los copos cuando caen parecen papelitos.
Alguien rompe en el cielo muchas cartas de amor.

Padre y hermano Sol, bendición de las cosas,
vuelve y todos los seres te lo agradecerán,
pues es bueno que sepas, Señor, que son las rosas
el agradecimiento y la unción del rosal.

El invierno... Tristeza... Se afilan en la sombra
los fríos dedos largos de la Desilusión.
Con su voz apagada el Olvido nos nombra
y en el viento las hojas pasan diciendo: ¡Adiós!

INVIERNO

Por ROSA DE CHAVARRIA

Revive en los collados la esmeralda;
Y los valles y selvas y colinas
Se amortajan de nubes blanquecinas,
Y ostentan los pensiles su guirnalda.

Murmurantes las fuentes en la falda
De las lomas, discurren peregrinas,
Aumentando sus linfas cristalinas
Que decoró el verano con su guarda.

El río turbulento se enfurece;
El labriego retorna a sus labranzas,
Y ensaya la torcaz su arrullo tierno.

La pradera de nuevo reverdece,
Y se ocultan las bellas lontananzas
Bajo el toldo violáceo del invierno.

DE INVIERNO

Por RUBEN DARIO

En invernales horas, mirad a Carolina.
Medio apelotonada, descansa en el sillón,
envuelta con su abrigo de marta cibelina
y no lejos del fuego que brilla en el salón.

E, fino angora blanco, junto a ella se tumba,
rozando con su hocico la falda de Alencon,
no lejos de las jarras de porcelana china
que medio oculta un biombo de seda del Japón.

Con sus sutiles filtros la invade un dulce sueño;
entro, sin hacer ruido; dejo mi abrigo gris;
voy a besar su rostro, rosado y halagüeño

como una rosa roja que fuera flor de lis;
abre los ojos; mírame con su mirar risueño,
y en tanto cae la nieve del cielo de París.

SOL DE INVIERNO

Por ANTONIO MACHADO

Es mediodía. Un parque.
Invierno. Blancas sendas.
Simétricos montículos
y ramas esqueléticas.

Bajo el invernadero,
naranjos en maceta,
y en su tonel, pintado
de verde, la palmera.

Un viejecillo dice
para su capa vieja:
"El sol, esta hermosura
de sol..." Los niños juegan.

El agua de la fuente
resbala, corre y sueña,
lamiendo, casi muda,
la verdinosa piedra.

MIENTRAS CAE LA NIEVE

Por ALBERTO GHIRALDO

Nieva. La ciudad vestida
de gala está... Caen los copos
implacablemente blancos.
Medito. Sueño. Descubro
mis ojos. Miro a través
de los cristales. Un perro
va, con las orejas gachas,
cruzando las calles tristes.
Desde mi alcoba diviso
una plaza. Sus gigantes
árboles dijéranse
de armiño. Cesa el rumor
de la vida. Y un profundo
silencio invade las cosas.
Supongo que así será
el silencio precursor
del día postrer del mundo.

El oído he de aguzar
para percibir el golpe
que da la nieve al caer
sobre la tierra — levísimo,
cual de algodón congelado...—
Pasan las horas. Aumenta
la tristeza. Y la ciudad
no sale de su sopor.
Piensa el poeta en los pobres,
en los que no tienen techo,
ni abrigo, ni luz, ni fe.
En los que muriendo viven...
En los que ahora tiritan,
chocando diente con diente,
y, exhaustos, dolientes, mustios,
heridos en los pulmones
por los puñales del frío,
sin una esperanza, doblan
sus cuerpos en los umbrales
de los palacios de mármol,
sordos a la caridad
verdadera e insensibles
al amor; llenos de incienso
y deslumbrantes de oro.
El quisiera cobijarles
a todos. Clamar que mienten
los que, cubiertos de joyas,
afirman que no es posible
borrar de la faz del mundo
el harapo y curar todas
las llagas de la miseria.
Decir, con voz perdurable,
que no es falta, sino crimen,
dejar que se pudra vivo
en una charca el hermano,
mientras se goza entre sedas,
oro y púrpura...
Después
al mirar por los cristales
seguir cayento la nieve,
piensa el poeta, exaltado
por su fe, que aquellos copos
deberan, más diligentes,
bajar en montón, formando
un sudario formidable
sobre la ciudad cristiana
sin amor y sin piedad.
¡Y en su delirio imagina
que la ciudad es un muerto!

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

EMMA
CORONADO
DE SORIANO
MONASTERIO

Retrato en pastel por Lola Crespo Nacón

Digitized by Google

Bodas y noviazgos

FOTO GROSS

Blanca Barutti Lanús, con Mario Pareto, en Nuestra Señora del Socorro.

FOTO GROSS

Josefina Achával Pujol Vedoya, con Jorge Pirasso Cazón, en el Santísimo Sacramento.

FOTO GROSS

Stella Calvo Woodgate, con Luis Lix Klett, en Nuestra señora de la Merced.

FOTO GRO

M. Rosa Peralta Ramos, con Julio Honorio Leguizamón Pondal, en el Socorro

FOTO SCHONFELD

Julieta Lynch, que ha formalizado con Eduardo Bernal Alais.

FOTO SCHONFELD

Inés Fraga, que ha formalizado con Emilio Daireaux Ocampo.

FOTO GROSS

Carmen Díaz de Vivar, comprometida con Horacio Castillo Luzuriaga.

FOTO G

Susana Fresco Martínez, comprom tida con Raúl Orzábal Quintar

FOTO CARREÑO

Marta de la Torre con Roberto Mac Lellan, en la iglesia de S. Nicolás de Bari.

FOTO CAR

Rebeca Calderón Racedo con Santiago J. Maguirre, en Nuestra Señora de la Piedad.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

maestras

ado por Rubens expresamente para el rey de
a la Torre de la Parada, un regio palacio situado
sta, ya muy entrado en años, y próximo a su
38, y a duras penas la terminó el 27 de febrero
ndo, hermano del rey, pudo contemplar en Am-
rtante trabajo. Por él sabemos, sin lugar a du-
la propia esposa del pintor. Y dice don Fernán-
en el cuadro". Por cierto que el ideal de la
ms no es, precisamente, el de nuestros días.
no es de Rubens, sino de Lucas van Uden. El
geramente. Hay dos otros cuadros de Rubens
necdótico. Uno fué pintado en 1625 y se en-
osterior — y casi igual — es de 1635, y está en
imos es el más famoso. Mide la tela 1 metro
Pertenece al Museo del Prado, de Madrid.

"LEONOR DE TOLEDO", por Angel Bronzino.

ro Pablo Rubens.

Angel Bronzino fué uno de los retratistas más célebres y cotizados de su época. Habilísimo dibujante, reflejó en sus telas la sociedad de su tiempo. La belleza de doña Leonor de Toledo, hija de don Pedro de Toledo, virrey de Nápoles (que entonces pertenecía a España), y esposa de Cosme de Médicis, gran duque de Toscana, tentó repetidas veces su pincel como lo prueban los retratos que se conservan en la Galería degli Uffizi y en el Palacio Vecchio, de Florencia. El cuadro que aquí reproducimos es una tabla de 58 centímetros por 42 de ancho y está actualmente en el Museo Kaiser Friedrich, de Berlín.

A. BRONZINO
1502 - 1572

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

"El ajenjo"
por Degas
(Museo del Louvre)

Los cafés de París

POR
CARLOS SOLDEVILA

Decididamente, los que años atrás, cuando se inició el auge de los bares, se apresuraron a cantar un responso al viejo café tradicional, se han equivocado de medio a medio. Otras formas de solaz o de pasatiempo, venidas al mundo en fecha más reciente, están dando ya las últimas boqueadas, mientras que el café tradicional sigue impertérrito; por lo menos aquí, en París.

Sin duda, el café admite algunos retoques en el dominio de la higiene o en el de la ornamentística. Pero no muchos. Véase si no lo mal que viven esos grandes establecimientos de la avenida de los Campos Elíseos que han pretendido convertirse en vastos anfiteatros en que los parroquianos pierden personalidad y degeneran en un adorno más entre los lampadarios de estilo vienés, el techo elevadísimo, las cestas de flores y la música avasalladora. Ya pueden cambiar de dueño, ya pueden pasar del jazz a la marimba, de lo tirolés a lo ruso, de lo hawaiano a lo húngaro, que jamás logran estabilizarse.

Mucho me temo que al dueño de la nueva "Rotonde" que ha abierto sus puertas sobre el solar de la antigua se le haya corrido la mano en este sentido. ¿Cómo ha podido equivocarse hasta este punto respecto de los elementos que crearon la boga de ese café monteparnasiano, refugio sagrado de artistas y de literatos, de emigrados políticos y de grisetas? Demasiado ámbito para los que demandan un poco de intimidad; demasiado metal en los adornos; demasiado empaque en los camareros... No: no es eso. No acaba de ser eso.

¡Cuánto mejor se está, cuando se cabe, en el pequeño café de los "Deux Magots", a la sombra venerable de Saint Germain des Prés! Ese sí que es un café de París. Como lo es, dentro de un estilo menos literario, más aburguesado, el de la "Regence", que ante la deliciosa plaza del Teatro Francés, con sus fuentes y sus faroles blancos en forma de globo, soporta dignamente una tradición dos veces secular.

El "Mahieux", frente al Luxemburgo, sobre el "boul'Mich", conserva una clientela de calidad, entre la que destaca una peña de críticos presidida por André Thérive. La conserva, pero tal vez no se la merece. Se ha renovado en el más deplorable estilo "arts decoratives".

En fin, no trato de hacer un catálogo crítico de los cafés parisinos. Me faltaría documentación. ¡Hay tantos! Sólo quiero afirmar que la institución subsiste a pesar de la multiplicación de los bares porque responde a una necesidad específica que no tiene nada que ver con el hambre ni con la sed, ni con la música, ni con el lujo. ¡Cuánta gente que al mediodía es capaz de almorzar de pie, aprisa y corriendo, junto al interminable tablero del bar, luego al anochecer se pasa dos horas en un café, ante la copa vacía del aperitivo!

Lo esencial en el café — sobre todo en París, donde tantos miles de personas viven solas y no se recogen más que para dormir, — es la presencia humana, la sociedad, la compañía. Sentarse en la banqueta tapizada, ante el velador de baquelita negra que ha reemplazado definitivamente al mármol blanco, es como participar en una reunión de personas que si no se conocen pueden conocerse de un momento a otro. ¡Y eso es tan importante para los solitarios de la gran ciudad, menos resignados, menos seguros, que los solitarios de la selva o de la llanura!

Y las parejas, los "couples", ¿cómo vivirían sin el café?

Desde luego, en esta bendita ciudad y en este dichoso asunto de las relaciones amorosas, nadie se preocupa del juicio ajeno y en mitad de la calle, en los corredores del metro, en las plataformas de los autobuses, hay a todas horas parejas que se besan sin rebozo o que se pelean sin recato. Pero, ¡cuánto más cómodo resulta liquidar esos pleitos en el café, donde no llueve, ni hace frío!

Viejo café; museo viviente, parque antropológico con casi todas las secciones completas; escenario sin apuntador y con puertas giratorias; fumadero de algo menos activo y demoledor que el opio, pero de todos modos embriagante; "soñadero" barato con relentes de cerveza y de café con leche; intermedio hospitalario entre la calle por la que discurre la muchedumbre anónima y el hogar en el que sólo entran los familiares y los amigos, cuando entran! Modesto palacio en que siquiera un ser humano inquiere con voz relativamente amable: "¿qué desea usted tomar?"

Todo eso es poco, pero es evidente que para millares de parisinos sigue siendo mucho. No me extrañaría que el viejo café, con su aire ligeramente anacrónico, fuese a estas horas una de las pocas instituciones firmes de este venerable continente en que tantas cosas tambalean y tantos principios sucumben.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

SABATAÏ ZEWI

POR A. READER

La historia de Sabataï Zewi, el Mesías de Esmirna, verdadero rey sin corona de los judíos del Imperio Otomano durante unos años, es realmente extraordinaria.

Vida asombrosamente romántica la de este hombre, cuya ambición era restablecer el reino de Salomón.

Nació en Esmirna el año 1626. Hijo de un comerciante modesto frecuentó la escuela rabínica estudiando el Talmud y la Cábala. En momentos de su adolescencia, Esmirna ocupaba importante lugar entre las grandes plazas comerciales del Imperio Otomano. El padre se enriqueció de golpe al frente de una casa importadora inglesa. Su exaltada piedad hízole ver en su fortuna y en la riqueza adquirida por la comunidad judía marca evidente del favor divino.

No perdió ocasión de inculcar esta idea a sus hijos. En esa atmósfera de convicción y de profundo misticismo, se educó el joven Sabataï. Profundizó el estudio de la Biblia, del Talmud y, sobre todo, de la Cábala, obra misteriosa, impregnada de abstrusa y sutil metafísica; mezcla de magia y de sabiduría donde se predicaba la venida del Mesías que vendría, tarde o temprano, para conducir al pueblo elegido a la tierra prometida.

El padre compartía esas ideas mesiánicas, afianzadas en sus largas conversaciones con los ingleses comanditarios, puritanos convencidos y devotos del Antiguo Testamento.

Hablando del Mesías, al interpretar un pasaje de Zoas, llegaron a deducir que en 1665 aparecería el Enviado... Más que nadie, el joven Sabataï, convencido de la próxima aparición del Esperado, sintióse llamado a cumplir una misión especial. Rechazó por dos veces casarse, pretextando no conocer todavía la esposa elegida por Dios para él.

Así anunciaba a la comunidad judía que no era como los demás hombres, sino un personaje con misión divina. Tenía por entonces 22 años. Resonaba en Europa oriental el eco lúgubre de las masacres perpetradas por el terrible hetman de los cosacos, Chmielnicki, siendo sus principales víctimas los judíos, los grandes señores polacos y los sacerdotes. Cundía la desolación entre la comunidad hebrea. Algunos fanáticos hallan un motivo de esperanza en la catástrofe. Los cabalistas suponen que asesinatos, crímenes, ruinas y duelos marcan el fin de un mundo, y esperan la señal de renovación...

El martirio sufrido por los judíos de Ucrania conmovió la vida psicológica de Sabataï Zewi, para dar explosión a sus latentes ambiciones. Empezó a profetizar: "La desgracia de nuestros hermanos — decía — es el preludio de nuestra redención, y el año mesiánico será el de 1666". De esto a proclamarse Mesías había sólo un paso. Sabataï lo franqueó rápidamente. El día de la fiesta del "Gran Perdón", en el año mencionado, proclamóse Mesías y, desde el atrio de la sinagoga de Esmirna, arengó al pueblo, pronunciando en alta voz el nombre del Eterno, privilegio reservado otrora al gran sacerdote de Jerusalén. Los rabinos están furiosos ante la audacia del joven. En vez de reconocer su misión divina, le destierran de la ciudad.

No se inmuta Zewi. Sale de Esmirna y se traslada a Salónica, centro de los judíos más importante del mundo por aquella época. Constituían las dos terceras partes de la población: veintidós mil sobre treinta y seis mil almas. Tenía la ciudad una treintena de sinagogas y dos grandes universidades religiosas que para los judíos de entonces significaban lo mismo que para el actual mundo musulmán son las universidades de Azhar o la Karanina de Fez. A ellas acuden todos los estudiantes de Oriente.

Llamábanse Kastein "la gran fortaleza de los estudios cabalísticos". Sabataï no se descubrió al principio, aleccionado por su anterior derrota. Presentóse como estudiante en teología y aprovechó la circunstancia para hacer activa propaganda de sus ideas. Continuó su prédica en Constantinopla, donde reclutó numerosos discípulos entre los judíos ricos de la ciudad y entre exaltados o místicos rabinos.

Dos principalmente: Abraham Jachini, vicario suyo después, y Nathan, que se pretendía profeta como su lejano homónimo, propagaron con celo infatigable la nueva doctrina. Sabataï Zewi recorrió todos los centros judíos de Oriente, especialmente Alejandría, donde halló la mujer digna, según él, de subir al trono de Salomón al lado suyo. Casóse con gran pompa y esplendor.

Desde ese momento fué considerado por los judíos de Esmirna, de Constantinopla, de Alejandría y del Cairo, como el Mesías prometido para restaurar el reino judío en 1666.

Extendióse la revelación por Francia, Alemania, Inglaterra y Holanda, hallando eco aun entre los cristianos. Los hugonotes franceses y los puritanos ingleses creían firmemente en la venida del Mesías.

En adelante, Sabataï Zewi se mueve en atmósfera puramente mesiánica.

Bien acogido en Jerusalén, hacia 1662, permanece tres años, esperando el momento de cumplir la profecía. Para los judíos de esa ciudad, es su verdadero soberano espiritual. En 1665 el profeta Nathan tuvo una visión: pudo leer en letras de fuego sobre el firmamento el anuncio de la misión divina de Sabataï y la proclama al universo. Zewi piensa volver en seguida a Esmirna. Hace una entrada triunfal el 12 de diciembre de 1665 en su ciudad natal que le aclama al grito de "¡Viva nuestro rey! ¡Viva el Mesías Sabataï!". Por espacio de algunas semanas reina en medio de una verdadera corte, rodeado por la multitud fanática, donde forman hasta musulmanes y cristianos.

Para hacer efectiva la realeza es preciso obtener la investidura de sultán y la autorización de llevarse a todos los judíos del Imperio, mientras acudían los de Europa y de Palestina. El 30 de diciembre embárcase para Constantinopla. Mientras navega por el mar Egeo, la capital turca se apasiona por tan extraordinaria aventura y los extranjeros de Constantinopla anuncian a sus respectivos gobiernos que el sultán cederá toda la Palestina al Mesías.

En la Bolsa de Londres se jugaba diez contra uno que antes del año sería Sabataï coronado rey de Jerusalén; los judíos celebran "al Mesías divino, valiente como un león y fuerte como un oso".

El primer día del año 1666 señala el apogeo glorioso de la fantástica carrera del Mesías de Esmirna. Pero su caída estaba próxima. El Imperio Otomano, en manos del enérgico visir Achmed Kocpruli, no estaba dispuesto a dejarlo desmembrar. Apenas Sabataï Zewi puso el pie en las calles de Constantinopla, a principios de 1666, fué arrestado y encarcelado en la prisión por deudas. Fué tratado como prisionero de honor, gozando de varias piezas confortables, de comodidades y favores. Se le permitió recibir visitas, delegaciones y fieles, cuyo número aumentaba constantemente.

Desde su prisión mandaba edictos reales a sus "súbditos" de las distintas ciudades del Imperio. El gran visir lo trasladó a la fortaleza de Abydos, en Asia, donde continuó teniendo secretarios, su corte, y recibió visitas de los cuatro puntos de Europa, así como regalos principescos.

El gobernador de la fortaleza se convirtió, de la noche a la mañana, en el hombre más rico de Turquía, gracias a la generosidad de los visitantes. Como el sultán no se apresuraba a juzgar al rebelde, circuló de nuevo el rumor de que Sabataï sería coronado rey de los judíos.

Los israelitas de Turquía, de Alemania, de Holanda y de Portugal no lo designaban sino por "el rey". Pero un día apareció un polaco iluminado en Abydos, llegado para rendir homenaje al Mesías.

Nohemías Kohen empezó a dudar de Sabataï y de su misión divina, porque descendía de familia rica, no había pasado privaciones ni tuvo un precursor como lo anuncian las Escrituras.

Toda la dialéctica de Sabataï se estrelló contra la obstinación del profeta polaco. Lanzó su anatema contra el falso Mesías y lo denunció como impostor ante el Sultán.

Hasta entonces había vacilado Mehemed IV. ¿Si fuera Sabataï un enviado verdadero del Cielo? Esta duda explica su magnanimidad. Pero la prueba de que solamente se trataba de un hombre le decidió a obrar. Sabataï Zewi, llevado a Andrinópolis, fué librado a este dilema: su conversión al Islam o la muerte.

Abjuró Sabataï, demostrando a sus admiradores, con tal acto, ser un impostor y un falso Mesías. En presencia del sultán, se puso el turbante y tomó el nombre de Mehmed Effendi. La "reina de las judías", convertida también, se llamó Fatima Radmi. Todavía ejerció influencia entre muchos correligionarios, visto lo cual, celoso el gran visir lo desterró a Dulcigno, donde murió en 1675.

Sus discípulos, judíos islamizados, forman aún hoy comunidad aparte en Turquía. Han desempeñado papel de primer orden a comienzos del siglo XX y suministrado a la revolución joven-turca algunos de sus políticos más hábiles.

Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Mistinguett chez-elle

Por Zulma Núñez

Mistinguett está sentada en la cama como en un trono. Viste un pijama de satén rosado. Se peina y cepilla los cabellos, que acaba de lavar con sus propias manos, como acostumbra a hacerlo — según propia confesión — cada dos días. Se seca los rizos espaciados por el agua, momentáneamente obscurecidos a consecuencia de la operación higiénica. En seguida vendrá la de hacerse el peinado, a base de tijeras y sólo estará lista para salir a la calle dentro de dos horas y media.

—¡Y son las doce!

—No importa. Jamás almuerzo.

Diligente, atenta, buena "femme de chambre", Clemencia sirve una taza de té. Aliento para resistir esa tarea de estar con los brazos en alto procurando una cabeza presentable.

—¿Puedo saber dónde va? Porque cuando una mujer se arregla tanto...

—Iré con unos amigos al fútbol.

—¿Le gusta ese deporte?

—"Je ne sais pas, je ne sais pas. Mais je vais y aller. N'oubliez pas. Je suis a Buenos Aires. ¡Oh!...".

Y frunce la boca, enojada.

Sobre la cama, junto a la mujer empeñada en realizar una impecable "toilette", Lolotte, la perra, juega, se lava la cara con la patita, mueve las orejas y la cola cada vez que aquélla pone las tijeras a calentar sobre una pastilla de alcohol solidificado.

—"Lolotte, mon amour, ma petite".

Mistinguett toma la perra entre sus manos, la acaricia, la besa. Es inútil que le dirija la palabra ahora porque, a su juicio, está muy ocupada. Sólo cuando se digna salir de esta crisis sentimental vuelve a ser una persona con la que se puede hablar, muy simpática, simpatiquísima y hasta con ciertos aspectos muy personales y con ciertas ideas que, si no son para sorprenderle a uno que ve y oye tanto, son al menos para echarse a meditar un ratito acerca de las vedettes que hacen filosofía u otras entelequias por el estilo.

Verbigracia:

—¿Qué haría Vd. si viese a su marido o novio por la calle con otra?

No soy yo quien pregunta. Es Mistinguett quien quiere saber. A pesar de todo, aunque quisiera responderle de alguna manera, me callo.

Mistinguett insiste:

—¿Qué haría Vd.?

Silencio.

—¿No quiere responderme? ¡Ah! Ya sé. Probablemente lo mataría, ¿no?

Silencio.

—Sí, sí, lo mataría. No me lo niegue. Bueno. Eso mismo hacen todas las mujeres que saben querer. Sin celos no es posible el amor.

Parece, por el gesto, que se prepara para lanzar una proclama en favor del amor celoso; pero he aquí que las tijeras que en ese momento envuelven el mechón de la frente amenazan quemarla y, con un gesto rápido, tan rápido como es posible en aquellas circunstancias y en aquel temperamento, Mistinguett se pone a salvo de una buena quemadura que echaría a perder su maquillaje de esta tarde y, por lo tanto, su éxito en el campo de las competencias futbolísticas. Pero sin olvidar el objeto de la conversación vuelve, terminado el accidente y sin comentarlo, a darle importancia.

—Yo soy muy celosa, terriblemente celosa, bárbaramente celosa.

¿Ha podido ponerse a prueba muchas veces? Es decir: ¿ha estado muchas veces enamorada?

—Enamorada, sí; pero no me casé nunca. No hay que dar al matrimonio más importancia que la que tiene. Al amor, en camino, hay que ponérsele delante de rodillas.

—Sin embargo se dijo, hace poco, que Vd. se casaba con un joven norteamericano.

—Locuras de a bordo. El iba en el "Normandie", yo también. Eso es todo. Prueba de ello es que aquí estoy, cóuibe, como siempre...

Y me hace un guiño azul, azul como sus ojos, con el derecho, que por ser derecho, parece más azul.

El peinado es difícil de conseguir, por lo visto, y aún, antes de las dos horas y media reglamentarias de toilette, tendremos tiempo de conversar. Todavía el verbo amar gira en torno nuestro y es objeto de caprichosas conjugaciones.

—Yo he amado y amo — dice Mistinguett.

—¿A cuántos? Y, si es tan amable para decirlo, ¿a quiénes?

—De verdad, de verdad, no recuerdo. En este momento me interesan tres hombres cada uno por sus cualidades diferentes. ¿Con cuál me quedaré? Porque es necesario decidirse por uno. Estas tribulaciones del corazón no son normales; más bien dicho, no debieran serlo. Nosotras, las mujeres, debemos o debiéramos concretarnos a un hombre que nos agrada, ayudarle a vivir, ser su camarada, rodearle en todo sentido.

—¿Y si el hombre que nos agrada no existe o no llega?

—Pues, tanto mejor para los demás... ¡Ah, "chérie"! — dice en seguida con el aire de quien va a expresar algo muy importante. — Aún queda un camino: sufrir, sufrir, sufrir. ¿Qué se cree Vd.? ¿Que todo son flores? Así como no se concibe el amor sin celos, tampoco es admisible el amor sin sufrimientos. Ocurre muchas veces que más interesa el cariño de un hombre cuanto más hace sufrir. ¡Variante paradoja! ¡Y dicen después que el amor es la alegría del mundo!

Se fastidia unos instantes.

—¡Qué horror! Hoy no tengo los cabellos brillantes como ayer. Eran una maravilla. Vd. no puede imaginarse, ¡una maravilla!

—Tal vez el clima, Miss; la humedad, el exceso de trabajo...

—¡Oh, sí! Aquí se trabaja mucho. Dos funciones o tres diarias. Un artista no puede resistir tanto. El trabajo, más los ensayos, más los compromisos propios de su carrera.

—Pero Vd. lo soporta todo bastante bien.

—Tengo solo cincuenta años. Y ni lo parece, ¿verdad?, — dice, haciendo girar su silueta ante el espejo.

Mistinguett es alta y magra. Verdaderamente ágil, se diría que naturalmente ágil, anda con facilidad lo mismo en la escena que en la calle. Saca de tanto en tanto hasta medio cuerpo por el balcón de su departamento para observar el tránsito y las azoteas vecinas con una audacia de "jeune fille". Así, sospecho, trata de demostrar que lo de los cincuenta años quizá puede ser verdad.

—Ya sé que Vd. no me cree — comenta.

—También habrá oído u oído por ahí lo que escriben y dicen. Por ejemplo, que he

(Concluye en la página 76)

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Tres instantáneas tomadas durante el acto civil. Los novios firmando el libro de actas y las señoras Mercedes Gómez Pombo de Lacroze y Adela Arning de Ayerza.

BODA AYERZA-LACROZE

FOTO GROSS

Mercedes Ayerza y Josefina y María Teresa Ayerza, que acompañaron a la novia al entrar en el S. Sacramento. La señorita de Ayerza lucía traje de moiré y velo de encaje punto a la aguja.

Los novios Mercedes Ayerza y David L. Lacroze, salen de la basílica después de la ceremonia religiosa. Bendijo la unión monseñor Devoto.

Durante la recepción después del enlace. Adela Balcarce de Peralta Ramos, Magdalena Balcarce y Gustavo Frederking.

Estela Zuberbuhler de Ascheri, Adela Zuberbuhler y Alejandro Ayerza.

Peter Cullen Baunero de Peró, Mercedes Artayeta, Mercedes Vivot Casal y Josefina Artayeta.

Juana Duhau de Uribelarrea, María Carmen Madariaga Anchorena y M. Teresa Devoto de Ortiz Basualdo.

FOTOS ARREÑA Y STEINBERG

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

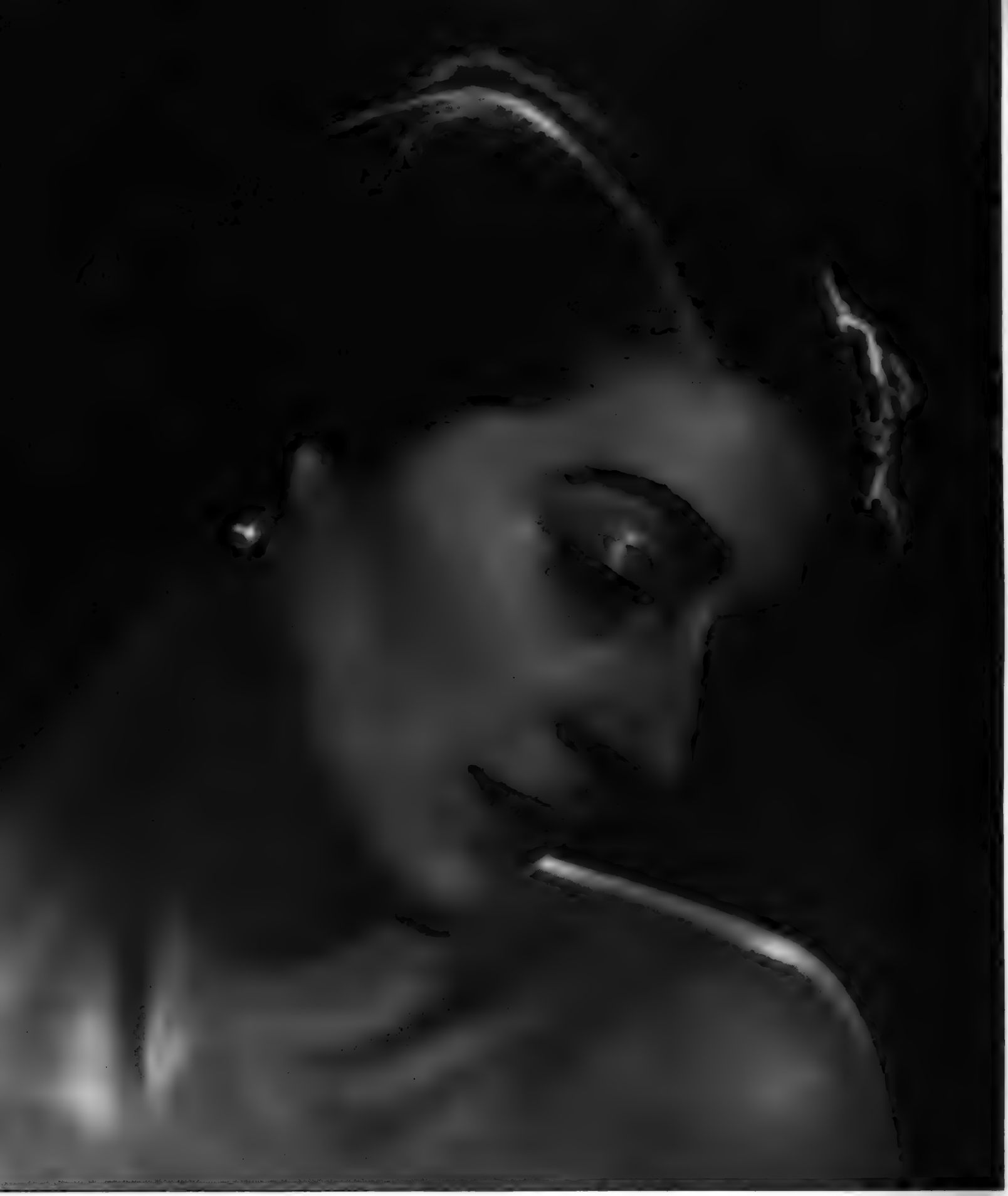


Foto Sergio

Josefina Ocampo de Alzaga Unzué

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

María Celia Anzoátegui de Schlieper

Foto Cecil
Young Studios

Digitized by Google

EN LA INTIMIDAD
DE LAS EMBAJADAS

Gran Bretaña

El embajador, sir Esmond Ovey, su esposa y los jóvenes George y Mary Barrios.

Nada de rigidez, nada de protocolo. En la Embajada de Inglaterra se puede entrar por la puerta ancha. Sir Esmond Ovey es un diplomático artista y la casa de un artista es, por la gracia del espíritu que la orienta, siempre hospitalaria y cordial.

Aquí vemos una mezcla deliciosa de home inglés y de foyer francés. Esa tendencia al confort y a la solidez que los sajones demuestran y que invariablemente traducen en la suntuosidad y reciedumbre de sus moblajes y decorados está en la casa de sir Esmond espléndidamente representada; pero no sin que la contrarrestre, en virtud de tantas notas ágiles y graciosas, más propias del gusto de la embajadora, el estilo impuesto por el arte y el espíritu de la maravillosa Galia. Es que lady Ovey, es decir, Marie Armande, es parisiense...

Marie Armande, hija de peruana y español, fué educada en Francia. Francia le ha dado la sencillez del espíritu, la dulzura del carácter, la delicadeza de la expresión. Es una gran dama; es, asimismo, una embajadora graciosa; es una madre consagrada. Al lado de sir Esmond, que en las horas robadas al ejercicio de la diplomacia esculpe maderas para adornar su casa de Inglaterra, esta lady francesa teje o lee.

—Una mujer moderna — nos ha dicho — no debe ignorar nada. Ni la política, ni la literatura, ni el arte, ni el manejo de la aguja...

Y para probarlo, se sume en la preocupación de "tres puntos para atrás y cuatro puntos para adelante" de la que ha de salir un rosado pull-over para vestir durante sus mañanas de golf.

¿Golf? Sí, golf. Cerca de lady, algunas revistas de la especialidad denuncian su afición y también el equipo, descubierto en la intimidad del automóvil, una mañana de sol en que ella corría hacia la calle vestida con un traje tostado y unos zapatos chatos "la mar de cómodos".

En cuanto a sir Esmond, su preocupación por el arte es la más próxima a sus desvelos por la diplomacia.

Las contiendas deportivas no parecen interesarle mucho.

En cambio, tiene cuidado de que a los cuadros que decoran su embajada no les falte luz adecuada, a que no le falte tampoco ni un ejemplar de las revistas inglesas y norteamericanas que debe recibir semanalmente y a no quedarse sin noticias sobre el último libro aparecido.

—Después — dice — la escultura. Motivos tomados de antiguas leyendas inglesas, interpretaciones, las más diversas, de toda clase de personajes, figuras de la literatura, guerreros, danzas, mitos...

Nadie conoce en Buenos Aires esta debilidad de sir Esmond, el em-

La embajadora en la intimidad de su hogar.

Por las publicaciones inglesas, sir Esmond Ovey no pierde contacto con la literatura y el arte de su patria.

La gran diversión de la gente joven: una apasionante partida de dominó.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Por CLARA SOBREMONTE

George y Mary Barrios suelen reunir a sus amigos en alegres y bulliciosos ágapes.

bajador inglés, y él cree que aún es posible que ésta permanezca en secreto.

El diplomático se esfuerza en mantener su hobby ignorado de todos y trata de evitar que se publiquen fotografías de sus trabajos en calidad de artista.

—Es que — explica — temo a la crítica. Después de todo, ya que no soy un buen deportista, ¿por qué no puedo ser un escultor... discreto?

En este tono de vida ya puede llamar a la puerta la diplomacia artera, la política exigente. Se le abre la puerta, se le hace pasar al escritorio y se le trata como es debido. Pero el resto de la residencia debe conservar, para ellas, las primicias de un templo.

Entremos más íntimamente en él. De inmediato retienen nuestra atención dos personajes jóvenes y simpáticos: la niña Mary Barrios y el joven George Barrios. Son los hijos del primer matrimonio de Marie Armande.

George y Mary, como todos los jóvenes de esta época, estudian y hacen vida deportiva y social. Poseen una educación compuesta de los dos complementarios cincuenta por ciento en que se divide el espíritu de la Embajada Inglesa en la Argentina y el matrimonio que la representa, es decir, aquel que concede a Francia lo que es de Francia y aquel que otorga a Inglaterra lo que es de Inglaterra.

Ved a Mary sentada en su mesa de trabajo.

Todos los días y durante largas horas estudia la geografía llena de atractivos, la historia colmada de revelaciones, los idiomas y las matemáticas, ¡oh las matemáticas siempre iguales, propicias a la rebeldía y al sueño!

Pero también hay muñecas y, por lo tanto, hay salvación.

Por su parte, George estudia, pero sin adjudicarse un escritorio, porque dice que todos los rincones de la casa son buenos para el cumplimiento de tales menesteres que tampoco tienen nada que ver con el golf, al que da buena parte de su tiempo, ni con el dominó, para jugar al cual organiza partidas con numerosos amigos.

En fin, nadie entrará en la Embajada Inglesa sin que le presenten, con todos los honores del caso, a "Míster Deeds", un perro feúcho, feúcho pero muy simpático, que parece tener el don de la ubicuidad, pues aparece por todas partes, ni a "Champ", igualmente perro, simpático como "Deeds", pero mucho menos dictatorial.

Además, a "Mister Deeds" le gusta pasar sus buenas temporadas en los balnearios de lujo, cosa que parece que a "Champ" le resulta en absoluto indiferente...

"Mister Deeds" y "Champ", dos fieles compañeros de la embajadora.

Mary y George Barrios tratando de resolver un dificilísimo problema de dominó.

Mary Barrios con su muñeca y los revoltosos "Champ" y "Mister Deeds".

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Srta. Lucrecia Salas, cuyo enlace con don Juan Bautista Peña se anuncia para el mes de junio.

Dr. Matías Sánchez Sorondo, nombrado Director General de Escuelas de la provincia.

La terminación del incidente por el que presentó su renuncia el intendente Anchorena, motiva un acto de adhesión.

Hipólito Irigoyen, jefe del partido radical, al llegar a Paraná a dirigir la campaña electoral a favor del Dr. Laurencena.

HACE 25 AÑOS...

Lunes 1º de junio de 1914. — Se anuncia para los primeros días de agosto el enlace de la señorita Lucrecia Salas con don Juan Bautista Peña.

*** En los salones del Ateneo Hispano Americano se lleva a efecto una recepción en honor del escritor Enrique Gómez Carrillo. Preside la fiesta don Ricardo Monners Sans y el doctor Carlos Malagarriga pronuncia unas palabras de salutación.**

*** En París fallece doña Inés Cobo de Anchorena. Su desaparición enluta a numerosas familias de nuestra sociedad.**

Martes 2. — Ha quedado concertado el enlace de la señorita Georgina Coll con el doctor Luis M. Echavarría.

*** Formalizaron su compromiso la señorita María Enriqueta Ortiz de Rozas con don Andrés Ezcurra.**

*** En el teatro Odeón se presenta al público argentino por primera vez la obra "La Malquerida", de Jacinto Benavente.**

Miércoles 3. — En la iglesia de Belgrano se bendice la boda de la señorita Sofía de la Serna con el doctor Wenceslao Urdapilleta, siendo padrinos doña Severa Acevedo de Urdapilleta y don Rufino de la Serna.

*** En honor de sus hijas Carmen y Silvia, doña Jovita Llobet de Echagüe ofrece una fiesta íntima, a la que asisten María Lucila y Mercedes Urquiza Anchorena, Carmen Romero, Zelmira Bollini Roca, Josefina Acosta, Inés y Leonor González Guerrico, Cora Elena Zemborain, María Elisa, Marta y Delia Obejero, Victoria Cañás, M. Luisa García Estrada, Carmen Quirno Costa, Silvia Cobo, Lola Marcó del Pont y María Larguía.**

*** En ocasión de su próximo enlace, la señorita Rosa Serantes Lezica recibe a sus amistades.**

*** En la iglesia de las Victorias se bendice la boda de la señorita María Ester Balcarce con don Roberto Wernicke (hijo).**

Viernes 5. — Noticias llegadas de París informan que se ha concertado allí el enlace de la señorita María Luisa Chaves Oliveira Cézar con don Alejo González Garaño.

*** Llega a Paraná, con motivo de las elecciones provinciales, una delegación radical presidida por don Hipólito Irigoyen, siendo ésta una de las pocas apariciones del caudillo en las provincias del interior. Las elecciones se efectuaron el domingo 7.**

*** Con motivo de la designación del doctor Marco Aurelio Avellaneda a la presidencia de la Cámara de Diputados, don Adolfo Olivera le ofrece una comida.**

Sábado 6. — Se anuncia para la primera quincena del mes de julio la boda de la señorita María Teresa Hunter con don Marcos Roca.

Domingo 7. — En la plazoleta situada frente al Tiro Federal se inaugura el monumento ofrecido por la colectividad suiza.

*** Don José Gregorio Zuberbühler y su esposa, doña Carmen Oliden, anuncian la presentación en sociedad de sus hijas Carmen y Josefina en un gran baile a realizarse el mes entrante.**

En la plazoleta situada frente al Tiro Federal se inauguró el día 7 el monumento ofrecido por la colectividad suiza con motivo del centenario. En presencia del canciller José L. Murature, el intendente Dr. Joaquín S. de Anchorena pronunció un discurso en nombre de la comuna.

FOTO MOLINA

Isabel Ezcurra de Lejumeche e Isabel Lejumeche de Rom.

FOTO N. N.

Dr. el Bosque con dos Anchorena: Heraclio C. H. de Anchorena, M. Teresa Hunter, Corina Cabral Hunter, Mirta Anchorena, M. Ester Cabral Hunter, Juan Carlos Vivot y Luis Cruz Basualdo.

Alberto Uriburu y Pablo Emilio D'Amico.

De un

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

FOTO WITCOMB

Virginia Tomkinson Ugarte de Fox y Clementina Tomkinson Ugarte.

FOTO N. N.

En la estancia de Anchorena: Miguel Castellanos, Corina Cabral Hunter, M. Ester Cabral Hunter, Juan Carlos Vivot, Nicolás Anchorena y Fermín y Luis Ortiz Basualdo.

Carlos Alberto Leumann, autor de "Los gauchos a pie".

HACE 25 AÑOS...

• En una interesante reunión social se despide de sus relaciones, con motivo de su próximo viaje a Europa, doña Carmen Cañás de Romero y su hija Carmen. La señora de Romero lució durante el recibo un elegante vestido de taffetas negro drapeado, adornos de tul, corsage de gasa y encaje rosa, toca negra con aigrette. La Srta. de Cañás lució, en cambio, un vestido de taffetas azul, cuello y adornos de gasa blanca y sombrero marrón.

• En la residencia de doña Leonor Tezanos Pintos de Uriburu, presidenta del Consejo General de las Conferencias de San Vicente de Paul, se realiza la recepción de nuevas socias. Ingresaron las señoras M. Eugenia Aguirre de Ibarguren, Rosa Sáenz Peña de Saavedra Lamas, Sara Unzué de Madero, Josefina Unzué de Cobo, Laura Gómez Aguirre de Quirno, Leonor U. de Anchorena, Agustina R. de Uriburu, Leonor C. de Vivot, Marta de Bary de Vedoya, Justa D. de Zemborain, M. Elena Victorica de Roca, y las señoritas Elisa y Clara Roca.

Sábado 13. —En honor de las amistades de sus hijas María Lucila y Mercedes, el coronel Alfredo de Urquiza y su esposa, doña Lucila de Anchorena, ofrecen un té. Asisten María Luisa Peró, Silvia Elena Casares, Luisa Blaquier, María Eloísa, Marta y Delia Obejero, María Cristina y Haydée Campos Urquiza, Carmen y Silvia Echagüe, Manuela Lloveras, María Luisa, Lucrecia, Enriqueta y Laura Salas, Silvina Cobo, Alice y Gisele Shaw, Mercedes Christophersen, Rosa Anchorena, Angélica Catelin, Carmen y Alcira Quirno Costa, Magdalena y Julia Pinedo, Cora Elena Zemborain, Sofía y Lucía Nazar Anchorena, Carmen Hunter, Jovita y M. Elena Gómez Pombo.

Domingo 14. — Se anuncia el enlace de la señorita Sofía Bosch Torres con don Roberto Dormal.

• En honor del escritor Gómez Carrillo y con motivo de su próximo regreso a Europa, ofrece una comida don Angel de Estrada (hijo).

Lunes 15. — Emprende viaje de regreso a Europa don Enrique Gómez Carrillo.

Martes 16. — Se ha concertado el enlace de la señorita Alcira Hoevel con don Rodolfo Gowland.

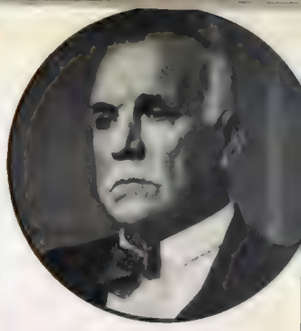
• Da motivo a interesante reunión el té ofrecido por doña Blanca Campos Urquiza de Amadeo Artayeta a un grupo de amigas de sus hermanas María Haydée, María Cristina y Justa Campos Urquiza.

Miércoles 17. — En la iglesia de San Miguel se bendice la boda de la señorita Alina Frers con el ingeniero don Tomás Amadeo, siendo padrinos de la ceremonia religiosa doña Sofía Lynch de Frers y don Octavio Amadeo.

Jueves 18. — Se consagra la boda de la señorita Susana Blanco Cambaceres con don Vicente Ocampo. La ceremonia se efectúa en la iglesia de San Miguel, siendo padrinos doña Adela Giménez de Palma y don Diego de Alvear.

Viernes 19. — Presenta su renuncia del cargo de Intendente Municipal el doctor Joaquín S. de Anchorena. Motiva tal resolución el procedimiento usado en la entrega de los terrenos ocupados en Palermo por

(Concluye en la página 71)



D. Julio A. Costa ha presentado en la Cámara un proyecto de venta del "Rivadavia" y el "Moreno".

Sra. Anatilde González Guerrico de Demaría, que ganó el primer premio en la reunión de bridge organizada por doña Elena Napp de Green.

Con motivo de la posesión de los terrenos de la Soc. Sportiva Argentina, ha presentado su renuncia el intendente Anchorena.

El senador del Valle Ibarlucea, a quien se debe el proyecto de determinación de las leyes de residencia.

El escritor Enrique Gómez Carrillo en la recepción organizada en su honor el día [illegible] por el Ateneo Hispano Americano. A su izq. don Ricardo Monnais Sans, que presidió la [illegible] y a su derecha [illegible] Carlos Malagarriga, que pronunció palabras de [illegible].

VIEJO ALBUM
Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Allô, allô!... Ici, Paris

POR PACITA SALABERRY

París, mayo de 1939

CHEZ MARCEL ROCHAS. — En la colección que presenta Marcel Rochas echamos de ver la influencia ejercida en la creación de los modelos por el recuerdo de la Emperatriz Eugenia.

Los vestidos para la noche o "garden-parties" son todos amplísimos y ejecutados en materiales engomados: organdí, taffetas, tiesas muselinas y duros piqués blancos sostenidos por plegadas enaguas con volados de crin o festones almidonados.

Los escotes horizontales descubren los hombros, y anchas cintas alrededor del talle se anudan formando enormes moños de colores. Algunos otros detalles acentúan la impresión de Segundo Imperio que produce esta colección. Vemos volados de organdí "tuyauté" bordeando los escotes, pequeños puños de lencería, apareciendo debajo de las inmensas mangas e hileras de finos abu-

"Pescadou". Conjunto de crespón estampado de pescados y "coquillages" azul marino sobre fondo blanco. Bolsillos recortados y bordeados de azul.

Modelo de Lelong.
Foto de Monneret.

Chaqueta de surah verde y rosa sobre vestido negro.

Modelo de Rochas.
Foto de Saad.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY

llonados terminando los profundos pliegues de las faldas.

Marcel Rochas, creador parisién "up to date", ha sabido rejuvenecer estos recuerdos para armonizarlos con su estilo habitual.

Vemos, sobre varios vestidos. La pequeña capa "Ma cousine". Este modelo no es sino una modernización de las "visites" que guardan los museos de trajes de esa época. Son pequeñas pelerinas terminadas por detrás en punta, hechas de lanas o taffetas escoceses, o de piel para el día y de encaje para la noche.

En los modelos para el día, también nos llama la atención la amplitud de las polleras. Vemos anchas tablas planchadas, plisados de todas formas y gruesos frunces alrededor del talle, al estilo "campesina". Estos conjuntos llevan — según el caso — una larga chaqueta, abrigos cortos con "godets" o pequeñas toreras. La combinación de tejidos y su variedad son inimaginables: finas lanas, gruesas telas de lino, sedas flexibles como el surah, sedas tiesas como la faila o la "moire"... Las telas unidas armonizan con brillantes escoceses o "pied de poule". Los coloridos no pueden ser más variados: turquesa, cyclamen o verde vivo. Al negro sólo lo vemos realzando los coloridos brillantes: pollera de lino negro, blusa de lencería y torera verde estampada de blanco.

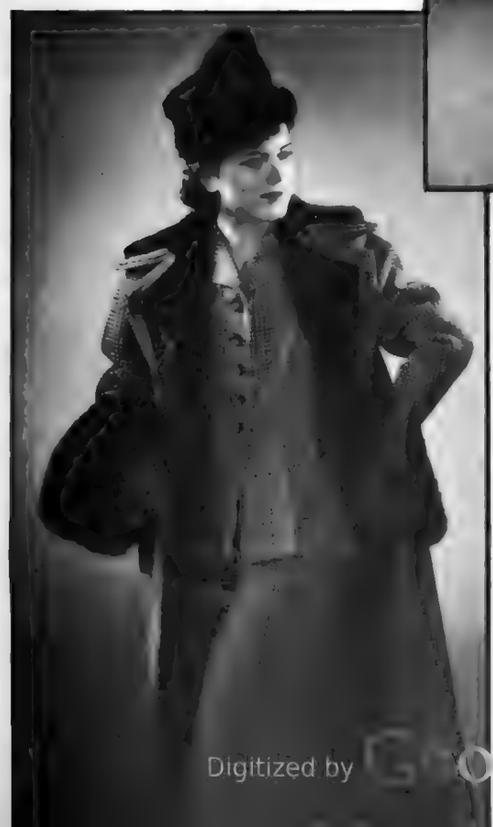
Para terminar, vemos alrededor del cuello de los maniquíes algunos zorros del nuevo colorido "Isabelle", que son actualmente la "coqueluche" de las elegantes parisienses.

CHEZ JACQUES HEIM. — Durante la presentación de las colecciones, la batalla entre las polleras estrechas y las polleras amplias nos permitió asistir a escenas muy pintorescas.

Dejando aparte los "potins", recordemos que uno de los creadores parisienses que más contribuyeron a la boga de las polleras amplias fué Jacques Heim. Fué—hace ya tiempo—uno de los primeros que lanzaron esa moda. La lanzó con "main de maître", puesto que ahora vemos su idea generalizada en todas las colecciones: pollera plegada y chaqueta ajustada al cuerpo. Este ar-

(Concluye en la página 73)

Vestido de organza escocés azul y rosa sobre fondo blanco. Cintas y moños de taffetas azul. Modelo de Rochas. Foto G. Saad.



"Le Havre" tailleur y tapado de lana azul y negro, con piel de foca.

Modelo J. Heim. Foto L. Díaz.

"Algues", vestido de noche en seda blanca pintada con algas verdes y rojas.

Modelo de Lelong. Foto Studio - Dax.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Una colección de ex-libris

Por NENIA VIDAL PEÑA

Los coleccionistas de ex-libris buscan, en síntesis, la misma satisfacción personal que el filatélico, pero con la enorme diferencia de que empiezan por ser profundos conocedores de la literatura, expertos en arte y doctos en todo lo que tenga relación con la materia. Así lo exige el propio y personal conocimiento de los ejemplares que día a día adquieren y que paulatinamente enriquecen sus colecciones. Muchos indagan pacientemente el significado de los símbolos y estilizaciones de las divisas y pretenden descubrir las complejas personalidades de sus primitivos poseedores a través de los lemas y diseños grabados.

Para el neófito, el ex-libris, fuera de una expresión decorativa, no tiene ningún valor y es como si se hallara frente a un libro escrito en un idioma que no conoce. Por esto, precisamente, el coleccionista se dedica con entusiasmo a la averiguación del ejemplar que está rodeado de misterio. Su forma, su color y dibujo, la fecha, las tintas empleadas, los símbolos, el tamaño del trazo, la impresión, todo, en fin, contribuye a la identificación cuando se ignora el artista que lo ha realizado.

La tarea es ardua y pesada, pero difícilmente la abandonará el coleccionista para declararse vencido. La procedencia de un raro ejemplar pocas veces queda ignorada.

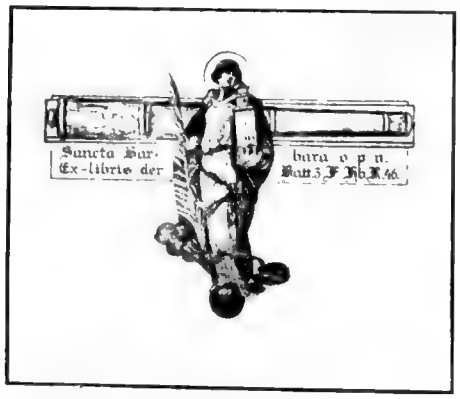
Quizá donde existe un mayor número de colecciones de ex-libris es en las capitales del viejo mundo, pero las pocas existentes aquí en nada desmerecen a aquéllas, no sólo por la cantidad global, sino también — y esto es aún más importante — por su extensa variedad.

Una de las colecciones más valiosas es la que se encuentra en poder de doña María Silvia G. de Nürnberg, que alcanza a varios miles y cuyo fichaje con clasificación individual y de origen aumenta notablemente su mérito.

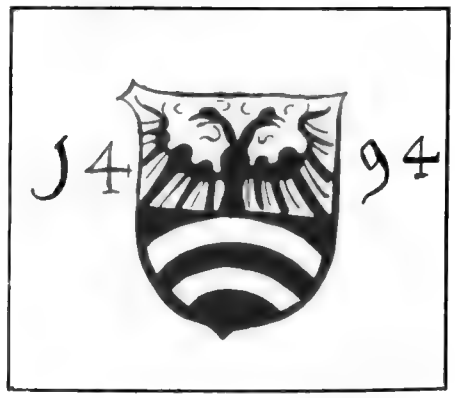
Entre esos raros ejemplares figuran los que en esta página reproducimos.

Ex-libris grabado por Erhard Amadeus-Dier para el profesor Dr. Siegfried Gross.

Ex-libris en aguafuerte a dos colores del Cardenal Agustini Richelmy.



Curioso ex-libris de un regimiento alemán de artillería.



Raro y antiguo ex-libris del año 1494.

Del ex kaiser Guillermo II.

Del escritor Ludwig. Copia de Rembrandt.

De la Casa Real Inglesa.

Ex-libris de María de Nürnberg.

Oskar Neuhardt. Dibujo de von Bayros.

María Silvia G. de Nürnberg.

Del Museo Naval Inglés.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

El color de actualidad: **LILAS** CREACION GUERLAIN completa ahora la variada gama de colores del más fino de los lápices labiales.

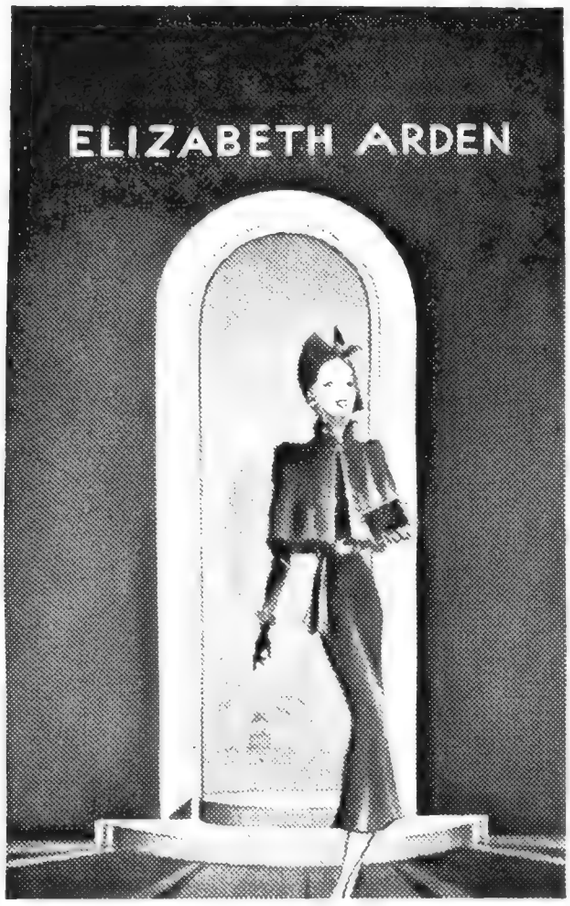
EL LAPIZ INDELEBLE

GUERLAIN

En estuche cromado . . . . . $ 7.60
En el nuevo estuche automático . . $ 9.—
Repuestos . . . . . $ 6.—

TONOS: clair - medium - foncé - orange - tropical - mandarine - **lilas**

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Madame de Brunière, representante directa de Elizabeth Arden y Directora de su Salón en Buenos Aires, acaba de regresar de los Estados Unidos con las últimas novedades e instrucciones de la gran experta en belleza femenina.

En el Salón Elizabeth Arden estará usted segura, por lo tanto, de hallar, unida a la atención más exquisita, la solución última a todos los problemas de su tez.

Elizabeth Arden

Buenos Aires
New York, London, Paris, Rio de Janeiro.

SALON EN HARRODS

Linajes argentinos: FIGUEROA

En 1686 nació en Tuey, España, Manuel de Figueroa, quien años después contrajo enlace con María Antonia de Sotomayor.

Fué hijo de este matrimonio José de Figueroa y Sotomayor, nacido como su progenitor en Tuey, quien en 1744 se casó en su ciudad natal con Francisca Bermúdez.

Su hijo, Manuel de Figueroa y Bermúdez, nacido también en Tuey, en 1772 se trasladó al Río de la Plata, radicándose en la ciudad de Catamarca, donde fué Comandante de Armas, Maestre de Campo, Alcalde y Regidor.

Manuel de Figueroa contrajo enlace en 1775 en La Rioja con una niña de antigua familia de dicha provincia, María Dolores de Sosa y Luna, hija de Juan de Sosa y de Margarita de Luna.

Fueron hijos de este matrimonio: Marcos Antonio de Figueroa y Sosa, nacido en Catamarca, en 1780; fué coronel, gobernador de Catamarca, guerrero de la Independencia, gobernador de La Rioja, casado con Magdalena de Olmedo.

Manuel Antonio de Figueroa Sosa nació en Catamarca, fué diputado a la legislatura, contrayendo enlace en su ciudad natal, en 1825, con Romualda Herrera y Acuña, nacida también en la ciudad de Catamarca, e hija de Andrés de Herrera y Molina y esposo de doña Josefa de Acuña y Vera. Fueron hijos de su matrimonio: Marcos Antonio Figueroa Herrera, nacido en Catamarca; fué diputado y presidente de la legislatura de Catamarca, senador nacional, casóse en su provincia natal con Victoria Augier Molas, hija de Francisco Marcelino Augier Correa y de Clara Molas Segura. Fueron sus hijos: Marcos Antonio, que sigue, Manuel Antonio, casado en Buenos Aires con Isabel Pacheco.

Felipe Figueroa Olmedo nació en Catamarca, fué coronel guerrero de la Independencia, dictador de Catamarca, gobernador delegado, casóse con Justina de Soria Medrano y Acuña, hija de Juan Ignacio de Soria y Medrano y de Tránsito de Acuña y Vera.

Segundo Ezequiel de Figueroa y Sosa nació en Catamarca, donde fué gobernador delegado en 1829, y casó con Jenuaria de la Vega.

Juan Manuel de Figueroa Sosa nació en Catamarca, contrajo enlace en San Luis, con Josefa Lucero. Fueron sus hijos: José Manuel Figueroa Lucero, nacido en San Luis, presbítero y gobernador delegado de Catamarca y senador nacional por San Luis, y Faustino.

María Antonia Figueroa y Sosa, casada con Francisco Antonio Romay.

Marcos Antonio Figueroa Augier, nacido en Catamarca, se radicó en Buenos Aires y casóse con Ana Uriarte. Su hija Ana Victoria Figueroa Uriarte contrajo enlace con Jenaro Groppo.

Francisco Caracciolo Figueroa Herrera nació en Catamarca, fué ministro de Gobierno de su provincia, juez federal, diputado y senador nacional. Contrajo enlace en su provincia natal con Rosario Ferrari Díaz, dejando numerosa descendencia.

Segundo Figueroa de la Vega, cuyo retrato acompañamos, nació en la ciudad de Catamarca y contrajo enlace con doña Zoila Cisneros, con descendencia. La familia de Figueroa se encuentra emparentada y entrelazada con las de: Sotomayor, Bermúdez, Sosa y Luna, Romay, Olmedo, Soria Medrano y Acuña, Herrera y Acuña, Augier Molas, Pacheco, Uriarte, Groppo, Ferrari Díaz, Leguizamón Ovalle, Giráldez, Pradere Castex, Bosch Alvear, Figueroa Giráldez, Quiroga, Carranza, González, Tapia, De la Vega, Cisneros, Bunge Carvalho, Fernández, Thwaites, etc.

Escudo de armas: De oro, cinco hojas de higuera de sinople en sotuer.

Don Segundo Ezequiel Figueroa.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

AL AZAR DE LAS LECTURAS

Harry y Smith discuten ásperamente sobre literatura. Harry, que ha escrito algunas cositas sin importancia, es quien más chilla:

— No, Smith, de ninguna manera. Usted no puede juzgar sobre estas cosas. Usted no ha escrito una línea en toda su vida.

— Eso es absurdo. Tampoco he puesto en toda mi vida un solo huevo, y, sin embargo, puedo juzgar mejor que una gallina si una tortilla está bien o mal hecha. — Sam Joe. "Little Stories".

Aprendamos alguna vez a ver el castellano tal como es realmente, y no tal como querrían verlo los que adoran el pasado, menosprecian el presente y del porvenir no se ocupan. — Arturo Costa Alvarez. "La neogramática del castellano".

Quando al Valle calarono il sipario cominciò un tale a urlar da forsennato: "Sono il marito di Maria Melato!".

Morale:

Il Melato immaginario. — Anónimo.

Cada uno está orgulloso de lo que puede: los que no pueden enorgullecerse de sus virtudes se jactan de sus vicios. — Vérine. "Derrière le sourire".

Las mujeres mentales somos las [plataformas:
mejoramos los hombres, y pulimos [sus normas
refinan en nosotras su instinto [desbocado,
y cuando, ya cansadas de esperar, [les pedimos
el corazón, en cambio del propio que [le dimos,
se lleva una mediocre lo que hemos [adornado.

Alfonsina Storni. "Ocre".

En literatura, como en muchas otras cosas, el que no lo sabe todo, no sabe nada. — Viollet Le Dug.

La idea de la patria, es decir, la obligación en que se está de vivir en un rincón de tierra señalado en rojo o en azul sobre el mapa, y de detestar los otros rincones señalados en negro o en verde, me ha parecido siempre estrecha, mezquina y de una feroz estupidez. Soy el hermano en Dios de todo lo que vive, de la jirafa y del cocodrilo como del hombre, y el conciudadano de todo lo que habita el hotel amueblado del universo. — G. Flaubert.

Elle donna le fruit lisse et couleur [d'automne
A l'enfant en disant: "Je m'appelle [Pomone".
En échange il tendit sa lèvre de [velours,
Mais ne se nomma point, car il était [l'Amour.

Francis Jammes. "Le Quatrième Livre des Quatrains.

La vida sería intolerable si cada uno recibiera el salario que se merece. — J. H. Rosny aîné. "Pensées errantes".

Stendhal es un insolente que tiene razon con demasiada prepotencia. — Eugène Delacroix. "Journal".

En literatura, para tener razón, hay que estar muerto. — Víctor Hugo.

Los hombres son tan idiotas, que una violencia repetida acaba por parecerles un derecho. — Helvetius.

Ayer mi amigo Pablo me dijo al bajar del tren:

—¿Ves ese viejo de faz simiesca que tararea alegremente, esperando su turno para salir del vagón? Pues es un ex funcionario de la magistratura, acusado de robo y prevaricato, convicto y confeso de delitos comunes que el código reconoce.

—¿Ha cumplido ya su condena?

—Terminará con ella cuando se muera, porque sus jueces impusieron una renta viajera respetable como castigo de sus crímenes.

— ¿Te burlas?

—No, querido amigo. Entre nosotros, y quizá "un peu partout", solo los enfermos contagiosos pobres van a la casa de aislamiento; los enfermos distinguidos se asisten en sus domicilios... — E. Herrero Duclaux. "Del diario de mi amigo".

...que busque un lance de honor quien tiene un honor de lance...

Joaquín Bartrina. "Algo".

Siempre tuve la duda de si los cómicos son casados, si los sacristanes oyen misa y si los gitanos son cristianos. — San Francisco de Sales.

Lo más feo del miedo es que no mata más que a medias, y no del todo.

• Las lágrimas que no se vierten por uno mismo están permitidas. — F. Hebbel. "Judith".

Estaba el ñato presente
sentado como de adorno...

• No salía de algún rincón
tirao como el San Ramón
después que se pasa el trance...

• ...Allá no hay que trabajar,
vive uno como un señor;
de cuando en cuando un malón;
y si de él sale con vida,
lo pasa echao panza arriba
mirando dir quelta al sol.

José Hernández. "Martín Fierro".

En las relaciones amorosas, como en las estaciones del año, los primeros fríos son los más sensibles. — Madame de Coulanges.

Para un hombre sereno, el hecho de esconderse en un guardarropa, a la llegada imprevista del marido engañado, puede representar una rápida solucion al problema del vestido nuevo... — Orio Vergani. "Sobre dol capogiro".

Aparentas creer que el universo gravita alrededor del Sol, pero sabes muy bien que es alrededor de ti. — Miguel Zamacois.

Si injurias a tu vecino, vale más que no lo hagas a medias. — Bernard Shaw.

Es necesario dar mayor lugar al patriotismo de fondo, contra el de mera forma, simbólico, ritual y fetichista, que cubre sus fechorías o zancaras con un poco de himno y de bandera, como los bandidos de Abruzzo se cuelgan el escapulario para proteger sus "razzias". — Octavio R. Amadeo. "Política".

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

El tiempo vuela, nuevas generaciones suceden a generaciones pasadas... Pero el Arte perdura, no se extingue, sobrevive a los siglos. Así el Estilo Provenzal se ha mantenido a través de los años, porque representa la expresión genuina del arte de un pueblo y de una época. En los ambientes amueblados por "Ebanart" surge esta comprensión espontáneamente. No sólo los muebles, sino cada insignificante adorno de la casa constituye de por sí una acabada expresión del más puro Arte Provenzal. ¡Visítenos! Su impresión será gratísima.

Interesante Juego de Living PROVENZAL "EBANART" construído totalmente en haya, asientos empajados, almohadones rellenos en paina y confeccionados en ricas telas provenzales, compuesto de 1 sofá de tres asientos, 2 sillones, 2 sillas y 1 mesa, precio ..... $ 300

MUEBLES PROVENZAL "EBANART"

U.T. RETIRO (31) 0466

CORDOBA 783

A. FERNANDEZ & Cía. FABRICANTES

CASI UN SIGLO TIENE ESTA

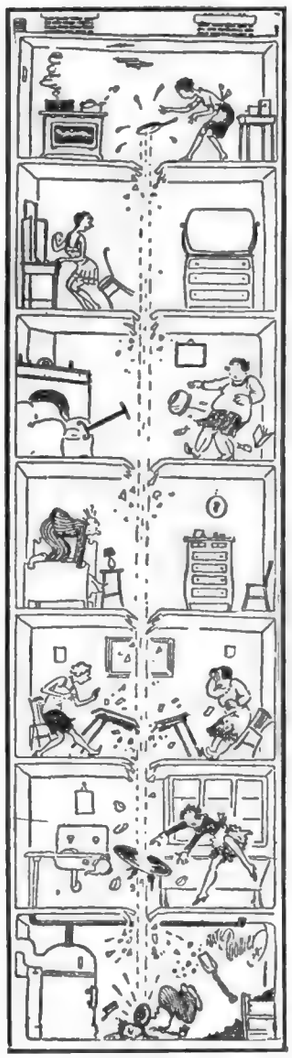
Guisera de Plata

En el año 1844, la trajo al país el Sr. Richard Blake Newton, uno de nuestros grandes pioneers, el primero que utilizó entre nosotros el alambrado en las estancias. La espléndida pieza pertenece hoy a la Sra. Isabel Díaz Reynolds de Newton. Limpiada y pulida con Silvo, conserva intacta su belleza. Fabricado en Inglaterra, Silvo es un limpiador líquido de acción segura y suave. No raya el pulido, no daña el labrado.

SILVO

LIMPIA Y PROTEGE LA PLATERIA.

Asegúrese de que sus sirvientes usen siempre Silvo para la limpieza de sus objetos de plata.



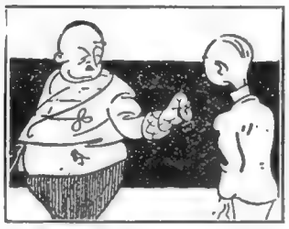
A la recién casada, que habita el departamento más alto de la casa, se le cae el primer pastel que elaboró.

HUMORISMO

EN LA EPOCA DE PIEDRA

Los padres de la joven. — Está visto que nuestra hija no piensa casarse. ¡Es de una indiferencia glacial!...

El patrón. — ¿Quién se comió el dulce que sobró del mediodía?
El nuevo sirviente. — El gato.
—¿Qué gato?
—¡Cómo! ¿No tienen gato en esta casa?



—Juan, toma cinco pesos y ve a buscar a mi suegra a la estación del ferrocarril.
—Pero, ¿y si no la encuentro?...
—Te daré otros cinco pesos.

—¿Sabes que Pérez está en el hospital?
—¿En el hospital? ¡Pero si ayer lo vi en el club, bailando con una rubia?
—Precisamente, por eso. Su esposa también lo vió.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

la Sociedad Sportiva Argentina, antes Sociedad Hípica Argentina, al Ministerio de Guerra, que los reclama como de su propiedad.

• Por bendecirse en la iglesia de la Merced un artístico comulgatorio donado por don Antonio Devoto y su esposa, doña Elina Pombo, se realizó una ceremonia sencilla. Bendice la obra de arte el Arzobispo Monseñor Espinosa y asiste al acto un reducido grupo de damas, entre las que figuran las señoras Elvira Pombo de Piñero, Carolina Pombo de Barilari, Angélica Gómez Pombo de Gómez Aguirre, Mercedes Lacroze de Llosa, y las señoritas Jovita y María Elena Gómez Pombo.

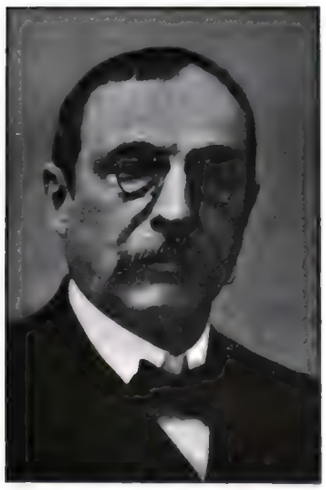
• Fallece en Buenos Aires y a la edad de 61 años el doctor José M. Ramos Mejía, catedrático, escritor y político.

Domingo 21. — Se anuncia el compromiso de la señorita María Leonor Frías con el doctor José Miguel Padilla.

• Presenta su renuncia el Ministro de Guerra, general Vélez. Esta renuncia es motivada por las incidencias sobre posesión del campo de la Sociedad Sportiva Argentina y que provocaron la renuncia del Intendente.

Lunes 22. — Se soluciona en parte el conflicto de jurisdicciones entre la Intendencia y el Ministerio de Guerra, con el retiro de la renuncia del Intendente Municipal.

Martes 23. — Se anuncia para el próximo mes de septiembre el enlace de la señorita María Celia Uriburu con don Alberto Zavalía.



Dr. José María Ramos Mejía, que fué gran figura en el escenario político, catedrático, escritor e historiador, y que ha fallecido el día 19, a la edad de 61 años.

• Benjamín Giménez Lastra, compañero de Newbery, realiza la peligrosa prueba del "looping". Es el primer argentino que efectúa tal prueba acrobática en aeroplano.

Jueves 25. — En la iglesia de San Nicolás de Bari se bendice el enlace de la señorita María Celia Irigoyen con el doctor Enrique César Unen.

Viernes 26. — Don Guillermo Wade ofrece una comida a un grupo de amigas de su hija María Elena, [illegible] las señoritas Mercedes Lynch Gorostiaga, Elena Frank Terrero, M. Esther Arana Suárez, M. Luisa García Estrada, Delia Madero, Lola García Fernández, M. Luisa Bullrich, Cora Smith, M. Elena Centeno, M. Luisa y Elisa del Campillo.

• Héctor Cobo y su esposa, doña Josefina Unzué, ofrecen un almuerzo en obsequio de la señorita María Adela Peña Zemborain.

• Vista la actitud inquebrantable mantenida por el Ministro de Guerra, general Vélez, en la incidencia de la Sociedad Sportiva Argentina, el P. E. de la Nación acepta la renuncia del mismo.

• Doña Elena Napp de Green reune en una partida de bridge a un grupo de sus amigas y, terminado el juego, reparte a las ganadoras los premios por ella donados. El primer premio, consistente en un mate de plata, fué ganado por doña Matilde González Guerrico de Demaría; el segundo, una lámpara antigua de madera, correspondió a doña Fidela Mackinlay de de Bary, y el tercer premio, una porcelana vieux Paris, correspondió a doña María Luisa Quintana de Rodríguez Larreta.

Domingo 28. — Llegan a Buenos Aires las primeras noticias del atentado de Sarajevo con el asesinato del príncipe heredero archiduque Francisco Fernando de Austria y su esposa la duquesa de Hohenberg.

• Un curioso incidente retiene la atención de los porteños. Un grupo numeroso de estudiantes molestos por las varias postergaciones de que ha sido objeto el acto inaugural del monumento a Pellegrini, que se levanta en la plazoleta de mismo nombre, destruyen por medio del fuego los lienzos que lo resguardan, dejando al descubierto la estatua sin inauguración oficial.

Lunes 29. — Se anuncia el compromiso de la señorita Clara Figueroa Alcorta con el doctor Gastón F. Tobal.

• Ofrecen una comida en obsequio de las amigas de sus hijas Alicia Reinera y Raquel, don Enrique A. Keen y su esposa doña Ernestina Gándara.

El [illegible] por Córdoba Dr. Juan F. [illegible] que ha [illegible] estos días [illegible] los [illegible] proyectos que [illegible] la [illegible] empleados y obreros.

LINO PALACIO & CIA. PUBL.

LA FORMULA DE LA ELEGANCIA:

Zande EN LOS LABIOS

Blue Bird EN LAS UÑAS

Lápiz labial Zande

ZANDE en los labios imprime al rostro un sello de elegancia y distinción. Zande se fabrica en colores Scarlet, Cherry, Raspberry y Orange, de tonalidades aterciopeladas, que ponen en los labios una sugestiva atracción.

Hay tres tamaños

Blue Bird

Crema esmalte

BLUE BIRD en las uñas realza la belleza de las manos. Más de 30 tonos de rojo y otros colores de fantasía, hacen de Blue Bird la crema esmalte que da satisfacción a los gustos más refinados.

Es más brillante
No se descascara
No rompe la uña

Importados de los E. Unidos por Cía. Importadora Argentina

CIMAR (S. R. L.)

Cerrito 1015
Buenos Aires

HACE 25 AÑOS...

(Conclusión de la página 63)

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

LAVENDER YARDLEY

IMPORTADO DE INGLATERRA

Doquiera

que triunfa la Belleza . . .

BY APPOINTMENT

Los exquisitos Productos Yardley proporcionan su ayuda para conservar la hermosura en todas partes del mundo. . con Lavender Yardley, la fragancia fresca y distinguida de Lavanda Inglesa hecha famosa por Yardley de Londres... y los Productos de Belleza Yardley para lograr y conservar el cutis lozano y sin mácula... Los hallará Vd. en venta en las mejores casas del ramo.

Perfume Lavender Inglés Yardley, en frascos diversos. Extractos. Jabón de Lujo. Cremas. Polvos. Coloretes. Lápices. Compactos. Sales para Baño. Talcos. Brillantinas Yardley.

Unicos Agentes en Argentina y Uruguay:
Murray, Lea & Cía - Rivadavia 1142 - Buenos Aires

YARDLEY • 33 OLD BOND STREET • LONDON

LAS DAMAS DE LA *Sociedad* **DICEN:**

"Una copita de licor es complemento indispensable de una comida bien servida".

El fragante Apricot Bols, o bien la delicada y exquisita Menta Bols (Peppermint) acompañan tan bien a una taza de café!

DESDE 1575

el nombre de Bols en una botella de licor es símbolo de la más refinada calidad

Ahora también en confiterías y almacenes a precios económicos.

Licores

BOLS

LOS MAS EXQUISITOS DEL MUNDO

Sres. Erven Lucas Bols - Diagonal Norte 636, Bs. Aires

Sírvanse enviarme una botella de muestra (50 cms.) de Menta Bols Peppermint (blanca o verde). Acompaño $ 0.50 en estampillas para gastos de franqueo y embalaje.

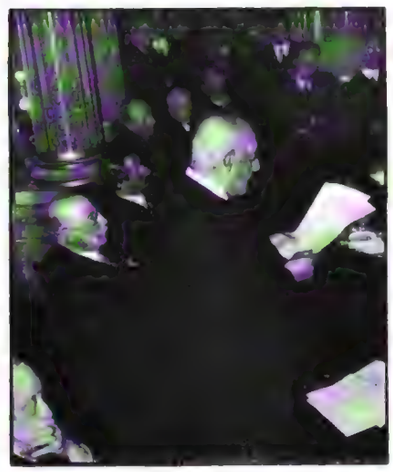
A - 20

NOMBRE

CALLE Nº

LOCALIDAD F.C.

EN EL INSTITUTO POPULAR DE CONFERENCIAS



En el salón de fiestas de nuestro colega "La Prensa", tan íntimamente ligado al Instituto, tuvo lugar una brillante sesión con motivo del vigesimoquinto aniversario de la Institución.

El estrado, mientras hace uso de la palabra el doctor Leopoldo Melo, ocupado por don Ezequiel P. Paz, fundador del Instituto y director de "La Prensa", doctor Carlos Ibarguren, presidente, doctor Higinio Arbó, ministro del Paraguay, doctor Ernesto Bosch, presidente del Banco Central, doctor José Paula Rodríguez Alves, embajador del Brasil, doctor Alberto Gainza Paz, codirector de "La Prensa", y doctores Padilla y Rivarola.

Un aspecto del salón de fiestas, ocupado totalmente por personas vinculadas a las actividades intelectuales y sociales de nuestro país.

NOTICIARIO ARTISTICO

Anselmo Miguel Nieto, el consagrado pintor español, realizará una exposición de sus obras el próximo día 12, en la Galería Witcomb. Hablar de este artista ya conocido en nuestro ambiente sería revivir los elogios que ha merecido por su precisión de psicólogo en el estudio de los caracteres, por el dominio técnico en el rasgo femenino, por las armonías que en el color capta al realismo y por la serenidad de ese mismo realismo que en el es arte y emotividad.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

NOTICIARIO LITERARIO

Con "Nuevas Orientaciones Literarias" reinicia Alberto Lasciarrea — así lo hace constar el mismo autor — el plan de impresiones críticas que dará a conocer con "Opiniones Literarias". Aunque Lasciarrea dice que no hace crítica en el sentido estricto de esta palabra" sino que exhibe "opiniones" y "comentarios", su trabajo es medular y sustancioso examen de ideas, hombres y hechos de la literatura rioplatense.

"Luz en el camino" es el título del libro que Dalia Abrines Planes de Cesario divide en los siguientes capítulos: I) Las horas que ya se han ido, II) Agua clara, III) Plenitud, IV) Por mi fe, y V) De la tierra. Cada poema ha sido elegante y artísticamente ilustrado por Alfredo Carman.

"Trazos en la arena", por Horacio Perez Licaraz. El prologuista de estos poemas en prosa, Angel Rafael Lamarche, destaca la "naturaleza sensitiva y observadora" del escritor que hace pensar y sentir con exquisitez de poeta y vigor de filósofo.

Con el título "Mis dos maestros: Masferrer-Antiga", ha editado Fernand Sorlot, en París, un notable trabajo del escritor y poeta E. Matamoros y Lucha. Precede la obra un sustancioso análisis de Eduardo Avilés Ramírez.

El doctor Vicente Dávila hizo notable estudio de "Bolívar" en la Academia Nacional de la Historia. El doctor Dávila, que es académico correspondiente de Venezuela, fué recibido por el doctor Carlos Alberto Pueyrredon.

Más de sesenta temas, sustanciosos, elevados, evocadores y de hondo valor espiritual pasan por "Luces y apuntes del camino", por el Rev. Federico A. Barrostaveña. La obra figura editada por la librería "La Aurora", de esta capital.

Vida de Hipólito Irigoyen: el hombre del misterio", por Manuel Galvez. Obra dividida en dos partes y un Intermedio con el retrato físico y moral de Irigoyen. Afirma el autor que ha tratado de colocarse "por encima de las pasiones y de los intereses contemporáneos", y dice, justificando el desarrollo de su estudio, que "la verdad absoluta no la poseemos...".

Adolfo de Hostos, historiador oficial y secretario de la Junta para la Conservación de Valores Históricos, en Puerto Rico, ha dado a conocer la obra "Investigaciones históricas", con dibujos y fotografías de los trabajos realizados en Caparra y en el fondeadero de Colón, proporcionando valiosos datos que enriquecen el tesoro arqueológico de América.

Organizada por el Instituto de Conferencias del Banco Municipal, pronunció en dicha institución una conferencia sobre el tema "Semblanza de Hudson" el doctor Fernando Pozzi.

Orientado en un plan de índole "histórica, educadora y constitucional", Arnoldo J. Lopez ha escrito "Anglohispanismo y mesura", obra en la que "no se demandan confesiones del autor — confesiones de escepticismos negativos sino que se exponen y recomiendan soluciones de positiva eficacia".

En "Sueños para la infancia" presenta Felix M. Palavecino diez amenos narraciones para los niños. Con ilustraciones de Amadeo Dell'Acqua.

"Campos Elíseos" es la última obra de Salvador Madariaga que ha editado en Buenos Aires la Librería Hachette. Además de algunos motivos de actualidad, contiene un diálogo entre Goethe, María Fernanda, Voltaire, Napoleón, Carlos Marx y el presidente Washington sobre fascismo, comunismo, la paz y la guerra. La casa Hachette ha publicado también "La Moneda: lo que todos deben conocer", por Louis Baudin y "Seis ensayos sobre la conducta: I) El vicio, II) la voluntad, III) la cortesía, IV) la cultura, V) la ironía y VI) la risa, por Gustavo Pittaluga.

En la Habana (Cuba) se han publicado en dos volúmenes las "Obras completas" del poeta Andres de Piedra-Bueno, con un mensaje fraternal de Federico de Ibarzabal. Además, con el título "Versos de Andrés de Piedra-Bueno", las Ediciones Civico Rurales han reunido los trabajos más notables del poeta, entre los que figura "Sembrador-Misión", dedicado a nuestro director General Constancio C. Vigil.

José de la Cruz Herrera, doctor en filosofía y letras y miembro correspondiente de la Academia Española, ha dado a conocer una nueva versión directa del griego de Platón: Fedro o Acerca del alma". Precede la obra "El mantenimiento moral de Sócrates", del mismo autor. La impresión es de la Editorial Araujo.

Manuel Núñez Regueiro ha enriquecido su serie de obras correspondientes a "La vida superior" con un nuevo volumen (XII) que titula "Suma contra una nueva Edad Media o sentido y justificación del cristianismo". Estos libros son editados por la "Biblioteca del Círculo de Altos Estudios", de Rosario.

ALLO, ALLO!... ICI, PARIS

(Conclusión de la página 65)

tista de la moda, alejándose algo de su idea — para él, "demasiado vista", — empieza a abordar una nueva línea. Acompaña la pollera — siempre amplia — de chaquetas más "importantes". Los hombros, muy anchos, forman una sola pieza con las mangas, que el corte — en costura vertical, — mantiene rígidas.

En la colección de Jacques Heim predominan los conjuntos grises, ya sean "chinés", rayados o "pied de poule". Este creador, no obstante su atracción hacia los modelos amplios, no ha abandonado la línea recta, pero acompaña a estos modelos por abrigos plegados de la misma tela.

Sus vestidos de noche son de tres estilos: los modelos de camisa, amplios, con pliegues verticales; los estilo "tailleur", con polleras amplias y chaquetas de color opuesto, y, por último, los vestidos románticos, muy trabajados mediante sus combinaciones de telas y las diversas flores que los adornan.

Este nuevo corte de vestido ha traído consigo una innovación en los antiguos. Al lado de los mineros y capas de "visón", vemos aparecer de colores inéditos y las nuevas capas amplias que acompañan a estas "tailleurs".

Su hogar moderno necesita uno de nuestros

PIANOS DE CAMARA...

...para rendir culto al arte inmortal, conciliando las exigencias estéticas de su apartamento con las de la música. Nuestros pianos de cámara, producto de la famosa fábrica Ostlind & Almquist, de Arvika, Suecia, armonizan fácilmente con cualquier ambiente y le dan realce, tanto por la variedad de sus ricas maderas y lacas (doce colores distintos), como por la elegante esbeltez de sus líneas. Poseen, además, la más sólida construcción, con cuerdas cruzadas; sonido cálido, de cautivadora belleza y "touche" extraordinariamente liviano y agradable, siendo su extensión siete octavas, es decir, la de los pianos corrientes.

simplex

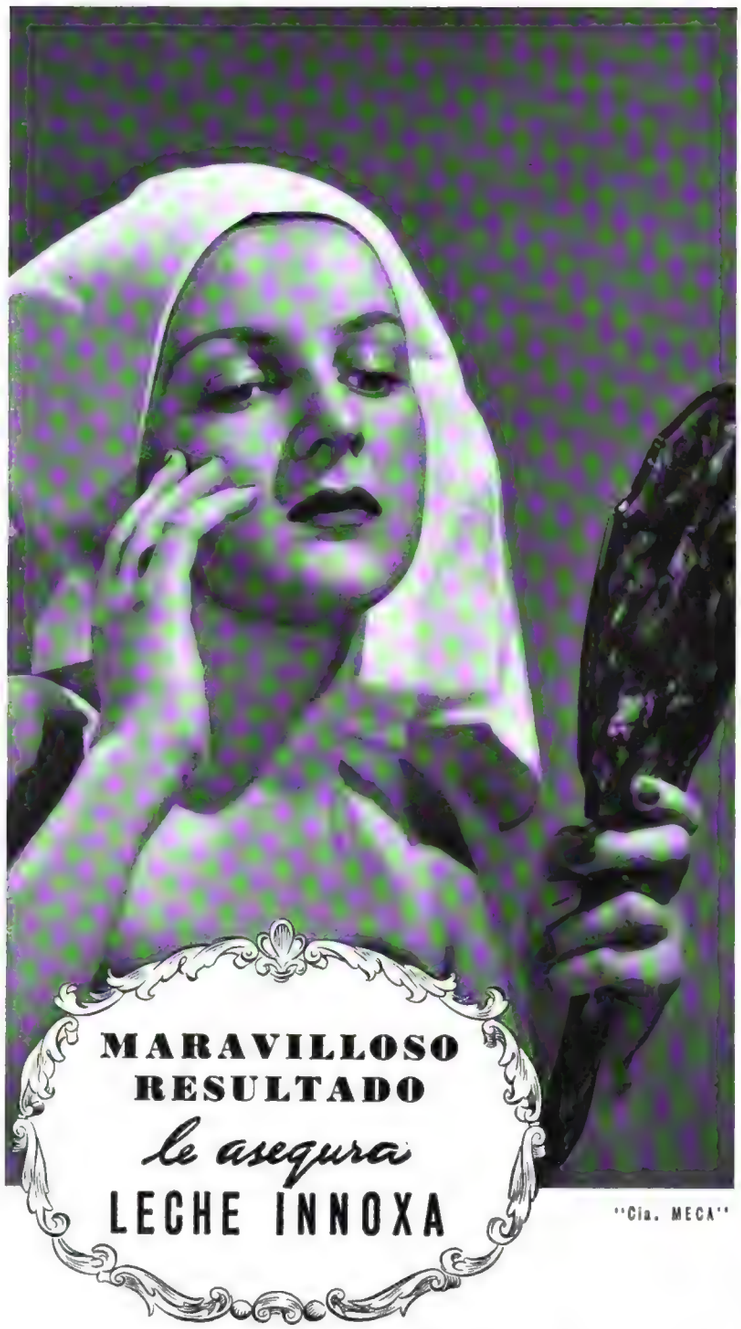
Casa Iriberri

Iriberri, Bellocq & Cía.

FLORIDA 431 U.T. 31. Retiro 3656

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Defienda su cutis de las paspaduras causadas por el frío

Con pocos días de tratamiento con Leche INNOXA, el cutis adquiere esa tersura y ese aspecto saludable y fresco, que lucen siempre las mujeres bellas.

La Leche INNOXA borra los efectos perjudiciales para el cutis, que causa el "maquillage".

Por eso la usan en el mundo entero, las damas que cuidan su belleza.

FORMA DE TRATAMIENTO

Al acostarse empape un algodón en LECHE INNOXA y páselo en forma suave por la cara, manos y escote.

El frasco grande es más económico.

LECHE INNOXA

Limpia, conserva y embellece el cutis.

Se vende en farmacias, perfumerías y principales tiendas.

Digitized by Google

LO QUE VA DE AYER A HOY

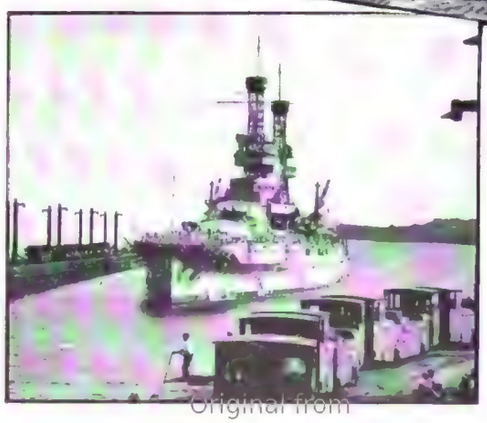
Un bar-room estadounidense de 1876. La decoración interior, amable y sencilla como sus parroquianos. Sólo el "barman" interrumpe el silencio con sus juegos de malabarista.

La boite de 1939. El elemento femenino domina, el ambiente es exótico. Los dos sexos beben por igual.

Un saludo en alta mar, apunte del 89, nos muestra el emotivo encuentro de dos barcos. El espectáculo atraía a todo el pasaje.

Hoy los colosos de acero se entrecruzan a cada instante en los mares del globo. El espectáculo atrae a pocos, se ha vuelto vulgar.

El "Manhattan", un monitor blindado del siglo pasado. Más parece un juguete que un arma ofensiva.



El "Arizona", barco de guerra orgullo de la industria de este siglo. Ahora el hombre actual admira hasta los elementos que han de destruir la civilización.

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

DEFENSA DE LAS MUJERES

Por el Padre Feijóo

La prenda de la constancia, que ennoblece a los hombres, puede contrarrestarse con la docilidad, que resplandece en las mujeres. Donde se advierte que no hablamos de estas y otras prendas, consideradas formalmente en el estado de virtudes, porque en este sentido no son de la línea física, sino en cuanto están radicadas y como delineadas en el temperamento, cuyo embrión informe es indiferente para el buen y mal uso; y así, mejor se llamarán flexibilidad o inflexibilidad del genio, que constancia o docilidad. Diráseme que la docilidad de las mujeres declina muchas veces a la ligereza, y yo repongo, que la constancia de los hombres degenera muchas veces en terquedad. Confieso que la firmeza en el buen propósito es autora de grandes bienes, pero no se me puede negar que la obstinación en el malo es causa de grandes males. Si se me arguye que la invencible adherencia al bien o al mal es calidad de los ángeles, respondo, que sobre no ser eso tan cierto que no lo nieguen grandes teólogos, muchas propiedades que en las naturalezas superiores nacen de su excelencia, en las inferiores provienen de su imperfección. Los ángeles, según doctrina de Santo Tomás, cuanto más perfectos, entienden por menos especies, y en los hombres el corto número de especies es defecto. En los ángeles el estudio sería tacha de su entendimiento, y a los hombres les ilustra el suyo. La prudencia de los hombres se equilibra con la sencillez de las mujeres. Y aun estaba para decir más; porque en realidad, al género humano mucho mejor le estaría la sencillez que la prudencia de todos sus individuos. Al siglo de oro nadie le compuso de hombres prudentes, sino de hombres cándidos. Si se me opone que mucho de lo que en las mujeres se llama candidez, es indiscreción, repongo yo, que mucho de lo que en los hombres se llama prudencia, es falacia, doblez y alevosía, que es peor. Aun esa misma franqueza indiscreta con que a veces se manifiesta el pecho contra las reglas de la razón, es buena considerada como señal. Como nadie ignora sus propios vicios, quien los halla en sí de alguna monta, cierra con cuidado a los ajenos la curiosidad los resquicios del corazón. Quien comete delitos en su casa, no tiene a todas horas la puerta abierta para el registro. De la malicia es compañera inseparable la cautela. Quien, pues, tiene facilidad en franquear el pecho, sabe que no está muy asqueroso. En esta consideración, la candidez de las mujeres siempre será apreciable, cuando arreglada al buen dictamen, como perfección, y cuando no, como buena señal.

NOTICIARIO LITERARIO

Correspondiente a la "Primera serie" (VI volumen) y como edición fuera de comercio, ha publicado el Club del Libro A. L. A. (Amigos del Libro Americano) "El gran infortunado", de escritor uruguayo Telmo Manacorda.

La Dirección General de Vialidad de la Provincia de Buenos Aires ha dado a conocer en un extenso volumen de unas 300 páginas la documentación informativa y gráfica referente a los trabajos realizados por dicha entidad. Como organizador y director de la obra que lleva el título de "Acción Vial", aparece el señor Rómulo S. Márquez.

Lloyd O. R. Wickstrom ha organizado y editado el "Anuario Social y Comercial de Obera: 1939", síntesis del desarrollo cultural, social, profesional, comercial, industrial y rural de Obera.

"Barcas chinas", un drama en tres actos por Octavio Lonthel, con prólogo de Ernesto de R. Bustamante. El autor armoniza sus impresiones de peregrino con las descripciones y el estudio de los caracteres.

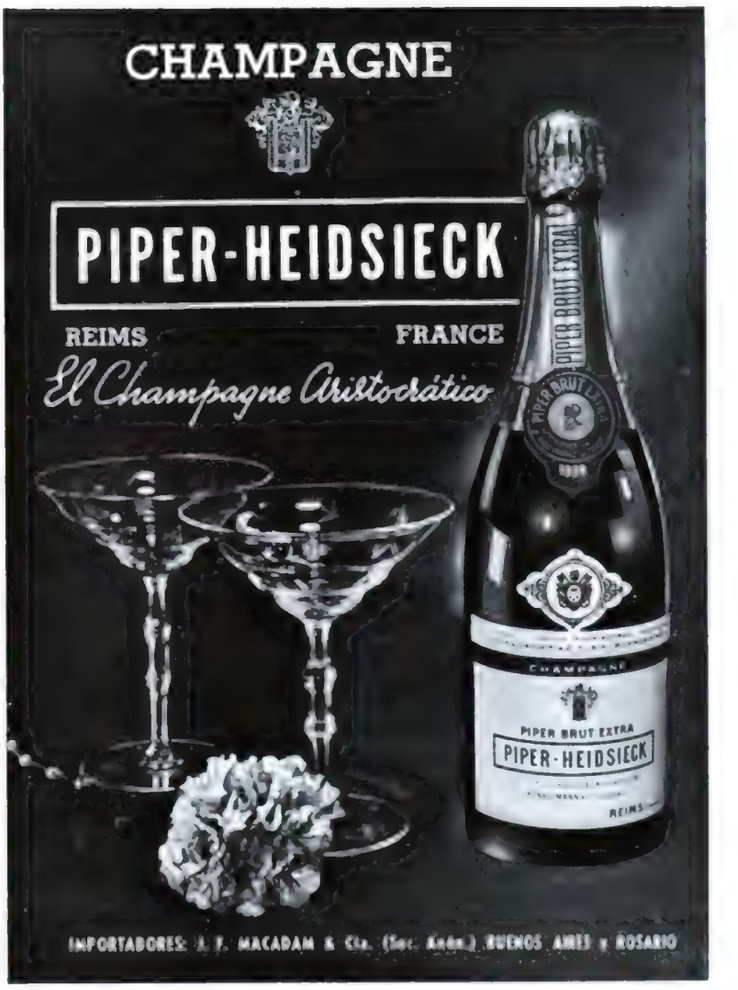
En la "Primera del [illegible]" presenta [illegible] Nevill Quiroga una selecta colección de narraciones de nuestro ambiente. En la primera, "F. Trompeta", "El viejo Pío", "Una mujer dirigía de hacha y tiza", "Una esquila de antes", "Un encuentro", "Desaparecida corrida" etc. Artículos similares incluídos en la obra aparecieron en "Atlántida".

Por primera vez y "para que el país conozca a los hombres que trabajan por su grandeza" [illegible] la casa editora Guillermo Kraft [illegible] ha publicado "Quién es quién en la Argentina", con 600 biografías [illegible] de intelectuales, escritores, periodistas, abogados, médicos, etc. La dirección y organización de la obra estuvo a cargo de su director Gerardo Sofía.

En "El falso dilema: fascismo o bolchevquismo" ha tratado el doctor Tomás Amadeo temas de hondo y palpitante interés [illegible]. Las raíces la [illegible] agraria en la Argentina, el cristianismo y la [illegible] social, la escuela rural, el mito del fascismo salvador y el "cuco" del bolchevqui[illegible] son algunos de los capítulos [illegible] de Guillermo Ferrari.

En Montevideo ha publicado Ernesto Gerstl "La Epopeya de América", poema dramático que divide en un Prólogo [illegible], "tres épocas históricas: I) Indoamérica, II) Iberoamérica, y III) Mundoamérica y un Himno [illegible]". La obra [illegible] por Gerstl está [illegible] de Guillermo G. Rodríguez.

Mario Alex Urquiza Anadón ha publicado "Mensaje [illegible]" libro de versos "de amor y esperanza" [illegible] la [illegible] y de [illegible] por [illegible] de Adolfo López Chirino ("Claudio Lanter").



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Las prendas tejidas a mano

están de gran actualidad y son muy sentadoras.

Este modelo que reproducimos está tejido con lana "The Merinos" de 3 hebras, muy suave y liviana, se emplea muy poca cantidad de lana, y damos todas las indicaciones para tejerlo.

El madejón de 100 gramos de esa lana vale ... $ 1.70

Hay magníficos colores de moda y enviamos muestras gratis a quienes lo soliciten.

MERCERIA SUIZA
Cangallo 843 – Bs. Aires

MISTINGUETT CHEZ - ELLE

(Conclusión de la página 56)

sido íntima amiga de Jorge Sand. En Buenos Aires la gente es encantadora, pero tiene la manía de exagerar las cosas. Lo mismo me endilgan ochenta años, que me atribuyen los más fabulosos amores. Según sus colegas, seduje a cinco reyes. Entre otros, a Eduardo VII a quien nunca vi, ni siquiera de lejos. ¡Pobre Eduardo VII!, ¿no? Todos los amores que no tuve me los ha dado la Argentina: Mauricio Chevalier, Tino Rossi y hasta Víctor Hugo, ¡qué escándalo, "mon Dieu"!...

Pero al parecer, eso no le enfada en manera alguna. Al contrario, afirma que los hombres de aquí le agradan, porque tienen mucha personalidad y carácter, aunque no admite que ninguno se haga ilusión alguna a su respecto, porque...

—A mí me gusta dominar — afirma. — Ningún hombre se ha considerado nunca tan dueño de mí que haya podido decir: Mistinguett me ha obedecido en esto o en aquello. No; Jeanne Bourgeois es una mujer en toda la línea.

—¿Es el carácter también lo que más estima en las mujeres?

—El carácter, la inteligencia y la honestidad. Una buena mujer vale más que un buen hombre. ¡Ah!, no me gustan las snobs. El snobismo me resulta insoportable y en las mujeres me parece absurdo.

Se consume la tercera o cuarta pastilla de alcohol solidificado y el peinado de Mistinguett toca a su fin. Ahora, a elegir un vestido. ¿Cuál? Este. Uno negro, como de colegiala, que dice se lo hizo no sé qué Paquin o qué Lelong encantado de su figura.

Vestida, quedan al descubierto sus piernas, aquellas consideradas como las más hermosas del mundo y aseguradas en cierta ocasión en medio millón de francos.

—Realmente — digo, — ¿qué hubiera dicho Víctor Hugo de haberlas conocido?

—Pues lo mismo que Eduardo VII. No, no, porque a Eduardo VII nunca lo conocí, es cierto; así como tampoco he querido a Tino Rossi, ni mucho menos a Chevalier.

Unos minutos quedan aún antes de que lleguen los amigos que la acompañarán al fútbol. Se aprovechan para tomar otra taza de té, para hablar lo que dos mujeres pueden hablar cuando ha surgido entre ellas la dosis mínima de confianza para que una se confíe a la otra sabiendo que la otra no guardará nada de lo que se le confía. Y llegamos, de nuevo, al gran tema:

—Es necesario amar, amar mucho, amar siempre. El amor debe ser la gran preocupación de las mujeres, y la maternidad, lo mismo. Con esta última aún no he podido cumplir, porque siendo una mujer de teatro, también debo imponerme algunos renunciamientos. "Il y a pas le temps pour tout. C'est ça".

Y Lolotte, que salta en ese momento hacia su dueña, se lleva la última palabra, es decir, la de la ternura de Jeanne Bourgeois, llamada Mistinguett y nacida en París en el año 1800 y tantos...

POR QUE LAS MUSAS SON NUEVE

En tiempos de Homero conocíanse ya las nueve musas. Hesíodo es el primero en dar a cada una un nombre propio y determinar su función. Pausanías sólo admite tres: Mnemea (la memoria), Meletea (la meditación) y Aedea (el canto), cuyo culto lo establecieron en Grecia los Alvidas, y estas tres musas personificaron las tres cosas que constituyen el poema. Cicerón dice que al principio fueron cuatro: las tres citadas y Telxioepea. Varron conviene con Pausanías en que eran tres, y refiere esta curiosa historia: La ciudad de Sición dispuso que tres escultores hiciesen otras tantas estatuas de las musas, para escoger entre ellas las que les parecieran más hermosas de todas y colocarlas en el templo de Apolo; pero que habiéndolas encontrado igualmente bellas, no sabiendo a cuales dar la preferencia, tomó una decisión extraordinaria; las compró todas para dedicarlas al dios, resultando así las nueve que se aceptaron más adelante.

¿Se acuerda usted?

AÑO 1906.

La destilería HAIG es nombrada proveedora de whisky escocés de la Cámara de los Lores.

Beba Whisky de veras añejo.

Beba

Dimple Scots JOHN HAIG

Este es el chocolate suizo cuya calidad superior se ha granjeado la simpatía de todas las personas, que, distinguiendo lo mejor de lo bueno, saben apreciar un chocolate exquisito. El nombre TOBLER por sí solo constituye la mejor garantía para el comprador que está recibiendo un "chocolate sin rival".

En venta en todas las buenas Confiterías, Bombonerías, etc.

Representante: ROBERT COMTE • Casilla de Correo 890 - Bs. Aires

J. Manzanera
• COMPRA BRILLANTES
GRANDES, ALHAJAS, PERLAS, PIEDRAS PRECIOSAS, ORO, PLATINO, PLATERIA Y REGALOS FINOS DE CASAMIENTOS
TUCUMAN 632
U. T. 31, Retiro 7921

¿ES USTED UN DIOS ESCLAVIZADO?

¿Desconoce Usted La Verdad?

¿Están los privilegios de este mundo fuera de su alcance? ¿Está usted sujeto a una posición en la vida, una sola clase de trabajo, cuyo margen de remuneración es demasiado estrecho? ¿Está el grito interno de su PROPIO EGO por la libertad y el PODER PERSONAL ahogado entre las tinieblas de sus restricciones?

Un "Libro Sellado," Gratis

Eche a un lado las dudas, los prejuicios, las incertidumbres. De rienda suelta a su YO interno y conocerá usted LA VERDAD. Los Rosacruces le enviarán un maravilloso libro titulado, "La Sabiduría de los Sagaces." Este libro le explicará como puede usted recibir las enseñanzas Rosacruz para estudiarlas en la *intimidad de su hogar*. Estas enseñanzas le revelarán como puede usted *vencer los obstaculos* de la vida y *llegar a un feliz término en la realización de sus ideales*. No desprecie esta oportunidad donde a traves del *estudio* puede usted crearse un nuevo porvenir. Diríjase a: Escribano C.B.L.

Los ROSACRUCES
[AMORC]
SAN JOSÉ, CALIFORNIA, U. S. A.

Los Rosacruces NO son una organización religiosa.

Vaccá
BORDADOS
CORTINADOS
COLCHAS
CARLOS PELLEGRINI 1143
41 - PLAZA - 0956

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

TINGEL – TANGEL

En el periodismo se designa con la palabra "canard" una falsa noticia dada por un diario que quiere aumentar la venta de sus ejemplares. He aquí cómo se explica el origen de esa palabra:

Un miembro de la Academia Real de Bélgica, Cornelissen, fué quien la puso en circulación. Hizo contar por un diario, del que quería burlarse, la siguiente historia destinada a demostrar la voracidad del pato (canard). Veinte de estos animalitos estaban reunidos en un corral. El primer día se mató a uno de ellos y, convertido en picadillo, incluso pico, plumas y patas, se dió de alimento a los 19 restantes, que lo devoraron glotonamente. Y cada día, lo mismo: uno de los patos servía de alimento a sus compañeros sobrevivientes..., hasta que no quedó más que uno, resultando que en 19 días se había comido a 19 de sus semejantes.

La historia tuvo tanto éxito que desde entonces se llamó "canard" a una falsa noticia.

• •

Ernesto Lezouvé narra que, durante la Restauración, una simple coma evitó un duelo y salvó, quizás, la vida de un hombre. Un escritor, no muy conocido, A. de Chazet, había logrado, a fuerza de intrigas, que le otorgasen una condecoración; pero conociendo que la distinción era inmerecida, no se atrevía a exhibir la cinta roja del tamaño común, y la redujo a otra mucho más angosta.

Un escritor, al enterarse, compuso este dístico:

Votre ruban, Chazet, est trop étroit, [d'honneur:
on le prend pour un faveur.

(Su cinta, Chazet, es demasiado estrecha, por mi honor: se la toma por un favor).

Chazet se enojó y pidió explicaciones al autor del dístico, diciendo que: Trop, étroit d'honneur (demasiado estrecho o privado de honor) era una injuria.

—De ningún modo — repuso el otro: — usted pone mal la puntuación. Después de étroit, hay una coma. Y eso quiere decir: "Palabra de honor, eso es muy angosto".

—¡Ah! — dijo Chazet. — Si hay una coma, es diferente.

Y renunció al duelo.

•

La gran Cecilia Sorel, condesa de Ségur, es muy aficionada a los viajes y le gusta llevar afuera de Francia el prestigio del teatro a que pertenece: la Comedia Francesa.

En cierta ocasión, habiendo ido a Bélgica para dar algunas representaciones y conferencias que tuvieron gran éxito, envió al administrador de la Comedia Francesa el siguiente telegrama:

"Prolongaré mi estada aquí. Recepción magnífica; gran triunfo para nuestra propaganda nacional. ¡Viva Francia!"

A lo que Emilio Fabre, entonces administrador, contestó:

"Encantado del éxito. Felicitaciones. Si no vuelve pasado mañana, me veré obligado a multarla en 500 francos por cada día de retraso. ¡Viva la República!"

LOS CUENTOS DE VIGIL PARA LOS NIÑOS ESTAN EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

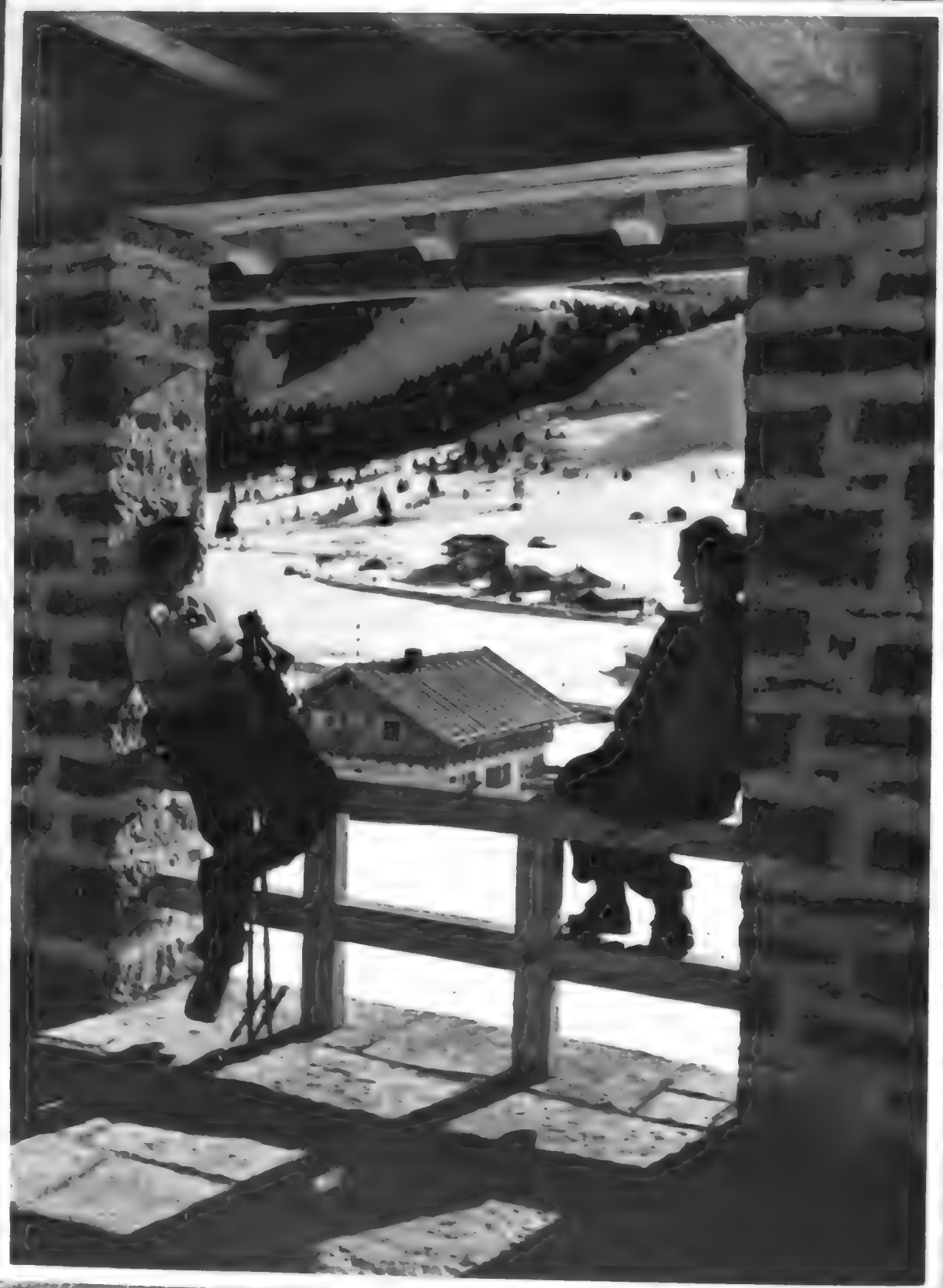
NOTICIARIO LITERARIO

P. Emilio Amico-Roxas hizo en el Ateneo Ibero-Americano un [illegible] y [illegible] de la vida de "San Francisco de Asís". En la primera parte, la [illegible] E. J. Lens [illegible] y el [illegible] "Vals [illegible]" y el "Preludio", de Rachmaninoff.

María Salvadora Fer[illegible] de Pa[illegible] ha [illegible] en [illegible] de la [illegible] ciudad de Montevideo (R. O.).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Turismo



Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

SKI

Ganar la altura, este es el lema que pondríamos a nuestra juventud. Ganar la altura, situarse en un plano superior, que nos distancie del pequeño mundo cotidiano y trivial y de las luchas angostas y quisquillosas. Elevarse para dominar en amplia perspectiva el espacio humano que nos señala el destino y para llenar los deberes y disfrutar de los placeres que son la razón de nuestra existencia.

Para la juventud de hoy el invierno ha perdido su sentido hostil. Ya no huye de sus inclemencias para sumergirse en los ambientes bajos y sórdidos de la urbe. La montaña le llama, la montaña le ofrece el deporte más puro y más alegre de todos los deportes. En el país alto y seco y en la vida simple, ruda y bella de las cumbres hallará el bienestar del cuerpo y la nobleza del alma.

El deporte de la montaña es un doble deporte físico y moral. Las juventudes de Saint Moritz, Chamonix, de Garmisch Partenkirchen y de los Andes conocen el ejercicio de disciplina que significa llegar a una cumbre blanca. Luego, como todo en la vida, el esfuerzo inteligente tiene su premio. El descenso por el tapiz de nieve cortando el aire nítido es un placer indecible. Cuando llegamos al valle fuertes y limpios experimentamos algo como una sensación de victoria. Una victoria neta sin otros vencidos que las toxinas de nuestras pequeñas pasiones y rutinas diarias.

El gran servicio que se podría hacer a la juventud argentina sería acercarla a la montaña lejana. En la montaña andina encontrarían los hombres de nuestro futuro las ideas claras, el gusto por la acción y, como dice el gran alpinista Jean-Jacques Morrar, descubrirían la juventud eterna del mundo y la gran lección de la sencillez de las cosas.

S. F.

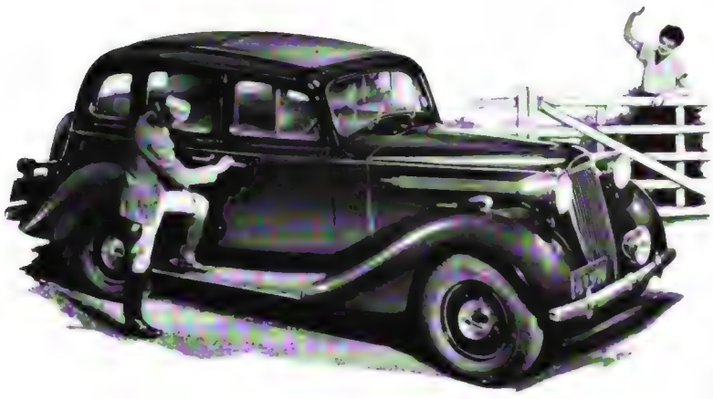
NAHUEL HUAPI

En el Parque Nacional de Nahuel Huapí la naturaleza no sólo ha modelado cerros y montañas propicias para el andinismo, sino que, además, ofrece magníficas canchas para la práctica del esquiismo. Ello permite en determinados lugares, durante el invierno, combinar ambos deportes en forma tal que el esfuerzo a que obliga la ascensión a un cerro es hasta compensado con los maravillosos panoramas que pueden contem-

Digitized by Google

Original
UNIVERSITY OF

PARA UNA MUJER EL **COCHE IDEAL** ES UN



Vauxhall

ORGULLO DE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ BRITANICA • PRODUCTO DE LA

GENERAL MOTORS

¡Que mujer no quedaría encantada de poseer un Vauxhall! "Es tan chic", tan confortable y sobre todo tan fácil de conducir, que una mujer lo maneja con la sensación de absoluta seguridad.

Sus interiores son la última palabra en lujo y comodidad. El tapizado es todo de cuero fino; hay alfombras verdaderas en los pisos, amplios bolsillos en las puertas y un sinfín de otros detalles que conducen a mayor confort y comodidad y que no se encuentran en otros coches de su categoría.

Vauxhall, además, le ofrece 15 sensacionales valores extras. Es un producto de la General Motors que usted debe ver y probar antes de decidir su compra.

El volante puede ajustarse a la altura que mejor convenga al conductor. Para más comodidad los asientos delanteros se amoldan al cuerpo debido a su forma especial

ALGUNAS DE LAS PRINCIPALES CARACTERISTICAS MECANICAS VAUXHALL

• Suspensión delantera independiente • Frenos hidráulicos en las 4 ruedas • Carrocería "Construcción Puente" totalmente de acero • Transmisión sincronizada.

VAUXHALL BRINDA ESTOS 15 VALORES "EXTRAS"

• Interiores tapizados en cuero • Doble limpiaparabrisa • Doble visera contra el sol • Ceniceros • Bolsillos grandes en las puertas • Indicadores de la dirección de los virajes, que vuelven automáticamente a su lugar • Red en el techo para colocar paquetes, etc. • Asientos delanteros que se amoldan al cuerpo • Apoyabrazos • Dos compartimientos para guantes, mapas, etc. en el tablero • Reloj en el tablero • Alfombras en los pisos • Amplio baúl forrado para no dañar los bultos, con compartimiento especial para herramientas • Cortina para la ventana trasera accionada desde el asiento del conductor • Freno de mano debajo del tablero

CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

¡GRATIS! Este libro interesante. Llene el cupón al pie y le enviaremos el libro "En jira con un Vauxhall". Contiene magníficas fotos de escenas argentinas. 44(26)

GENERAL MOTORS ARGENTINA, S. A. - Limay 1775 - Buenos Aires

Nombre.....

Dirección.....

Localidad.....

plarse y con el vertiginoso, sensacional y alegre descenso en esquí.

La Dirección de Parques Nacionales, comprendiendo el futuro promisorio de este deporte en el Parque, contrató al famoso campeón austríaco Prof. Hans Nöbl, que luego de un detenido estudio de tres meses sobre las condiciones de la nieve y pendientes de las montañas y de cuanto a la práctica de este deporte se refiere declara: "si se construyen refugios y puntos de largada, las canchas de la región del Parque no tendrán nada que envidiar a las más renombradas de Europa".

CANCHAS DE ESQUI

1. — "Cerro Otto", 1.450 metros.

Situada en las inmediaciones de San Carlos de Bariloche.

Para llegar hasta las canchas de este cerro debe seguirse la ruta Nº 9 hasta el paraje denominado Piedras Blancas, en donde dejando el automóvil se continúa a pie, y en 25 minutos, por una senda que atraviesa un magnífico bosque de lenga, se llega al refugio construído por el Club Andino Bariloche.

Próximas al refugio se encuentran dos canchas desarboladas que ocupan una extensión de 5 a 6 hectáreas.

2. — "Cerro Dormilón", 1.746 metros.

Se llega a este cerro desde Correntoso en lancha hasta Puerto Arbolito, donde se encuentra La población de Don Lorenzo Martínez y la Seccional Guardaparque Nº 6. La senda para ascender hasta el refugio del Club Andino Bariloche parte de La población de Don Lorenzo Martínez.

Este cerro ofrece muy buenas canchas de esquí, tanto por la variedad de sus pendientes como por la calidad de la nieve.

Desde el refugio del C. A. B., a 1.400 metros sobre el nivel del mar, se ofrece una magnífica vista sobre los cerros Tronador, Osorno y Puntiagudo, en Chile; Lanín, Campana, Cacho Norte y Sur; sobre el Lago Nahuel Huapí en casi toda su extensión, lagos Espejo, Correntoso, Totoral, Gallardo y otras pequeñas lagunas.

Un salto del profesor Hans Nöbl

3. — "Cerro Catedral", 2.482 metros.

Por la ruta Nº 4 hasta la población de Inalef, para llegar al Pico Sur. Por las rutas Nº 1 y 2 al Pico Norte. Las canchas de este cerro son las que ofrecen mayores posibilidades para la práctica del esquiismo; a ello debe agregarse la magnificencia de las vistas que desde éstas se ofrecen.

CONSEJOS

1. — Pruebe sus botines antes de la excursión; antes y después del uso trate la suela con aceite de lino y el resto con grasa o aceite (no de lino). Séquelos al calor suave: un botín quemado es peor que un botín húmedo.

2. — Una buena capa de cera aplicada antes, y frenadores durante la ascensión ahorran tiempo y evitan cansancio.

3. — Ajuste la atadura antes de la excursión; un esquí suelto produce muchos fastidios.

4. — Camine despacio al principio y acelere sus pasos, si puede, en la segunda mitad del camino.

5. — Su programa ha de estar de acuerdo a sus fuerzas; reserve algunas para las bajadas. El peor esquiador bajará primero para evitar apuros propios, y molestias a los demás.

6. — ¿Cómo evitar una rotura de esquí? Con un vistazo que reconoce la calidad de la nieve y el terreno, calculando la velocidad conveniente, y un Hickory.

7. — Las bebidas alcohólicas son mejores después que durante la excursión.

8. — Respete a las personas y cosas en los refugios. Un resto de basura no recompensa su visita.

Un descenso del profesor de esquí contratado por la Dirección de Parques Nacionales, señor Hans Nöbl.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Marsella

es como Buenos Aires un "carrefour des races". Allá como aquí la ciudad tiene una vida vibrante de puerto y de mercado. Marsella resume además toda la gracia y el colorido de Provenza. Durante el día el puerto se agita bajo el sol, entre una selva de grúas, palos y antenas. Y en la calma nocturna, cuando la ciudad duerme, el acordeón de las tabernas de los barrios viejos gime nostalgias de las cinco partes del mundo.

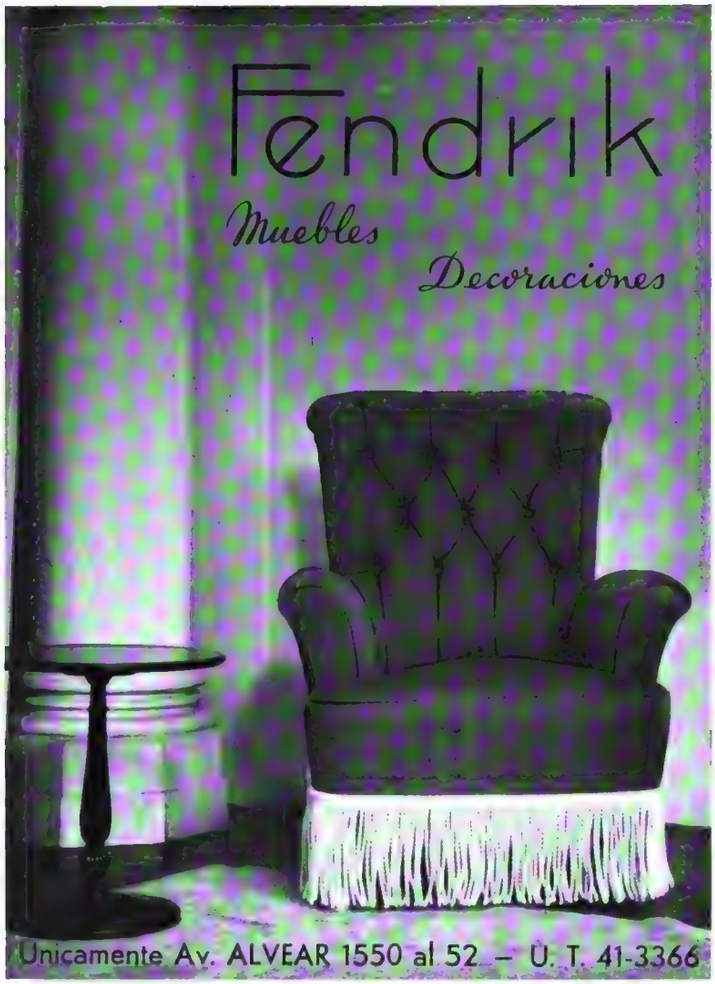
Marsella es el umbral del "mare nostrum", es la puerta grande que abre Francia a los hombres de comercio y libertad.

Francia,
Paraíso Ideal de Turismo

OFICINA DEL
TURISMO FRANCES
CORRIENTES 351
BUENOS AIRES

PARIS — IGLESIA SAN JULIAN EL POBRE

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



NOTICIARIO TURISTICO

ESQUI EN VERANO

Los turistas de Chamonix, a partir de 1940, con el nuevo alambrecarril que llegará hasta el "Col du Midi", situado a 3.625 metros, podrán dedicarse todo el año al deporte del esquí.

El viaje desde Chamonix hasta "Col du Midi" será de tres cuartos de hora y en los magníficos campos de nieve situados en las proximidades de la cumbre podrá practicarse el esquí en pleno verano.

En invierno con el nuevo alambrecarril, el más alto del mundo, sin duda, Chamonix ofrecerá a los esquiadores una cancha de veinte kilómetros, dimensión no superada en Europa.

HOTELES EN LA RIOJA Y CATAMARCA

Va cundiendo la idea de construir hoteles en los sitios pintorescos, que nosotros reconocemos es premisa indiscutible para el desarrollo de nuestro turismo. De nada serviría la más perfecta organización de la propaganda si no tuviéramos en dónde alojar a los turistas con un cierto confort.

Se ha presentado en la Secretaría de la Cámara de Senadores de la Nación un proyecto de ley por el que se autoriza a entregar la suma de $ 1.500.000 a la Administración de los Ferrocarriles del Estado, con destino a la construcción y moblaje de cuatro hoteles en las ciudades de La Rioja, Chilecito, Catamarca y Andalgalá.

Con ello se solucionará un problema de hospedaje, sentido por todos los que han visitado aquellas regiones, tan interesantes por su belleza natural como por contener los más sugestivos rastros de antiguas civilizaciones.

Las cuestas de Miranda, de la Merced, de Zapata, para no citar otras, son lugares admirables que no serían descubiertos por el gran turismo si a la obra caminera y de los Ferrocarriles no se uniera lo que ha de ser su obligado complemento con la construcción de establecimientos hoteleros.

No se trata, bien entendido, de levantar edificios monumentales, ni que el Ferrocarril se convierta en hotelero, sino de dotar a aquellas regiones de edificios cómodos y decorosos, para ser arrendados por licitación a empresas serias y a profesionales capaces, bajo condiciones que aseguren la bondad del servicio.

Es esta la mejor política turística que puede desarrollarse.

LA EXPOSICION DE ROMA EN 1942

Roma prepara para el año 1942 una de las exposiciones más importantes que hasta la fecha se hayan realizado en Europa. El lugar escogido como terreno, situado entre Roma y el antiguo puerto de Ostia, tiene una superficie de 1.000 acres.

Un inmenso lago ha sido proyectado, y se estima que ocho millones de pies cúbicos de tierra tendrán que ser retirados.

Muchos de los edificios de la exposición serán construídos con fin permanente y formarán el núcleo de una Ciudad Jardín que se extenderá entre Roma y el mar.

FRANCIA EN LA FERIA DE NUEVA YORK

Una de las atracciones más sensacionales del Palacio de Francia en la Feria de Nueva York es la presentación de conjunto de las estaciones termales y climatéricas de aquel país, realizada gracias al esfuerzo combinado del Comisariato General de la Exposición, del Comisariato General del Turismo y Termalismo y de la famosa industria vidriera de Saint Gobain.

La luz, el agua, el cristal y la fotografía se conjugan de una manera mágica y con el encanto único que el arte francés sabe imprimir a esta clase de realizaciones.

En el momento en que las estaciones de Francia se disponen a inaugurar su temporada, esta propaganda de sus maravillosas aguas minerales y termales tiene para el público americano la mayor oportunidad.

NUEVA YORK TIENE UN NUEVO PUENTE.

El nuevo puente colgante construído sobre East River en Nueva York, coincidiendo con la celebración de la Feria Mundial, mide 800 metros de largo y su altura es de 135 pies sobre el nivel del agua. Estas proporciones han sido sólo superadas por los puentes de San Francisco a Oakland, el que une San Francisco con la isla de la Feria del Golden Gate, y el puente George Washington, en Nueva York.

TUCUMAN ORGANIZA SU TURISMO

La Junta Provincial de turismo de Tucumán intensifica sus actividades para atraer visitantes hacia aquellas regiones durante el invierno.

A sus grandes bellezas naturales, sus ríos y cascadas, sus montañas y sus bosques, de una riqueza extraordinaria, une el atractivo de ser la cuna de la Independencia Nacional.

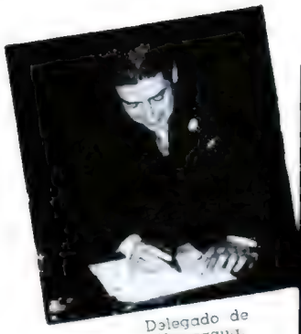
La Dirección Provincial de Vialidad está imprimiendo un impulso creciente a la construcción de caminos de acceso a las zonas de turismo.

Además de formularse diferentes proyectos para resolver el problema hotelero, ha sido lanzada la iniciativa de crear en Buenos Aires una oficina de propaganda, que bajo el contralor de la Junta Provincial de turismo tendrá a su cargo la organización de exposiciones fotográficas, de artes aplicadas y productos manufacturados, y de un servicio de información completo para las personas que deseen trasladarse a cualquier punto de la provincia.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

EL XI CONGRESO POSTAL UNIVERSAL

SU SESION DE CLAUSURA, REALIZADA EN EL RECINTO DE LA CAMARA DE DIPUTADOS



Delegado de Nicaragua.

Los delegados de los países concurrentes al Congreso, en el acto final realizado el 23 del mes próximo pasado, y en el que se firmó la convención principal.

El representante belga, señor Schockaert, hablando en nombre de las delegaciones.

El presidente del Congreso Postal, Dr. Adrián C. Escobar.

Delegado de México.

Delegado del Uruguay.

Delegado de la Republica Dominicana.

Delegados de Bolivia.

Delegado del Brasil

Arturo

presenta

a la sociedad porteña sus altas creaciones para los deportes de invierno.

Buenos Aires
Carlos Pellegrini y Arenales
U. T. 41 - 8997

París
Rue de Hauteville

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Saint Moritz

Impresiones de Saint Moritz obtenidas por el doctor Daniel H. Muñoz, quien actualmente expone una interesante colección de sus fotografías artísticas en Amigos del Arte.

RAMAS NEVADAS

CAMINO EN LA NIEVE

ULTIMOS RAYOS

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

NOTAS MUSICALES

Por ALEJANDRO B. SHAW

• "BORIS GODUNOV", de Mussorgsky. Se cumplió este año el centenario del nacimiento de Mussorgsky, acontecimiento que fué celebrado en el Teatro Colón, con la reposición de "Boris Godunov".

Estrenada en 1874, esta ópera está basada en un vigoroso drama de Alejandro Pushkin, el escritor del "lenguaje de diamante", quien a su vez se inspiró en una antigua leyenda rusa y en los dramas regios de Shakespeare.

M. P. MUSSORGSKY.

Escritor y compositor nos muestran una Rusia profundamente humana en los sufrimientos de su pueblo y bárbaramente inhumana en sus injusticias y en sus miserias.

Mussorgsky nunca dominó la armonía, el contrapunto, la fuga y la orquestación. Compositor de poca técnica, pero de mucho genio, desembarazó la música de la retórica formal, queriéndola reducir a su esencia puramente expresiva y emotiva. Nunca usurpa un rol sinfónico. Antes o después de las escenas no hay más que unos cuantos compases. Enemigo del desenvolvimiento sinfónico, de la estilización, Mussorgsky nunca pretendió brillar a expensas del drama por una introducción ingeniosa o por una peroración de efecto. Al revés de Wágner, no se preocupó en combinar temas de acuerdo a los medios escolásticos que Wágner tomó de los viejos maestros contrapuntistas. "Boris" se opone al arte de Leipzig.

Mussorgsky nos ha puesto en contacto con el misterio eslavo. Lleva a la escena al pueblo mismo, místico y supersticioso, resignado pero listo para rebelarse, infantil y borracho. La multitud es el personaje principal. Menos mórbido que Dostoievsky, el compositor eslavo lo alcanza en la fuerza de la descripción psicológica de esa plebe que tanto amó.

Sólo un gran compositor podía construir una obra maestra de una anécdota histórica, de una intriga amorosa torpemente insertada en una revolución palaciega y de un inmenso sollozo de un pueblo ignorante y piadoso. Ninguna otra obra musical importante ha estado tan íntimamente nutrida de folklore ruso.

Este drama áspero, violento, brutal, nos transporta a la época de un zar de leyenda, monarca todopoderoso, torturado, cual nuevo Hamlet, por el remordimiento. Un zar cuya muerte lloran las voces de bronce de un lejano Kremlin...

La versión que nos dió el maestro Panizza se puede calificar de correcta. Giácomo Vaghi cantó muy bien, pero no nos hizo olvidar a Chaliapin. El resto del reparto, empeñoso.

• ANDRES SEGOVIA une a la sensibilidad ardiente de Granada un noble temperamento artístico y un señorío absoluto de su instrumento.

Tanto en una composición de Bach como en una pieza de Albéniz se observa la rara perfección de su técnica y lo muy hondo de su sentir.

Lástima grande que el incomparable artista hispano no se haya visto favorecido por mayor cantidad de público, por ese público que en los conciertos ofrecidos por otro músico español en el Colón aplaudió con entusiasmo interpretaciones de menor jerarquía artística.

ANDRES SEGOVIA.

Digitized by Google

VISITE...!

Las ferias de NUEVA YORK y SAN FRANCISCO utilizando los modernos aviones de La Panagra y Panair.

Las semanas ganadas por este medio de transporte puede disfrutarlas en los Estados Unidos o en cualquier otro país comprendido en nuestras escalas mediante arreglos anticipados.

NUEVA YORK

A su pedido y sin compromiso alguno, nos será grato prepararle un itinerario de viaje-circuito a Estados Unidos de América o directo para cualquier punto de la Unión.

Gozará Vd. de un diez por ciento de descuento si efectúa el viaje completo por avión

SAN FRANCISCO

LA MAYOR RED AERONAUTICA DEL MUNDO

PAN AMERICAN AIRWAYS SYSTEM

AGENTES EN BUENOS AIRES

COMPAÑIA DE AVIACION PAN AMERICAN ARGENTINA, S. A.

AVENIDA ROQUE SAENZ PEÑA 612

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PARA EL CUTIS
OCASIONA
DE ABSORCION RAPIDA
El revitalizador perfecto de la tez

Distribuidores:
Droguería Simsilevich, S. A. Ltda.
En Montevideo: Buenos Aires 570
En Buenos Aires: Alsina 2565

EL DE LAS OSCURAS GOLONDRINAS

He aquí una breve biografía de Gustavo Adolfo Bécquer, debida a A. Delgado Rey:

Gustavo Adolfo Bécquer nació en Sevilla el día 17 de febrero de 1836, siendo su padre un aventajado pintor de costumbres andaluzas. A los cinco años de edad quedó huérfano de padre, y teniendo nueve y medio vióse también huérfano de madre.

Las primeras letras las aprendió en el colegio de San Antonio Abad, y después pasó al de San Telmo, de donde hubo de salir a la edad de diez años por haberse suprimido este último centro de enseñanza.

Entonces encargóse de Gustavo Adolfo su madrina de bautizo, quien se propuso hacer de su ahijado un excelente comerciante. Mas el pequeño Bécquer no tomó gusto a la profesión del comercio; antes, su afición a la lectura y al dibujo le inclinaban a seguir una carrera artística, a semejanza de su padre y también de su hermano Valeriano, que ya empezaba a darse a conocer en Sevilla como dibujante de buen porvenir.

Llevado Adolfo de sus ilusiones juveniles, abandonó el comercio y se trasladó a Madrid el año 1854, haciendo su entrada en la corte sin otro bagaje ni ayuda que los soberbios planes de su imaginación de poeta.

Ya en Madrid, empezó para Bécquer una larga época de terribles penurias económicas; la escasa retribución que conseguía publicando trabajos literarios en "La Crónica" y otros periódicos no era suficiente a remediar sus necesidades, y menos para atender a los gastos de una grave enfermedad que le acometió a principios del año 1857. Dolido de estas privaciones, un caballero amigo suyo le proporcionó un empleo de escribiente en la Dirección de Bienes Nacionales, con el sueldo de 3.000 reales.

Pero este destino duró breve tiempo, por causa de la manera de ser del poeta. Véase la siguiente anécdota, relatada por su amigo y compañero Rodríguez Correa:

"Tratóse de hacer un arreglo en las oficinas y el director quiso por sí mismo apreciar la idoneidad de sus empleados visitando todos los departamentos.

Gustavo, entre minuta y minuta que copiaba, solía dibujar con la pluma alguna escena de Shakespeare. Como sus dibujos eran admirables, todos sus compañeros se disputaban el poseerlos, agrupándose a su alrededor hasta que los concluía. El día que el director pasó a visitar su negociado, se unió al grupo de admiradores de Gustavo; y después de mirar con atención aquel tan raro expediente en una oficina de Bienes Nacionales, preguntó:

—Y eso, ¿qué es?

Gustavo, sin volverse y señalando a sus muñecos, respondió:

—Pchs... Esta es Ofelia, que va deshojando su corona. Este tío es un sepulturero... Más allá...

En esto observó Gustavo que el silencio era general. Volvió el rostro y...

—¡Aquí hay uno que sobra! —gritó el director.

Efectivamente, Gustavo fué declarado cesante el mismo día."

Perdido este empleo, y no pudiendo vivir de sus producciones literarias, Bécquer hubo de aceptar toda clase de trabajos decorosos. En una ocasión estuvo a jornal con un pintor de adornos que trabajaba en el palacio de los marqueses de Remisa, y a su lápiz se deben las figuras intercaladas en la ornamentación.

Algunos meses después se fundó el periódico "El Contemporáneo", de don José Luis Albareda, siendo llamado Bécquer a formar parte de su redacción, en la que permaneció bastante tiempo. También desempeñó por entonces el destino de fiscal de novelas, debido a la protección que le dispensaba el célebre político González Bravo.

El año 1862, su hermano Valeriano, pintor bastante conocido en Sevilla, vino a reunirse con Gustavo para trabajar juntos en Madrid. Los comienzos de esta unión fueron difíciles; pero, al fin, los hermanos Bécquer consiguieron algún bienestar, gracias a sus perseverantes esfuerzos reunidos. Valeriano dibujaba maderas para "La Ilustración de Madrid" y los editores Gaspar y Roig; Gustavo traducía novelas y publicaba artículos originales.

En esta época de relativa tranquilidad fué cuando Gustavo produjo los mejores trabajos que la literatura le debe.

El 23 de septiembre de 1870 murió Valeriano Bécquer, de modo inesperado y brusco.

Este triste suceso conmovió profundamente al poeta: su espíritu y su cuerpo padecieron un quebranto terrible.

Noventa días después de la muerte de Valeriano, el 22 de diciembre de dicho año de 1870, moría Gustavo Adolfo Bécquer, en la casa número 7 de la calle de Claudio Coello, de esta corte (Madrid).

PUEYRREDON, EL GAUCHO

(Conclusión de la página 33)

Ignoró el sentido de la nacionalidad gaucha, es decir, aquello más característico y continentalmente argentino. Se adueñaron de él sus libros y las viejas disciplinas de Europa. Encaró teóricamente las guerras civiles y hasta las creyó provocadas por gauchos y caudillos, como todavía lo suponen nuestros historiadores. Las encaró malamente, y frente a un problema sin solución abandonó el poder. (Como años más tarde, por el mismo error y el mismo impulso europeo, abandonó Rivadavia su presidencia).

Al Pueyrredón estadista le faltó el juicio espontáneo, la inspiración segura del otro Pueyrredón, el que se apareció, demasiado tarde, en la batalla de Perdriel, el que supo atropellar como bueno el día de la Reconquista.

Algo misteriosamente significativo: Don Juan Martín de Pueyrredón fué tío carnal de un hombre nacido en el campo de Perdriel y cuyo profundo genio gaucho no se desmintió nunca: el glorioso José Hernández.

LA PEDICURA DE LA SOCIEDAD
Exclusivamente Señoras. Tratamiento sin bisturí. — Masajes y Depilación. — Consultorio: Sra. Prinz (diplomada) Santa Fe 1127, 41-5151.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

NOTICIARIO GRAFICO DE HOLLYWOOD

El director George B. Seitz en conferencia con la "Familia Hardy", presentada por la M. G. M. De izquierda a derecha: Fay Holden, Cecilia Parker, Lewis Stone, Mickey Rooney y Sara Heden.

Estas lindas niñas son, de izquierda a derecha: Dorothy Grainger, Jean Chatburn, Virginia Grey, Ann Rutherford y Lana Turner.

La contabilidad es una de las cosas que interesan a Una Merkel

Algo hace reír a Robert Taylor, Wallace Beery y al director W. S. Van Dyke, mientras esperan la hora del trabajo.

Greer Garson, quien aparecerá de estrella con Robert Donat, en una próxima película.

James Stewart, a quien pronto veremos en una nueva película con Joan Crawford.

El cine en su casa

Movector 8

Agfa

Movector 8

De facilísimo manejo y de gran rendimiento.

Pida una demostración.

UTILICE GRATUITAMENTE
NUESTRA SALA PARA PROYECCIONES
LA MAS IMPORTANTE DEL CONTINENTE

DiSi
"ojos jóvenes"

FLORIDA Y LAVALLE
BUENOS AIRES
U. T. 31 - 0373 - 7989

Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Muchas veces se habrá Vd. preguntado.

¿Rinden mis propiedades todo lo que deben rendir?

¿Es eficiente la administración actual que tengo?

Administrar no significa solamente colocar el consabido cartel **"SE ALQUILA"** y esperar despreocupadamente al interesado.

La técnica de la administración cuenta hoy en día con recursos múltiples para obtener los resultados eficientes que se desean.

Néstor y Raúl Escudero, ingeniero y abogado respectivamente, le invitan a conversar sobre sus propiedades.

Néstor y Raúl ESCUDERO S.R.L.

EN EL GOLF CLUB ARGENTINO

Asistentes al almuerzo de despedida ofrecido al embajador argentino en el Perú, doctor Carlos Quintana, por un grupo de socios: Alberto Gainza Paz, Federico Madero, Julián Aguirre Lynch, Alejandro Figueroa, Alfredo Huergo, Ricardo Zuberbühler, Eduardo O'Farrell, Alfredo Peña, Raúl Chapar, Alfredo Bello, Alberto del Solar Dorrego, Adolfo Rosenberg, Mario Livingston, Guillermo Martínez Guerrero, Juan Manuel Acevedo, Mario Tezanos Pinto, Julio Robirosa, César Vela, Luis L. Elortondo, Carlos Matta, Luis Ocampo, Alberto de Anchorena, Guillermo Leguizamón, Gustavo Pueyrredón, Alfredo Villegas, Pablo Moreno, Enrique Sansot, Eduardo Duraña, Guillermo Madero, Luis Acuña, Avelino Quirno Lavalle y Enrique García Merou

Guillermo Madero.

El homenajeado Carlos Quintana, con Alejandro Figueroa y Julián Aguirre Lynch

Alfredo Huergo y Adolfo Rosenberg

Alfredo Bello y Julio A. Robirosa.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LOS JUDIOS DESCIENDEN DE LOS ANDALUCES

Por L. MILOSG

Desde 1896, año en que bajo la dirección de mi llorado maestro Eugenio Ledrain empecé en la Escuela del Louvre el estudio de las antigüedades palestino-mesopotámicas, me llamó la atención la situación excepcional que ocupaba en la historia de la humanidad la venerable región que engloba el Sinear, la Anatolia y la Media-luna fértil, refugio de los Arios, desalojados de la Rusia Meridional, de las orillas del mar Caspio y del mar de Aral por las invasiones mongolas prehistóricas — evocadas por Morgan — y punto de reunión de esas razas, tanto con los Semitas como con los Egeos de Fenicia y los Hamíticos de Numidia y de Egipto.

En el fervor con que yo me dedicaba a esos estudios y en los que el nombre de Sumer aún no había sido pronunciado, el amor a las Escrituras ocupaba el primer puesto, pero aún me hallaba yo muy lejos de medir la amplitud del descubrimiento que debía coronar mi piadosa y poética afición.

Treinta y siete años de meditaciones e investigaciones han transcurrido desde ese debut, período marcado por la publicación de una veintena de obras literarias y políticas y sobre todo por la evidencia, en la "Epístola a Storge" (Ars Magna) y los "Arcanos", de una metafísica basada en una concepción nueva del "Espacio-tiempo-materia", trilogía llevada a su unidad original por la reconquista de los inteligibles, que son las fuentes espirituales del movimiento.

Sin embargo, a través de toda esta actividad, de apariencia a la vez tan práctica y tan abstracta, el final concreto de mis investigaciones de orden etnológico, antropológico y protohistórico se afirmaba año a año, con más claridad y precisión.

Durante una atenta lectura de las obras de Momsen, me llamó la atención la coexistencia de una nación ibérica, en el extremo occidental de Europa y sobre un territorio actualmente ocupado por la Georgia. Esta singular coincidencia debía, inevitablemente, interesarme sobre las razas más o menos emparentadas con la gran familia occidental, cuya habitación primitiva englobaba la Iberia peninsular y el Sudoeste de Francia hasta la frontera ligur del Rodano.

Después de una escala en Irlanda y Gran Bretaña del Sud se imponía un viaje espiritual a los países berberiscos aunque no fuese más que para oír a Frobenius describir a los Hamíticos, en los mismos términos que inspiraba a Momsen la psicología de sus "Euskaros" de la antigüedad ibérica.

Tales fueron las condiciones en las cuales me embarqué espiritualmente para el gran periplo marcado por todas las escalas que habían precedido al descubrimiento de la gran raza mediterránea de Sergi.

El marco de este primer esbozo cuyo único fin es poner algunos jalones, no me permite extenderme sobre las innumerables cuestiones que provoca esta orientación nueva en mis estudios. Bastará conocer la respuesta, a la vez intuitiva y lógica, que tuve que dar en 1925, respuesta en la que no vacilaba en identificar la raza mediterránea de Sergi con los Ibero-Berberiscos, y a asignar orígenes neolíticos hispánicos y franceses, no solo a los Itiriotas meridionales, prehistáricos y a los Egeos y Pelasgos, sino a los Semitas y principal-

(Concluye en la página 91)

Igual que en París, usted puede beber el Dubonnet en Buenos Aires.

El Dubonnet, importado de Francia, es el aperitivo sutil, delicioso y aromático, que dá alegría chispeante desde el primer sorbo.

EL GRAN APERITIVO FRANCES

Dubonnet

A BASE DE VINO QUINADO

Representantes: WATTINNE BOSSUT y Cía. — Bs. Aires.

•

Opiniones sobre el teatro

Las obras que un autor hace con mayor placer son, muchas veces, las mejores, de mismo modo que los hijos del amor son los más hermosos. El teatro refuerza las costumbres o las cambia. Corrige el ridículo o lo propaga. Lo hemos visto, sobre todo en Francia, operar esos dos efectos uno tras otro. — Chamfort.

—¿Habeis visto alguna vez una obra teatral representada íntegramente y de un modo perfecto?

—¡Hombre, no recuerdo!... Pero, sí. Una vez, por actores mediocres, y una obra muy mediocre. — Diderot.

Mi autor preferido es el que me hace ver el mundo en el cual vivo y que pinta lo que me rodea; aquel cuyos relatos interesan mi corazón y me encantan tanto como mi vida doméstica que, sin ser un paraíso, es, sin embargo, y para mí, la fuente de una felicidad inexpresable. — Goethe.

A un periodista muy espiritual se le preguntaba si realmente pensaba todo lo que escribía sobre las obras de teatro nuevas. "El público — respondió — anhela que se le de una opinión y a mí me dan un sueldo para dar mi opinión sobre las obras nuevas. Siempre doy una, pero no es la mía, porque ésta sería más costosa. — Alfonso Karr.

PRIVA DE MUCHO A SU HIJO QUIEN NO LE COMPRA "BILLIKEN"

Sol Artificial de Altitud — Original Hanau

Ruego se me remita gratis el folleto explicativo Nº 843 a

Nombre .....

Dirección .....

Para su Belleza

Una irradiación de breves minutos y mejorará su semblante, la piel se volverá rosada, bronceada y aterciopelada, desapareciendo los granitos. Reforzando las irradiaciones se conseguirá un tono bronceado que hasta las pecas desaparecen, a tal punto llega la acción del "SOL ARTIFICIAL DE ALTITUD" — Original Hanau — que se puede considerar su aplicación como una verdadera cura de belleza.

Alimente Vd. también su cuerpo con la abundante gama de rayos ultravioleta invisibles que le proporciona el "SOL ARTIFICIAL DE ALTITUD".

Solicítenos gratis el libreto explicativo 843

INAG - SIEMENS

CALLAO 1063 Buenos Aires

Bahía Blanca Córdoba Corrientes
Mendoza Rosario Tucumán

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

NOTICIARIO ARTISTICO

En la Asociación Cristiana de Jóvenes se conmemoró el "Día de la Madre" con un acto artísticoliterario en el que participaron la Orquesta de Cámara "Mozart", la recitadora María Inés Corral, la cantante Majoria Crane, el profesor Félix Nattkemper, Aníbal Santianello, que interpretó el "Romance del niño ciego", de María Morrison de Parker, y los jóvenes Heriberto Cerrato, Francisco Griman, Angel R. Lastreto, Hugo Nattkemper, H. R. Romero y C. A. Ventura.

Con motivo de la inauguración de su "Ciclo artístico, cultural y científico", la Biblioteca Popular e Infantil "Mitre" presentó la primera muestra individual de José María Torrejón, consistente en cuarenta y seis obras: óleos, acuarelas, lápices acuarelados, dibujos, grabados, lápices de color, monocopias y esculturas.

En el City Hotel se celebró el acto de inauguración de la Peña Editorial Femenina, en honor de los escritores e intelectuales.

Como un homenaje a Guillermo Enrique Hudson el Banco Municipal ha celebrado una exposición en la que Antonio Parodi, el pintor de la "técnica poderosa, que encierra todos los matices y sugestiones", ha presentado 27 motivos inspirados en el rancho donde nació el autor de "Allá lejos y hace tiempo", "Tierra purpúrea", "El naturalista del Plata", "El ombú" y otras obras en las que Hudson demuestra su amor por la naturaleza, conociendo sus secretos.

En los medios artísticos de nuestro país destácase netamente por su intensa labor Elías Meyer Arana. Sus trabajos, conocidos especialmente por el público porteño por su larga actuación especializada en el affiche artístico y en el retrato de figuras de nuestra sociedad, conquistaron el beneplácito de la crítica.

Fruto de su acertada actuación fueron los primeros premios conseguidos en los concursos organizados por el Ministerio de Agricultura, Automóvil Club Argentino, Exposición de la Industria Argentina, Exposición de La Plata, Yacimientos Petrolíferos Fiscales y otras muchas organizaciones comerciales, entre las que recordamos la Shell Mex Argentina, Cervecería Quilmes como de mayor importancia.

Meyer Arana ha efectuado en la temporada última de Mar del Plata una exposición de retratos de damas y señoritas conocidas en el ambiente social. ATLANTIDA ofrecerá a sus lectores en página a todo color uno de sus trabajos.

La organización de Conciertos Iriberri, que hace poco dió a conocer en Buenos Aires a tan admirables artistas como Marian Anderson y Alfredo Cortot, presentó el mes pasado en el Politeama al célebre concertista de

guitarra Andrés Segovia y en esta misma temporada nos ofrecerá una serie de conciertos por la pianista uruguaya Nibya Mariño Bellini, a quien el eminente crítico francés Emile Vuillermoz ha dedicado consagratorios elogios.

En la Galería de Arte "Rose Marie" han celebrado exposiciones: Víctor Valdivia, veinte retratos al carbón, con "Rasgos de mujer"; Mauricio Lasawsky, veintidós grabados: aguafuertes, xilografías y puntasecas, y "Obra El", con interiores y muebles modernos.

En la Exposición de Arte del Banco Municipal se inauguró, el mes pasado, una muestra de obras del pintor Efrén Apesteguía.

María Elena y María Ignacia Urquizú realizan admirable labor artística como intérpretes clásicas de guitarra y últimamente dieron a conocer la "Chacona", de Bach, y la sinfonía de la ópera "Semíramis", de Rossini. Han merecido diplomas y medalla de oro en la Escuela Argentina Musical de Guitarra.

En el Museo Nacional de Bellas Artes se inició el 5º Ciclo de divulgación Artística con "La Pintura y la Escultura del siglo XV".

Alvaro Ponsá, el dibujante y acuarelista español justamente elogiado por la crítica, ha realizado con éxito una exposición en la Galería "Gutiérrez".

Casa GALASSO ★
MUEBLES Y TAPICERIA

EN PROVENZAL

No hay más que molestarse y encontrará usted infinidad de artículos de la más alta calidad.

ARAÑAS de Madera, Cobre e Hierro Forjado a precios sin competencia. No olviden:

URUGUAY 477

U. T. 38 - 6674. Bs. Aires

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

mente a los Semitas que hablaban el hebreo, es decir, a los judíos y a los Cananeos.

Pronto debía conocer, a su vez, el instante de gran emoción que marcó con imborrable huella la noble carrera de L. Siret y de otros antropologistas y prehistoriadores. Una angustia indecible se apoderó de mí ante la analogía que presentan los objetos funerarios de la Iberia francohispánica con los del Mediterráneo oriental. Sin embargo, gracias a una singular intuición, nacida sin duda de mis predilecciones bíblicas, me incliné poco después a situar el origen de esas influencias, no sobre la costa siria, sino sobre la costa meridional de España. Y entonces me dije: No son los Fenicios-Cananeos prehistóricos los que desembarcaron en Andalucía; son los iberos andaluces quienes fueron — sea por espíritu aventurero o sea a consecuencia de algún cataclismo — a llevar a los asiáticos su vieja civilización de descendientes de los dolicocéfalos magdalenianos franceses, antepasados de los dolicocéfalos leptoprosopos y ortonatos del período neolítico de los Baunes Chaudes. Llamé entonces en mi ayuda a los primeros capítulos del Génesis:

"Luego, el Eterno plantó un jardín en el Edén, del lado del Oriente, y puso allí al hombre que había formado. El Eterno Dios hizo brotar del suelo árboles de toda especie, de vista agradable y de sabroso fruto. Un río salía del Edén para regar el jardín y de allí se dividía en cuatro brazos. El nombre del primero era Phison; éste es el que cerca toda la tierra de Hevilah... El nombre del segundo río es Gehon, que es el que cerca toda la tierra de Etiopía o Cusch. El nombre del tercero es Hidekel; es el que corre hacia el Oriente de la Asiria. El cuarto río es el Eufrates."

La Iberia es el país más antiguamente civilizado de este mundo; pero los nombres de algunas de sus poblaciones han resistido a las influencias celtas, fenicias, griegas, cartaginesas, romanas y árabes.

Me contentaré con citar en Francia: Eliberre (Auch); Hungunverro, entre Tolosa y Auch; Calagurris, entre Tolosa y San Beltrán; ciudades iberas lo mismo que Elusa (Eauze), Iluro (Oloron), Tolosa y Carcaso.

No me pareció, pues, extravagante buscar sobre el mapa de Iberia los nombres neolíticos citados por la Biblia, y ante todo Eden, que apliqué en pensamiento no a un jardín, sino a una patria primitiva cuya vadeante prosperidad debía, naturalmente, sobrevivir bajo el aspecto de un paraíso terrestre en el recuerdo de un pueblo emigrado y condenado a varios milenarios de vida nómade entre el Sinaí y la Transjordania desierta. Ese Eden es el Adua o Auda primitivo, la Andalucía, cuyo nombre es tan antiguo como la tormenta seudoepónima vaudala. De esa región, situada del lado del Oriente, es decir, hacia la Huerta de Valencia (Hávila), salió el pueblo cuyo nombre, en hebreo, es Ibri, los Iberos!

De allí, igualmente, fueron a establecerse al pie del Cáucaso esos otros iberos, los de Georgia, los judíos de

LOS JUDIOS DESCIENDEN DE LOS ANDALUCES

(Conclusión de la página 89)

las montañas y los judíos gruscos actuales, y sobre la costa siria, viniendo de la Numidia, esos "Pieles Rojas" de los griegos, los fenicios-berberiscos, con su dios Atlas, y en fin, en Bouto, en el delta del Nilo, probablemente en la época de la doble inhumación y de la desmembración del cadáver, los egipcios portadores del emblema real de la abeja, futuras fundadoras de la civilización y de la monarquía tinita.

Respecto al río Hidekel, es el Guaddalk o Haddalk, convertido en Guadalquivir bajo las dominaciones romana y árabe. Y corre al oriente de la Asiria, es decir, de Sierra (Morena) cuyo nombre obliterado por cinco o seis milenarios, acabó por designar — para los judíos de la historia: — Assour, el reino vecino y enemigo. Havila bíblica es, sin duda, como lo hemos indicado ya, Valencia, a menos que no sea Huelva. El recuerdo del Ebro, por la misma razón y según las leyes que no sorprenderán a los lingüistas, se ha convertido en Eufra, Eufrates, después de haber pasado por Ebra, Ebrade, cercano de Tigris (Tibris, Ibris).

Notemos aquí con Momsen que "las huellas de una población anterior a los etruscos se presenta particularmente en el extremo sur de Etruria, entre el bosque Ciminiano (sobre Viterbo) y el Tiber".

Volviendo a Andalucía, el recuerdo de esta patria primitiva persigue a los Hebreos-Ibro-Iberos a través de todos los países y todas las ciudades a que llegaron en sus místicas peregrinaciones. Los judíos del Iemen habitan también un Aden evocador del Edén andaluz. Y como para coronar la extraña intuición que tuve, descubrimos en casi todo el mapa físico de la península ibérica nombres como Gehon, Odiel, Teruel, Matas Chel, Zapordiel, Gabriel y, en fin, Pardis, el Paraíso, en la misma Andalucía. Lo que demostraría que el lenguaje de los judíos neolíticos era ya un hebreo primitivo. He aquí en pocas y apresuradas líneas los primeros datos de una tesis que formará parte de mis "Prolegómenos a una filosofía de la política europea", libro en el que se hallarán otras hipótesis interesantes, sobre todo, desde el punto de vista del problema prehistórico lituano.

He oído decir que usted apostó que si se me declaraba yo lo aceptaría.

Es verdad. ¿Quiere usted casarse conmigo?

¿Cuánto apostó usted?

...porque tejo con

LANA MASLLORENS

NO SE APOLILLA

Ahora sí que podrá usted tejer y obtener trabajos perfectos que no serán devorados por las polillas! La nueva lana MASLLORENS "NO SE APOLILLA", además de poseer la cualidad única de no apolillarse, es más suave, más pareja, más rendidora!

$ 30.600 en premios

Gánese uno de los 765 premios de este colosal sorteo. Por cinco fajas de Lana MASLLORENS, o cinco de Lana MAMITA, le corresponde un cupón numerado. Por una etiqueta de Ropa Interior, o por tres etiquetas de Medias MASLLORENS, también le corresponde un cupón. Canjee las fajas y etiquetas por cupones numerados, en la calle Salta 184, o en todas las buenas tiendas. El Sorteo se llevará a cabo el 24 de Septiembre próximo en el lugar que indicaremos por los diarios.

Primer premio.	En efectivo	$ 10.000
Segundo	„ „ „	„ 4.000
Tercer	„ „ „	„ 1.000
Cuarto	„ „ „	„ 500
Quinto	„ „ „	„ 300
40 premios	de $ 100 c/u.	„ 4.000
50 „	„ „ 50 „	„ 2.500
70 „	„ „ 20 „	„ 1.400
200 „	de un juego de Ropa Interior Masllorens de $ 21.50 c/u.	„ 4.300
200 „	de una caja de 10 ovillos de Lana Mamita de $ 7 c/u.	„ 1.400
200 „	de una caja de 10 ovillos de Lana Masllorens de $ 6 c/u.	„ 1.200
765 premios	por un TOTAL de	$ 30.600

Lana MASLLORENS

pueyrredon propaganda

EXISTEN PRODUCTOS MASLLORENS DESDE EL AÑO 1730

Para CRECER de 10 a 20 centímetros y hacerse fuerte cualesquiera que sean la edad y el sexo. El PROCEDIMIENTO es enviado gratis y discreto. Éxito garantido. Patente de invención Nº 430.094. Dirección: Dr. Institut Moderne 13 Pontcharra Isère Francia. Franqueo para Francia, cartas 20 centavos

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PRODUCTOS DE CALIDAD

ESMALTES, PINTURAS
LACAS Y BARNICES
para todas las industrias.

SPRIMOLOID: Esmaltes y lacas a la piroxilina para metal y madera.

SPRIMOLIN: Esmaltes y barnices de primera calidad.

SPRIMAL: Esmaltes sintéticos.

SPRIMOLA: Lacas a la piroxilina para cuero.

SPRIMOSOL: Pinturas al agua para cuero.

SPRIMOSIT: Pinturas especiales para frigoríficos, cervecerías e industrias químicas.

SPRINGER Y MÖLLER S.-A.

Administración y Fábrica:
3157 - ZEPITA - 3199

Teléfonos:
21 (Barracas) 1518 - 3794

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

EN LA ESTANCIA "EL ROSARIO"

de don Ernesto M. Zemborain y su esposa, doña María Cristina Videla Dorna.

Sara y Elena Cullen Holmberg, Celia Althabe, Vicente Cané y Mario Ortiz Sauze.

María de las Nieves Zemborain, Heriberto Duggan. Atrás, Josefina Cullen y Adolfo Güiráldez.

Alicia Meana Tomkinson, Josefina y Sara Cullen Holmberg, Florencia Anchorena Molina, Ernesto Zemborain y Adolfo Güiráldez.

Carlota y Susana Bosch Mayol, Rodolfo Mones Cazón y Delfor del Valle Bosch (hijo).

Josefina y Alicia Meana Tomkinson, Sara y Josefina Cullen Holmberg y Elsa Videla Dorna de Güiráldez.

En la cancha de polo: Susana y Lucila Bosch Mayol, Sebastián Ortiz [illegible]

MEDIAS

Las ELBEO son medias importadas, de finísima calidad, que proporcionan a las piernas un nuevo encanto, una gracia sutil y una línea moderna y juvenil. Solamente ensayándolas podrá Ud. apreciar la satisfacción que le proporcionarán las medias ELBEO.

Exquisitas
Delicadas
Incomparables

Harrods

Florida 877

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

VISTA A SUS NIÑAS
EN UNA CASA CHIC

Los modelos más distinguidos y originales en tapaditos, trajes de saco, vestidos de fiesta, comunión, etc., los encontrará Ud., señora, en

FENLY

CHARCAS 1069 U. T. 41-0824

Se atienden pedidos del Interior contra reembolso.

LOS GENEROS QUE SE PLANCHAN SOLOS...

y que han conquistado ya la predilección de todas las mujeres elegantes del país.

„Desarrugase"

Prof. Magda F. de Klein

DIPLOMADA EN PARIS Y VIENA

ESTETICA FEMENINA

CONSULTAS GRATIS DE 15 A 19 H.

CABILDO 1954
U. T. 73, Pampa 3101

SANTA FE 1391
U. T. 44, Juncal 9493

TAPISSERIES

Petit Point:
ejecutadas o preparadas con sus materiales.

Restauración de **"TAPISSERIES"** antiguas. La colección de modelos más importante de Sud América. Géneros para Decoración, de la casa **TASSINARI CHATEL** de **PARIS - LYON.**

gauweloose

Callao 1699

U. T. 44 - 6328

COPLAS ANDALUZAS

Mi marido fué a las Indias
en busca de un capital:
trajo mucho que decir,
pero poco de contar.

En la bahía de Cádis
una negrita yoraba,
que quería ser blanquita,
aunque fuera catalana.

Jugando a la pelota
estaba un tuerto,
y de un golpe le quitan
el ojo bueno.
Y él, muy conforme,
dice: — Tengas ustedes
muy buenas noches.

Los rusos vienen por tierra
y los ingleses por agua;
y yo, que soy español,
me estoy tumbado en la cama.

A las Indias van los hombres;
a las Indias, por ganar;
las Indias aquí las tienen
si quisieran trabajar.

Ésija, siudá bravía,
tiene doscientas tabernas
y una sola librería.

Tus ojos no son ojos,
que son saetas:
cada vez que me miras
me dejas muerta.

Mírame mucho;
que ya que muera, quiero
morir a gusto.

Moreno pintan a Cristo,
morena a la Madalena,
moreno es er bien que adoro;
¡biba la gente morena!

Ayer pasé por tu caye
y te bide n'er barcón:
siempre que se mira'r sielo
se be la gracia de Dios.

En la soleá der campo
me puse a considerá
los pesos duros que bale
una morena con sá.

El que quisiere mandar
memorias a los infiernos,
la ocasión la pintan calva:
mi suegra se está muriendo.

Allá arriba, no sé dónde,
en casa número tantos,
se vende yo no sé qué
y vale yo no sé cuánto.

A puñalaítas muera
er que m'enseñó a queré;
qu'estaba yo en mi sentío
y ahora m'encuentro sin é.

Cada bes que considero
que me tengo de morir...
tiendo la capa en er suelo
y me jarto de dormir.

Jasta er puente fí con eya
por ber si la camelaba,
y eya me cameló a mí
los cuartiyos que yevaba.

Como tengo este genio
tan encogido,
si me lo dan, lo tomo;
si no, lo pido.

Quítate d'esa ventana,
estampa de la herejía;
el que madrugó por verte,
¡qué poco sueño tendría!

LAST REASON

se consagra exclusivamente a

EL GRAFICO

A partir de la edición del 2 de junio, el popular y prestigioso escritor tendrá a su cargo muchas secciones de grandioso éxito.

Lea en EL GRAFICO del 2 de junio:

"LA INQUIETUD DEL MUNDO EN LA SEMANA", comentarios sobre temas de actualidad.

REPORTAJE A UNA PERSONALIDAD ARGENTINA sobre asuntos de interés nacional.

CUENTOS SOBRE TEMAS DE LA VIDA URBANA, de índole pasional, dramática y sentimental.

VIÑETAS METROPOLITANAS, sketches dialogados en tono festivo.

CUENTOS CAMPEROS, de la pampa, de la sierra, de la selva.

CINE, semblanzas y comentarios.

TEATRO, crítica sintética, noticias y anécdotas.

"INFORMACIONES UTILES", respuestas de carácter desopilante a consultas del público.

"A LA HORA DEL VENENO", sketches en los que se hará hablar a los hinchas de fútbol de los clubs más caracterizados.

"CARTA ABIERTA A LAS MUJERES", sobre todo cuanto los varones encontramos de criticable en la novia, la esposa o la amiga.

TURF, reportajes y comentarios.

CUENTO DEPORTIVO, con asunto de fútbol, turf o box.

"AVENTURAS DE BARULLO RODRIGUEZ", sensacionales y simpáticos episodios de orden policial.

"VIAJE A TRAVES DEL TIEMPO", con un personaje a lo Einstein y otro a lo Gandhi.

●

EL GRAFICO,

desde el 2 de junio,

con

16 páginas de aumento

y siempre a **20** ctvs.

en todo el país.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

LOS SECRETOS DE LA PRESTIDIGITACION

LAS CAJAS DE SATANAS

Al levantarse el telón, el público ve en el escenario dos armazones de cobre, que forman los ángulos y lados de dos cajones rectangulares de dos metros de alto por sesenta centímetros de ancho y otros tantos de profundidad.

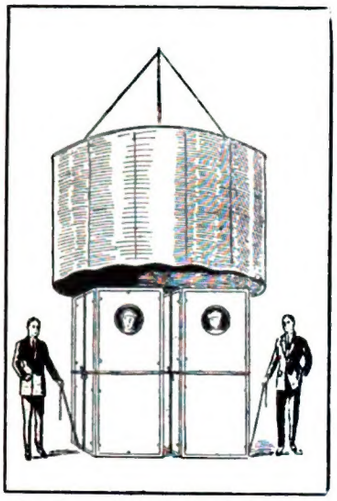


Fig. 1. — Presentación de las cajas de Satanás.

Los lados de las cajas, excepto los que miran al público, están cubiertos de lona. Se pedirá a las personas que han subido al escenario que los examinen cuidadosamente para comprobar que no existe entre ellos ninguna solución de continuidad.

Para que esas lonas puedan colocarse rápidamente en su lugar, se les pondrá un ribete de cuero, con pequeñas aberturas espaciadas que coincidan con los bulones giratorios que están colocados en el armazón de hierro.

El ilusionista hará notar también que los lados de las cajas que forman lo que podría llamarse techo y piso están herméticamente cerrados.

Una vez hecho esto, un hombre y una mujer — de estatura y corpulencia bien diferentes para que no puedan ser confundidos — y con disfraz de diablo, uno rojo y negro, y otro verde y amarillo, entran cada uno en una caja, designada previamente por algún espectador.

Entonces se deja caer una cortina de lona, semejante a las otras, pero que tiene en su parte superior una abertura oval por la que pueden verse hasta el último momento el diablo y la diablesa.

Se atan las cajas, a lo largo y a lo ancho, y luego, para convencer más al público, se toma otra precaución: la de pasar una cuerda por debajo de cada una de las cajas y rogar a alguna de las personas que están en el escenario como testigos que tengan los extremos de esas cuerdas para comprobar que las cajas no cambien de sitio.

El prestidigitador hace una señal y de lo alto del escenario baja lentamente un baldaquino de tela flotante, de poca consistencia, que cubre por completo ambas cajas. Apenas termina el movimiento descendente, el operador da orden de subir el baldaquino y entonces se ven, por las aberturas ovales, las caras del diablo y la diablesa, pero en distinto sitio: la que estaba a la derecha ha pasado a la izquierda y viceversa.

Se desatan las cuerdas, se levantan las cortinas de lona y los diablos salen de las cajas. Este juego de ilusionismo, que uno no se explica cuando lo ve ejecutar, es muy sencillo.

Cada armazón de cobre de las cajas está reforzada, a mitad de la altura, por una tira metálica AA.

En la parte de atrás tiene una bisagra, casi invisible, y por medio de ésta se mueve la parte inferior AA BB, parte tan perfectamente unida, en su apariencia, a AC, que el examen más minucioso no puede descubrir la superchería.

La lona puesta en AA BB sigue el movimiento, plegándose sin dificultad en AA, y la cuerda que pasa por AA y RR tampoco impide la abertura (Fig. 2).

En cuanto el diablo y la diablesa ven ocultas sus caras por el baldaquino que baja, se dan vuelta y por medio de un bulón deslizador abren la parte AA BB al mismo tiempo, y cambian de sitio rápidamente.

Una vez dentro, ajustan el bulón, se levantan y asoman la cabeza por la abertura oval.

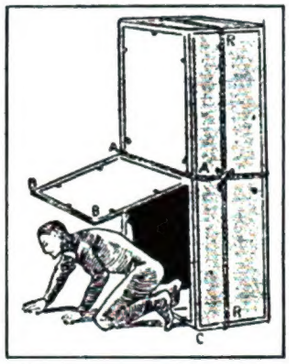


Fig. 2. — La salida de la caja.

El movimiento, bien combinado — y muy ensayado, — para que no se molesten mutuamente, no llega a durar 20 segundos.

Casa fundada en 1910

Unicas oficinas: RIVADAVIA 875 — (33) 5597 - 5598, otras líneas y 6 internos

JUDICIALES — **En SAN ISIDRO, F. C. C. A.**

5 CASAS Y 3 LOTES

A una cuadra de la estación. — Lo más comercial e importante

CASA BELGRANO 333	**CASA MARTIN Y OMAR 208**
„ MARTIN Y OMAR 322	**LOTE MARTIN Y OMAR 330**
„ L. N. ALEM 415	**„ MARTIN Y OMAR 300**
„ L. N. ALEM 407	**„ ACASUSO 200 Y BELGRANO**

BASES INFIMAS A PLAZOS

Remate Junio 25. ALLI — **V. P. CACURI.**

El tónico que da fuerza

Una copita antes de cada comida comunica vigor a los músculos, equilibrio a los nervios y vitalidad a todo el organismo

NUCLEODYNE

es un poderoso tónico general que fortifica todos los centros vitales, gracias al fósforo orgánico asimilable y los extractos glandulares que contiene.

En todas las farmacias y en la

Franco-Inglesa

La mayor farmacia del mundo

Sarmiento y Florida — **Buenos Aires**

Digitized by Google — Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LOS SANTOS PATRONOS MAS INSOSPECHADOS

Los presidentes de república, ministros, etcétera, tienen también sus patronos en el cielo. Son los siguientes:

Presidentes de República: San Orseolo de Venecia.

Ministro de estado: San Teodulo.

Secretario de estado: San Tarasio.

Embajadores: San Mario, mártir, con su esposa Santa Marta y sus hijos San Andifax y San Abaco, San Lorenzo de Brindis, general capuchino.

Cónsules: San Palmacio, mártir.

Gobernadores: San Juan Damasceno.

Senadores: San Dorimedonte, mártir, y San Apolonio.

Diputados: San Filor y San Quirino (tribunos).

Jueces: San Artemio y San Gordiano.

Generales: San Mauricio, San Eustaquio, San Godofredo.

Coroneles: San Eudosio.

Capitanes: San Nabore, San Félix, San Sebastián, mártires.

Tenientes: San Lencrino y San Severino, mártires.

Alféreces: San Aza, mártir.

Sargentos: San Calistrato, mártir.

Cabos: San Menna, mártir.

Soldados rasos: San Zenón, San Justo, San Emiliano.

Abogados: San Filigomo, San Casiano.

Agricultores: San Isidro y Beato Engelmaro.

Albañiles: San Procul y San Máximo.

Arquitectos: San Aquila y Santa Priscila.

Aserradores y leñeros: San Egidio y Beato Enrique.

Ayos y pedagogos: San Proto.

Barberos: San Antonio Samateo.

Camareros: San Máximo.

Carboneros: San Alejandro, después obispo.

Carpinteros: San José y San Jaime Besico.

Carreros: San Ricardo.

Cirujanos y practicantes: San Atanasio.

Cocineros: San Silvestre.

Cocheros: San Vulmaro.

Cómicos: San Genesio y San Ardalión, payaso.

Carteros: San Adrián.

Enfermeros: San Juan de Dios, San Camilo de Selis.

Encuadernadores: San Pedro Celestino.

Enterradores: San Tobías y San Bonifacio.

Escultores: San Severiano, San Carpóforo.

Metalúrgicos: San Bonavita.

Farmacéuticos y drogueros: San Emiliano.

Filósofos: San Dionisio, San Justino.

Fundidores: San Gildo.

Grabadores: San Tomeón, mártir, alemán.

Herradores y veterinarios: San Apeles.

Herreros: San Baldomero.

Hoteleros y fondistas: San Genciano.

Hortelanos y jardineros: San Focas.

Ingenieros: San Guillermo.

Joyeros y relojeros: San Eligio.

Impresores: San Juan Ante Portam Latinam.

Lecheros: San Lucio.

Libreros: San Juan de Dios, vendedor.

Maestros: San Arsenio y San Usmaro.

Matarifes y carniceros: Santo Tomás de Florencia.

Montes de Piedad: San Bernardino de Fieltra.

Médicos: San Cosme, San Damián, San Lucas, San Ursicino.

Mercaderes y comerciantes: San Francisco de Asís.

Molineros: San Vinoco.

Músicos: San Filano, Santa Cecilia.

Panaderos: San Pablo, el hornero.

Pasteleros y confiteros: San Macario.

Pescadores: San Pedro.

Pintores: San Lucas y San Lázaro.

Poetas: San Gregorio Nazianceno y San Paulino de Nola.

Porteros: San Ireneo y San Linfardo.

Procuradores: San Ivon.

Prestamistas: Pedro, el banquero.

Recaudadores de contribuciones: San Mateo.

Sastres: San Homobono de Cremona.

Silleros: San Gualfardo.

Saltimbanquis y prestidigitadores: San Cornelio.

Sirvientes: San Vidal.

Sombrereros: Santiago Apóstol.

Tintoreros: San Menigno, mártir, y San Ventura.

Tipógrafos: San Agustín.

Vidrieros: San Jaime, alemán, dominico.

Zapateros de fino: San Crispín, San Crispiniano.

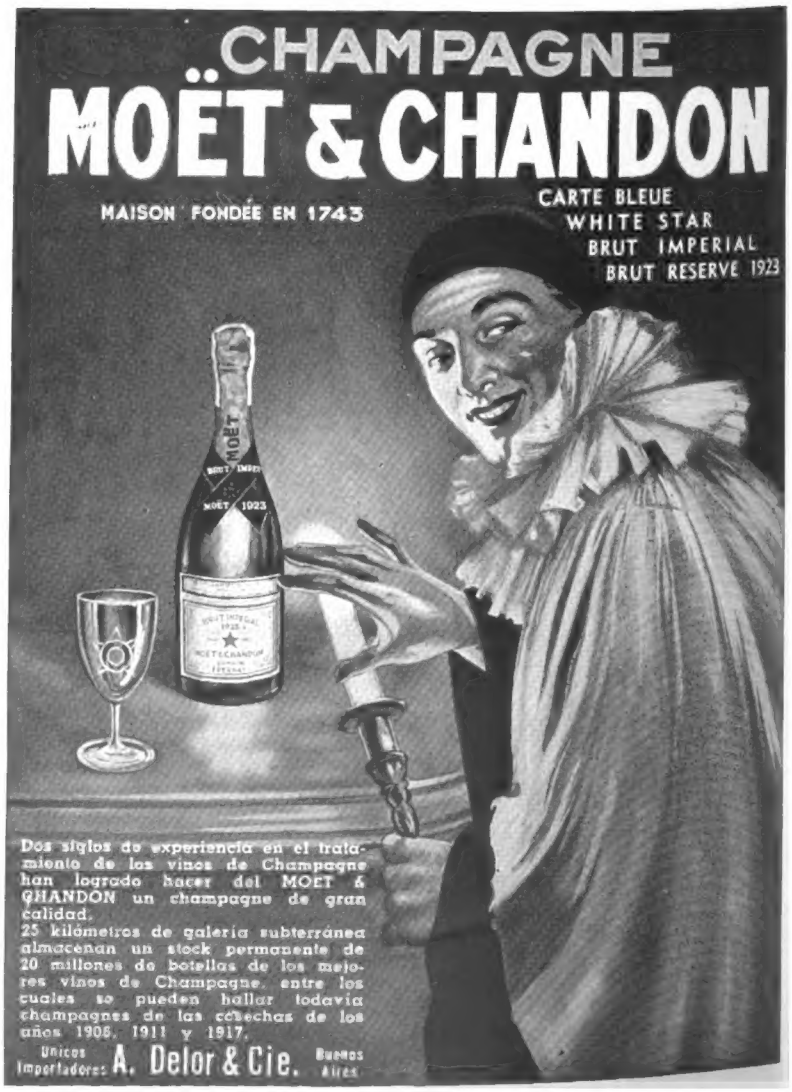
Id. remendones: San Otón.

Casadas: Santa Francisca, Santa Mónica, Santa Perpetua, Santa Felicitas y Santa Sinforosa.

Viudas: Santa Gula, Santa Ciriaca, Santa Lea, Santa Margarita, Santa Sofía y Santa Grata.

Institutrices: Santa Crescencia.

—Estoy sumamente nerviosa. ¡Es el primer casamiento de mi novio!



Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

EL AVERIGUADOR

Por Pescatore di Perle

UN SUBSCRIPTOR, *La Paz (Bolivia)*. — Los Juegos Olímpicos se celebran cada cuatro años. Así ocurría en la antigüedad, y llamábase *olimpíada* no a la celebración de los supradichos juegos — como hacen ahora los ignorantes y los periodistas, que todo es uno y lo mismo — sino al espacio de tiempo comprendido entre dos fiestas. Es decir, cuatro años. La primera olimpíada se cuenta desde el solsticio de verano del año 776 antes de Cristo. Tuvo por origen la celebración de la batalla de Koroibos. Y los juegos se realizaron sin interrupción hasta el año 394 de nuestra era — CCLXXXIII olimpíada, — fecha en la cual el emperador Teodosio, poco amigo del fútbol y de sus hinchas, suprimió la vieja costumbre. Y transcurrieron exactamente 1500 años de absoluta tranquilidad, sin deportes, sin atletas, sin récords y sin réferes descalabrados. Hasta que el día 23 de junio de 1894 se le ocurrió al barón Pedro de Coubertin resucitar los olvidados juegos. Y, desde entonces, cada cuatro años se repite invariablemente la misma reunión, se repiten los mismos deportes, se repiten en las informaciones de los diarios los mismos errores, y repito yo las mismas rectificaciones. Los próximos juegos se celebrarán el año próximo.

G. G., *Capital*. — Eso no es un acróstico. "Acróstico" (del griego *akros*, extremidad, y *stichos*, verso) es la composición poética cuyas letras iniciales (o finales) de los versos forman un vocablo o una frase. Muchos vates de ciudades de tercera categoría aún componen acrósticos con el nombre de sus novias. Pero las combinaciones CADE, CHADOPYF, USA, etc., etc., se llaman *siglas*. Porque *sigla* es la letra inicial que se emplea como abreviatura de una palabra.

PABLO BARROS, *Montevideo*. — En efecto, la actual Plaza de la Concordia, de París — que es la más hermosa del mundo entero, — se llamó primitivamente: Plaza de Luis XV. Ello ocurrió en 1744, cuando para celebrar la vuelta a la salud del rey se proyectó erigirle una estatua representando al monarca a caballo. El pedestal lucía en sus cuatro ángulos las figuras de la Paz, la Prudencia, la Fuerza y la Justicia. El monumento se inauguró con cierta tardanza: el 20 de junio de 1763, cuando el pueblo ya estaba harto de Su Graciosa Majestad y de sus costumbres privadas, que eran bastante públicas. Este descontento popular se tradujo muy bien en el epigrama inmortal que al siguiente día de la inauguración apareció escrito en la estatua. Decía así:

Oh! la belle statue!
Oh! le beau piédestal!
Les Vertus sont à pied,
Le Vice est à cheval!

Otro anónimo epigrama no menos ingenioso y discreto rezaba:

Il est ici comme à Versailles:
Il est sans cœur et sans entrailles.

La estatua fué destruída el 12 de agosto de 1792. Durante un breve espacio de tiempo la plaza se llamó "de la Revolución". Una ley del 26 de octubre de 1795 le dió su actual nombre: Plaza de la Concordia.

A. V., *Lima*. — El célebre soneto *No me mueve, mi Dios, para quererte...* ha sido atribuído, sin prueba alguna, a Santa Teresa de Jesús, a San Juan de la Cruz, a San Ignacio de Loyola y a San Francisco Javier. La noticia más reciente que puedo darle es que el señor Alberto M. Carreño, miembro de la Sociedad de Estadística de Méjico, afirma haber encontrado los originales, que — según él — tendrían por indiscutido autor al fraile mejicano Juan Manuel de Guevara. Copias fotográficas fueron reproducidas en el diario *El Demócrata*, de Méjico, del 29 de julio de 1916.

IGNOTUS, *Valparaíso*. — ¿Cuáles fueron los primeros periódicos? Ante todo hay que hacer una división entre el periódico, tal como hoy lo conocemos, y lo que pudiéramos llamar padre del actual. El primitivo se pierde en la obscuridad de los tiempos, pues según Tramoyères, el "Exodo", capítulo XVIII, versículo 14, deja entender que los hebreos tenían ya sus periódicos, y clasifica como tales los bajorrelieves de los antiguos egipcios y las tablas indicadoras de los chinos. Con más motivos que los anteriores pueden citarse las "Tablas" que existían en Roma en tiempo del pontífice Máximo, donde se escribían periódicamente los principales sucesos, actos del Senado y pueblo. Luego vienen los "Anales", "Actas diurnas", que publicaban arengas, edictos, etc. El "Pasquín" era muy usado en Pompeya, donde el pueblo latino acostumbraba por este medio popularizar los hechos importantes. De esta época data el anuncio. Con la invasión de los bárbaros murió el periódico, para renacer más tarde en forma de "Crónicas", "Prioratas", "Anales" y "Genealogías", según las necesidades de los pueblos, y de este modo (para abreviar) continuó hasta la invención de la imprenta, hasta que nació el periódico moderno, con el título constante y numeración correlativa, que con el descubrimiento de América y las luchas de religión adquirió gran desarrollo e importancia en todas partes, y más principalmente en Alemania. Los títulos de los primeros periódicos "modernos" son los siguientes:

"El Mercurio Galo-Belga" (1550).
"Relationen Historicum" (1576), en Colonia.
Las "Gacetas" aparecieron en Italia en 1583.
La "Gaceta", Francia (1631).
Inglaterra creó sus primeros periódicos en tiempo de la Gran Armada.
Dinamarca y Suecia, en 1644.
Portugal, en 1644, publicó la "Gaceta" primera.

Los primeros periódicos en España se publicaron en la segunda mitad del siglo XVI, titulándose "Cartas de Nuevas", la "Gaceta" y "Avisos".

Tanto en la Capital Federal como en cualquier punto de la República la suscripción a ATLANTIDA sólo cuesta CINCO PESOS POR AÑO

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

El Averiguador

BING, *Rosario.* — *Bushido* es una palabra japonesa que significa en nuestro idioma "el camino de los guerreros". *Bushido* es, en realidad, el código caballeresco del honor, de la disciplina, del coraje, etc., que constituye la moral militar del feudalismo japonés.

ALMAFUERTE, *La Plata.* — 1º El verdadero nombre de Rubén Darío era Félix Rubén García Sarmiento.—2º Publicó *Azul* en 1888.

L. B. P., *Capital.* — Las iniciales c. q. *f.* d. significan: "*ce qu'il fallait démontrer*". La expresión francesa: *il y avait un monde fou* no se traduce por *había un mundo loco*, sino por *había una concurrencia numerosísima* o un público enorme, prodigioso, etc.

NORA, *Cañada de Gómez.* — La voz genuina española es *mama*, cargando el acento prosódico en la primera sílaba. Hoy día empleamos el vocablo afrancesado *mamá*, derivada su acentuación de *maman*, que en francés se pronuncia *mamán*. Razón tiene, pues, Tirso de Molina al escribir correctamente *mama*.

LECTOR ASIDUO, *Capital.* — Leopoldo Lugones no publicó la traducción íntegra de la Ilíada. La mejor versión castellana en prosa es la de Luis Segalá y Estalella. Es la más fiel y la más bella. En verso, la mejor es la de José Gómez Hermosilla. Existen, además, traducciones de Ignacio García Malo (en endecasílabos), Juan de Lebrija Cano, Francisco Sánchez de las Brozas, Cristóbal de Mesa, Manuel Aponte, Miguel José Moreno, Francisco Estrada y Campos, etc. Si al curioso le interesan más datos, lea "Hermosilla y sus obras", de Marcelino Menéndez y Pelayo.

MISTER X., *Capital.* — En Francia, recuerdo a Thiers. Aquí, Avellaneda, Terry, Luis María Campos, Marcelino Ugarte, etc.

H. HARRISON, *Río IV.* — En nuestra anterior respuesta sobre los libros que puede uste consultar a propósito de la conquista de la pampa no figuraba una de las obras más importantes: el "Estudio topográfico de la Pampa y Río Negro", en dos tomos, del coronel Manuel José Olascoaga, que fué secretario del general Roca. Debemos salvar la omisión, porque el estudio del coronel Olascoaga constituye uno de los más autorizados elementos históricos de la famosa expedición al desierto.

MARTIN FIERRO, *Capital.* — Sí, señor: muy poca suerte tenemos con los argentinismos. El señor Miguel de Toro-Gisbert publicó hace algunos años un volumen titulado *Americanismos*, en el que dedica el primer capítulo al *Idioma nacional de los argentinos*. Dice el autor: "En el número de agosto de 1910 de la revista *Hojas Selectas* (Barcelona), encuentro un encantador articulito titulado *¿Quiere V. aprender el argentino?*, y cuyo autor, el señor J. Víctor Tomey, toma donosamente el pelo a la jerga popular del país. Por los pasajes que copio de dicho artículo podrán los no argentinos darse aproximada cuenta de lo que les espera si desembarcan en Buenos Aires sin saber más que castellano".

Y aquí vienen los pasajes del *encantador* artículo. Me he permitido subrayar las palabras y frases que los señores Miguel de Toro-Gisbert y J. Víctor Tomey creen ingenuamente que se usan en Buenos Aires. Habla el mozo de un restaurant y le dice al cliente, que le ha pedido el almuerzo:

"Bueno, voy a traerle el *alimento*. Siéntese *no más*, prenda la *cola* de su *cigarrito*, fúmela *suavito* y va a ver lo *liviano* que soy. Se lo garanto..."

Escena en la que una madre reprende a su hijo:

"Lindo estás, susio y lastimado. ¿Vos *eres* mi hijo, o vos *eres* un atorrante? Desde que te despacharon, no *os* vi limpio. Ya le voy a avisar al changador para que cargue con vos, o al vigilante para que *os* reprenda".

El mismo Tomey señala a la consideración de la posteridad estos argentinismos, que Toro-Gisbert clasifica como notables: "*Lustrabotines*, por limpiabotas; *piolino* por cordel; *atados* o *armados*, por cajetillas de cigarrillos; *Chacarita*, por cementerio general, y *Recoleta* por cementerio aristocrático".

El crédulo autor de los *Americanismos* supone que esto es "tomarle donosamente el pelo a la jerga popular del país"...

MOIRA, *Capital.* — En la colección de *Atlántida*, que puede usted ver en esta redacción, encontrará abundante documentación sobre el soneto de Arvers, las respuestas y las imitaciones. De las muchas parodias la menos conocida es ésta de Jean Goudezki. Hace hablar a un cuadro del Salón, de París:

SONNET D'ART VERT

Mon cadre a son secret, ma toile a son mystère:
Paysage éternel en un moment conçu!
Suis-je un pré? Suis-je un lac? Hélas! je dois le taire,
Car celui qui m'a fait n'en a jamais rien su.

Ainsi, je vais passer encore inaperçu,
Toujours assez coté, mais pourtant solitaire;
Et mon auteur ira jusqu'au bout sur la terre,
Attendant la médaille et n'ayant rien reçu.

Le public, quoique Dieu l'ait fait gobeur et tendre,
Va filer devant moi, rapide, sans entendre,
Malgré mon ton gueulard, mes appels sur ses pas!

Au buffet du Salon, pieusement fidèle,
Il va dire, en buvant son bock tout rempli d'ale:
"Quels sont ces épinards?" et ne comprendra pas.

DON ALVARO, *Montevideo.* — ¿Cuál es el mejor de los romances anónimos? Cuestión de gustos. Hay tantos hermosísimos... Pero a juzgar por la fortuna que alcanzaron en el extranjero y por los votos de calidad que obtuvieron, se lleva la palma el *Romance del Conde Arnaldos*. Esta es la versión clásica:

¡Quién hubiese tal ventura
sobre las aguas de mar
como hubo el Conde Arnaldos
la mañana de San Juan!
Con un falcón en la mano
la caza iba a cazar,
vió llegar una galera
que a tierra quiere llegar:
las velas traía de seda,
la ejarcia de un cendal;
marinero que la manda
diciendo viene un cantar
que la mar facía en calma,
los vientos hace amainar,
los peces que andan nel hondo
arriba los hace andar,
las aves que andan volando
nel mastel las faz posar.
Allí fabló el Conde Arnaldos,
bien oiréis lo que dirá:
—Por Dios te ruego, marinero,
dígasme ora ese cantar.
Respondióle el marinero,
tal respuesta le fué a dar:
—Yo no digo esta canción
sino a quien conmigo va.

Sobre el éxito de este romance, dice Menéndez Pidal: "Berchet la coloca al frente de su traducción italiana de romances como modelo principal; otro crítico extranjero la compara a la canción mágica de Enrique Heine y declara superior la anónima canción española cuatro siglos anterior; poetas populares de Cataluña, de Piamonte y de Francia parecen imitadores en parte del viejo romance; tradujéronlo a las principales lenguas cultas Lockhart, Geibel, Damas Hinard, Berchet con muchos más, y Longfellow se inspiró en él y lo glosó al escribir su bellísima poesía *El secreto del mar*".

D. C. M., *Córdoba.* — La invención de la "Flor Azteca" o de la "Cabeza Parlante" se remonta a mediados del siglo pasado. Su verdadero autor fué el doctor Lynn, secretario de la Polythechnic Institution, de Londres. La exhibió por vez primera en París en 1865 un monsieur Talrich, que le compró el invento al Dr. Lynn. Nos referimos, claro está, al conocido truco de los espejos, y no a la supuesta transmisión del pensamiento. En cuanto a la "Cabeza Encantada" de don Antonio Moreno, que aparece en el capítulo LXII de la segunda parte del *Quijote* era muy otra cosa: un busto de bronce colocado sobre una mesa, con un tubo disimulado que corría de la boca de la cabeza en cuestión hasta una habitación próxima, donde estaba oculto el burlador.

Impreso exclusivamente con Tintas Letta... Impreso en Argentina. Talleres Gráficos Editorial Atlántida, S. A. — Bs. As.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA